

Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



BAXI

LUNA PLATINUM

Plynové závěsné kondenzační kotle Plynové závesné kondenzačné kotly

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců teplotechiky pro domácnost (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřivače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejpřísnější normě – UNI EN ISO 9001, která se týká všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov teplotechiky pre domácnosť (závesné plynové kotly, stacionárne kotly, elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný vo firme **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, miesta výroby tohoto kotla, vyhovuje najprísnejšej norme – UNI EN ISO 9001, ktorá sa týka všetkých etáp organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

Vážený zákazníku,

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby. Nákup výrobku BAXI zaručuje splnění všech Vašich očekávání: dobré fungování a jednoduché používání.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho kotle.

Baxi si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upoornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu ke třetím osobám.

Vážený zákazník,

domnievame sa, že Váš nový kotel uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby. Kúpa výrobku BAXI zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché používanie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladali, ale naopak ho pozorne prečítali, pretože obsahuje užitočné informácie pre správnu a účinnú údržbu Vášho kotla.

Baxi si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodu jsou označeny značkou **CE** v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice týkající se spotřebičů plyných paliv 2009/142/CE
- Směrnice týkající se účinnosti plyných kotlů 92/42/CEE
- Směrnice týkající se elektromagnetické kompatibility 2004/108/CE
- Směrnice týkající se nízkého napětí 2006/95/CE







Firma BAXI S.p.A. vyhlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou **CE** v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice týkajúce sa spotrebičov plyných palív 2009/142/CE
- Smernice týkajúce sa účinnosti plyných kotlov 92/42/CEE
- Smernice týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility 2004/108/CE
- Smernice týkajúce sa nízkeho napätia 2006/95/CE





Popis symbolů / Popis symbolov	4
Bezpečnostní pokyny / Bezpečnostné pokyny	4
Všeobecná nastavení / Všeobecné nastavenia	4
Rady jak ušetřit energii / Rady ako ušetriť energiu.....	5








Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľov

1. Uvedení kotle do provozu / Uvedenie kotla do prevádzky.....	6
Ovládací panel / Ovládací panel.....	6
1.1 Základní nastavení na ovládacím panelu / Základné nastavenia na ovládacom paneli.....	7
2. Vstup do menu pro konfiguraci parametrů / Vstup do menu pre konfiguráciu parametrov	7
2.1 Menu informace / Menu informácie	7
2.2 Menu nastavení času a datumu / Menu nastavenie času a dátumu.....	8
2.3 Změna jazyka (menu obslužná jednotka) / Zmena jazyka (menu obslužná jednotka)	8
2.4 Nastavení teploty / Nastavenie teploty	8
3. Funkce spojené s tlačítkem easy menu (rychlé menu ) Funkcie spojené s tlačídlom easy menu (rýchle menu ).....	9
4. Režimy provozu / Režimy prevádzky	9
4.1 Vytápění / Vykurovanie.....	9
4.2 Program prázdniny / Program prázdniny	10
5. Časové programování / Časové programovanie.....	10
5.1 Skupiny dnů / Skupiny dní	11
5.2 Jednotlivé dny / Jednotlivé dni	11
5.3 Postup při změně časového programu (vytápění / TUV) Postup pri zmene časového programu (vykurovanie / TUV).....	11
5.4 Funkce zablokování ovládacího panelu / Funkcia zablokovania ovládacieho panelu	12
6. Vypnutí kotle / Vypnutie kotla.....	12
7. Poruchy / Poruchy.....	13
7.1 Odstranění poruch / Odstránenie porúch	13
8. Napuštění systému / Napustenie systému.....	14
9. Změna plynu / Zmena plynu.....	15
10. Dlouhodobé nepoužívání systému. Protizámrazová funkce () Dlhodobé nepoužívanie systému. Protizámrazová funkcia ().....	15
11. Pokyny pro řádnou údržbu / Pokyny pre riadnu údržbu	15








Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou	16
12. Instalace kotle / Inštalácia kotla	16
12.1 Příslušenství součástí dodávky / Příslušenstvo súčastí dodávky	16
13. Instalace potrubí odvodu spalin – sání / Inštalácia potrubia odvodu spalin – satie.....	17
13.1 Koaxiální odkouření / Koaxiálne oddymenie.....	17
13.2 Dělené odkouření / Delený odvod spalin	18
14. Elektrické připojení / Elektrické pripojenie	18
14.1 Připojení prostorového termostatu / Pripojenie priestorového termostatu.....	19
14.2 Instalace ovládacího panelu na stěnu / Inštalácia ovládacieho panelu na stenu	19
14.2.1 Nastavení parametrů / Nastavenie parametrov	19
14.3 Připojení na zónové systémy / Pripojenie na zónový systém	21
14.4 Připojení na solární systém () / Pripojenie na solárny systém ().....	21
14.5 Příslušenství, které není součástí dodávky kotle / Příslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky kotla.....	22
15. Zvláštní funkce / Zvláštne funkcie.....	23
15.1 Funkce odvodu spalin / Funkcia odvodu spalin	24
16. Plynová armatura / Plynová armatura	24
16.1 Způsob výměny plynu / Spôsob výmeny plynu	24
17. Parametry spalování / Parametre spaľovania	25
17.1 Kontrola spalování / Kontrola spaľovania	26
18. Bezpečnostní a regulační prvky / Bezpečnostné a regulačné prvky	26
19. Údaje o průtoku vody/výtlačné výšce na výstupu kotle / Údaje o prietoku vody/výtlačnej výšce na výstupe kotla ..	27
20. Roční údržba / Ročná údržba	27
20.1 Hydraulická jednotka / Hydraulická jednotka	27
20.2 Umístění elektrod / Umiestnenie elektród.....	28
Předpisy a zásady / Predpisy a zásady.....	28
21. Technické údaje / Technické údaje.....	31







Popis symbolů

-  **UPOZORNĚNÍ**
Riziko poškození nebo špatného provozu zařízení. Dbejte na upozornění na nebezpečí, která se týkají ohrožení osob.
-  **NEBEZPEČNÍ POPÁLENIN**
Před zásahem do míst, která jsou vystavena žáru, vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.
-  **NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO NAPĚTÍ**
Elektrické části pod proudem, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
-  **NEBEZPEČÍ MRAZU**
Možná tvorba ledu v případě velmi nízkých teplot.
-  **NEBEZPEČÍ POŽÁRU**
Hořlavý materiál nebo plyn.
-  **DŮLEŽITÉ INFORMACE**
Tyto informace je třeba důkladně pročíst, jsou nezbytné pro správný provoz kotle.
-  **VŠEOBECNÝ ZÁKAZ**
Je zakázáno provádět/používat viz popisek vedle symbolu.

Popis symbolov

-  **UPOZORNENIE**
Riziko poškodenia alebo zlej prevádzky zariadenia. Dbajte na upozornenia na nebezpečenstvá, ktoré sa týkajú ohrozenia osôb.
-  **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIN**
Pred zásahom do miest, ktoré sú vystavené žiaru, vyčkajte, kým zariadenie nevychladne.
-  **NEBEZPEČENSTVO VYSOKÉHO NAPÄTIA**
Elektrické časti pod prúdom, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
-  **NEBEZPEČENSTVO MRAZU**
Možná tvorba ľadu v prípade veľmi nízkych teplôt.
-  **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU**
Horľavý materiál alebo plyn.
-  **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE**
Tieto informácie je potrebné dôkladne prečítať, sú nevyhnutné pre správnu prevádzku kotla.
-  **VŠEOBECNÝ ZÁKAZ**
Je zakázané vykonávať/používať vid' popis vedľa symbolu.

SYMBOLY OVLÁDACÍHO PANELU (kapitola 1) / SYMBOLY OVLÁDACIEHO PANELU (kapitola 1)

	Otočte ovladač B Otočte ovladač B		Zobrazení displeje Zobrazenie displeja
	Stiskněte ovladač B Stlačte ovladač B		Stiskněte společně tlačítko A a ovladač B Stlačte spoločne tlačidlo A a ovladač B
	Stiskněte tlačítko A nebo C Stlačte tlačidlo A alebo C		Stiskněte společně tlačítko A a C Stlačte spoločne tlačidlá A a C

Bezpečnostní pokyny

JE CÍTIT PLYN

- Vypněte kotel.
- Nezapínejte žádná elektrická zařízení (např. světla).
- Uhaste případný otevřený oheň a vyvětrejte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

JSOU CÍTIT SPALINY



- Vypněte kotel.
- Vyvětrejte v místnosti.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HOŘLAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívejte nebo neskladujte v blízkosti kotle snadno hořlavé materiály (papír, ředidla, atd.).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ KOTLE

Před jakýmkoliv zásahem vypojte kotel z elektrické sítě.

-  Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.
-  Zařízení není určeno osobám, jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nejsou dostatečné, s výjimkou, kdy mají dohled zodpovědné osoby, která zajistí jejich kontrolu nebo instruktaž o používání zařízení.

Bezpečnostné pokyny

JE CÍTIŤ PLYN

- Vypnite kotol.
- Nezapínajte žiadne elektrické zariadenia (napr. svetlá).
- Uhaste prípadný otvorený oheň a vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

SÚ CÍTIŤ SPALINY



- Vypnite kotol.
- Vyvetrajte v miestnosti.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HORĽAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívajte alebo neskladujte v blízkosti kotla ľahko horľavé materiály (papier, riedidlá atď.).

ÚDRŽBA A ČISTENIE KOTLA

Pred akýmkoľvek zásahom odpojte kotol z elektrickej siete.

-  Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.
-  Zariadenie nie je určené osobám, ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti nie sú dostatočné, s výnimkou, keď majú dohľad zodpovednej osoby, ktorá zaisť ich kontrolu alebo inštruktaž o používaní zariadenia.

Všeobecná nastavení

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV. Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Zkontrolujte, zda je kotel připraven pro provoz na používaný druh plynu. Tato informace je uvedena na obalu a na štítku, který je umístěn přímo na zařízení.

Všeobecné nastavenia

Tento kotol slúži k ohrevu vody na teplotu nižšiu, ako je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti od prevedenia a výkonu musí byť kotol pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV. Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí byť vykonané vyškoleným technikom, je nutné vykonať nasledujúce:

- Skontrolujte, či je kotol pripravený na prevádzku na používaný druh plynu. Táto informácia je uvedená na obale a na štítku, ktorý je umiestnený priamo na zariadení.

- Zkontrolujte, zda má komín dostatečný tah, zda nemá zúžení a nejsou tam vyvedena odkouření dalších zařízení. Kromě případů společných odtahů spalin realizovaných podle platných norem a předpisů.
- V případě využití starších odtahů zkontrolujte, zda jsou perfektně vyčištěny. Uvolnění případných usazenin během provozu by mohlo omezit průchod spalin.
- Aby mohl být zajištěn správný provoz a záruka na zařízení, je nezbytné dodržovat následující pokyny.

1. Okruh TUV

- 1.1 Pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitánu vápenatého na liter vody) je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.
- 1.2 Po instalaci kotle a před jeho spuštěním je nutné systém důkladně vyčistit.
- 1.3 Použití materiálů pro okruh TUV musí být v souladu se směrnicí 98/83/CE.

2. Okruh vytápění

- 2.1 Nový systém: Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky do topných systémů běžně dostupné na trhu (např. Sentinel X100). Použití nevhodných - příliš kyselých nebo zásaditých - prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění). Při používání těchto výrobků vždy dodržujte instrukce.
- 2.2 Starší systém: Před instalací kotle musí být systém dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Vhodné prostředky pro čištění: SENTINEL X300 nebo X400. Při používání těchto výrobků vždy dodržujte příložené instrukce. Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku)

Uvedení do provozu musí provést autorizovaný servis, který musí zkontrolovat:

- zda údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrika, plyn, voda).
- zda je instalace v souladu s platnými normami,
- zda bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.



V případě nedodržení pokynů ztrácí platnost záruka na zařízení. Autorizovaná servisní střediska naleznete v příloženém seznamu. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii. Nepoužívejte však ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

- Skontrolujte, či má komín dostatočný tah, či nemá zúženie a nie sú do nej vyvedené oddymenia ďalších zariadení. Okrem prípadov spoločných odvodov spalin realizovaných podľa platných noriem a predpisov.
- V prípade využitia starších odvodov skontrolujte, či sú perfektne vyčistené. Uvoľnenie prípadných usadenín počas prevádzky by mohlo obmedziť priechod spalin.
- Aby mohla byť zaistená správna prevádzka a zachovaná záruka na zariadenie, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

1. Okruh TÚV

- 1.1 Ak tvrdosť vody prekročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitánu vápenatého na liter vody), je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom, ktorý je v súlade s platnými normami.
- 1.2 Po inštalácii kotla a pred jeho uvedením do prevádzky je nutné systém dôkladne vyčistiť.
- 1.3 Použitie materiálov pre okruh TÚV musí byť v súlade so smernicou 98/83/CE.

2. Okruh vykurovania

- 2.1 Nový systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zváraní a prípadných zvyškov riedidiel a pájecích past. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky do vykurovacích systémov bežne dostupné na trhu, ktoré nepoškodzujú kovy, gumové a plastové časti (napr. SENTINEL X100 a FERNOX pre vykurovacie systémy). Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržujte príložené inštrukcie.
- 2.2 Starší systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém kompletne vypustený a dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu. Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržujte príložené inštrukcie. Pripomínáme, že usadeniny vo vykurovacom systéme spôsobujú problémy počas prevádzky kotla (napr. prehrievanie a hlučnosť výmenníka).

Uvedenie kotla do prevádzky musí vykonať autorizovaný servis, ktorý musí skontrolovať:

- Či sú údaje na výrobnom štítku v súlade s miestnou napájacou sieťou (elektrická, vodovodná, plynová).
- Či je inštalácia v súlade s platnými normami
- Či bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.



V prípade nedodržania týchto pokynov stráca platnosť záruka na zariadenie. Autorizované servisné strediska nájdete v príloženom zozname. Pred uvedením kotla do prevádzky odstraňte ochrannú fóliu. Nepoužívajte však ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

Rady jak ušetriť energii

Nastavení vytápění

Nastavte teplotu na výstupu z kotle podle typu systému. Pro systémy s radiátory doporučujeme nastavit maximální teplotu 60 °C, pro vyšší teplotu by nemusel být dosažen požadovaný komfort. V případě podlahového vytápění nepřekračujte teplotu, kterou stanovil projektant. Doporučujeme instalaci vnější sondy a/nebo ovládacího panelu pro automatické nastavování teploty podle podmínek a vnitřní teploty. Nedochází tak nadbytečné produkci tepla. Nastavte požadovanou teplotu tak, aby nedocházelo k přetápění místností. Každý stupeň navíc znamená větší spotřebu cca o 6%. Upravte teplotu také podle toho, jak jsou místnosti využívány. Např. ložnice nebo méně využívané pokoje mohou být vytápěny na nižší teplotu. Používejte časové programování a nastavte teplotu během noci nižší než během dne asi o 5 °C. Vyšší snížení teploty nepovede k větší úspoře energie. Pouze v případě dlouhodobé nepřítomnosti, např. během dovolené, snižte nastavenou teplotu. Nezakrývejte radiátory, zabráníte tak správné cirkulaci vzduchu. Při větrání místností nenechávejte okna pouze pootevřená, ale na krátkou dobu je zcela otevřete.

TUV

Výraznou úsporu dosáhnete tím, že nastavíte teplotu TUV na požadovanou hodnotu, aby se nemusela dále smíchávat se studenou vodou. Každé další ohřívání vede k plýtvání energií a ke zvýšení tvorby vodního kamene.

Rady ako ušetriť energiu

Nastavenia vykurovania

Nastavte teplotu na výstupe z kotla podľa typu systému. Pre systémy s radiátormi doporučujeme nastaviť maximálnu teplotu na výstupe asi na 60 °C, pri vyššej teplote by nemusel byť dosiahnutý požadovaný tepelný komfort. V prípade podlahového vykurovania nepřekračujte teplotu, ktorú stanovil projektant. Odporúčame inštaláciu vonkajšej sondy a/alebo ovládacieho panela pre automatické upravovanie teploty na výstupe podľa atmosférických podmienok a vnútornej teploty. Nedochádza potom k nadprodukcii tepla. Nastavte požadovanú teplotu, aby nedochádzalo k prekurovaniu miestností. Každý stupeň na viac znamená spotrebu vyššiu o 6 %. Upravte teplotu tiež podľa toho, ako sú miestnosti využívané. Napr. spálňa alebo menej využívané izby môžu byť vykurované na nižšiu teplotu. Používajte časové nastavenia a nastavte teplotu počas noci nižšiu než počas dňa asi o 5 °C. Väčšie zníženie teploty nepovedie k väčšej úspore energie. Iba v prípade dlhodobej neprítomnosti, napr. počas dovolenky, znížte nastavenú teplotu. Nezakrývajte radiátory, zabráníte tak správnej cirkulácii vzduchu. Pri vetraní miestností nenechávajte okná len pootvorené, ale na krátku dobu ich úplne otvorte.

TÚV

Výrazné úspory docielite tým, že nastavíte teplotu TÚV na požadovanú hodnotu, aby sa nemusela ďalej zmiešavať so studenou vodou. Každé ďalšie ohrievanie vedie k plýtvaniu energií a väčšiemu usadzovaniu vodného kamene.

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľov

Uvedení kotle do provozu

Pro správné uvedení kotle do provozu postupujte následovně:

- Otevřete plynový kohout (žlutý, běžně umístěný pod kotlem);
- Ověřte, zda hydraulický tlak systému odpovídá předepsanému tlaku (kapitola 8);;
- Připojte kotel k elektrickému napájení;

OVLÁDACÍ PANEL kotle může být nainstalovaný na zdi pro řízení teploty místnosti.



Ve fázi prvního spuštění, před úplným odvzdušněním plynového potrubí, může dojít k tomu, že se hořák nezapálí a poté se kotel zablokuje. Pro opětovné spuštění kotle viz kapitola 4.

1 Uvedenie kotla do prevádzky

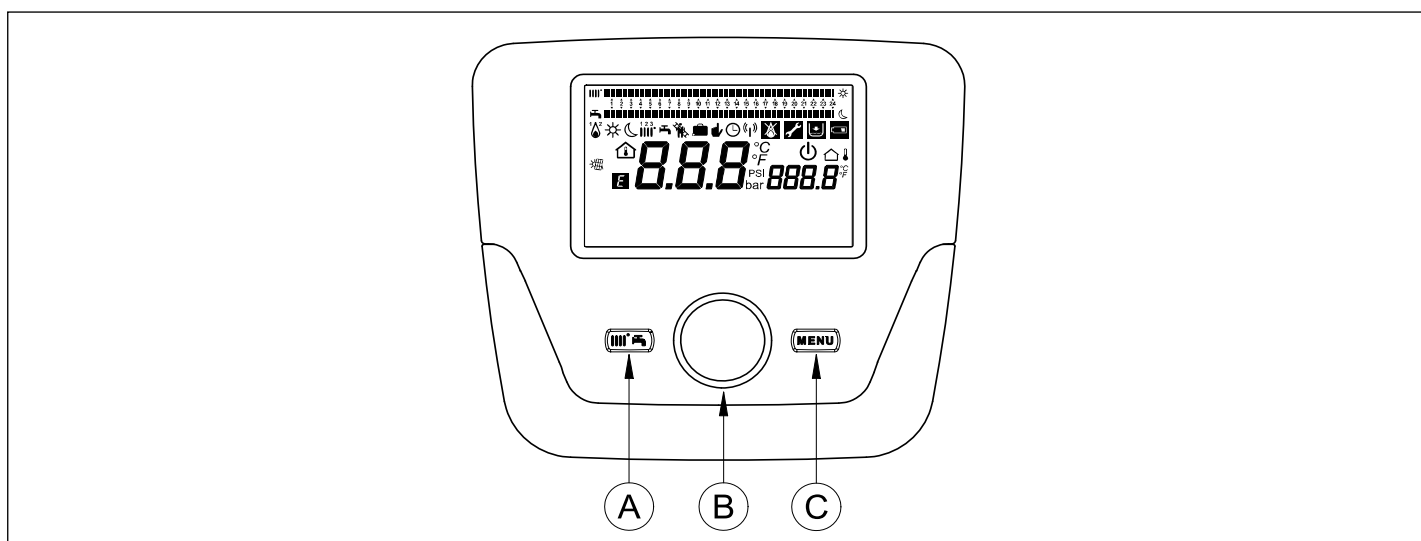
Pre správne spustenie kotla postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Otvorte plynový kohútik (žltej farby, obvyčajne umiestnený pod kotlom);
- Overte, či hydraulický tlak v systéme zodpovedá predpísanému tlaku (kapitola 8);
- Zapojte kotel do zdroja elektrického napájania.

OVLÁDACÍ PANEL kotla môžete nainštalovať na stenu za účelom obsluhy teploty v miestnosti.



Vo fáze prvého spustenia, pokiaľ nedôjde k úplnému odvzdušneniu plynového potrubia, môže dôjsť k tomu, že hořák sa nezapáli a následne dôjde k zablokovaniu kotla. Pre opětovné spustenie kotla pozri kapitola 4.



OVLÁDACÍ PANEL – Legenda SYMBOLŮ / OVLÁDACÍ PANEL – Legenda SYMBOLOV

	Hořák zapálený (Výkon %: 1<70% - 2>70%) Hořák zapálený (Výkon %: 1<70% - 2>70%)		Funkce kominěk je aktivovaná Funkcia kominár je aktivovaná
	Režim provozu: komfortní teplota Režim prevádzky: komfortná teplota		Funkce prázdniny je aktivovaná Funkcia prázdniny je aktivovaná
	Režim provozu: útlumová teplota (pokud je panel nainstalovaný v místnosti) Režim prevádzky: útlumová teplota (ak je panel nainštalovaný v miestnosti))		Přenos dat (pouze když je připojené BEZDRÁTOVÉ zařízení) Prenos dát (len keď je pripojené BEZDRŔTOVÉ zariadenie)
	Režim vytápění: 1 = zóna 1 – 2 = zóna 2 – 3 = zóna 3 Režim kúrenia: 1 = zóna 1 – 2 = zóna 2 – 3 = zóna 3		
	Režim provozu: TUV aktivovaný Režim prevádzky: TUV aktivovaný		Připojení SOLÁRNÍHO systému Pripojenie SOLÁRNEHO systému
	Režim provozu: AUTOMATICKÝ Režim prevádzky: AUTOMATICKÝ		Výskyt poruchy Výskyt poruchy
	Režim provozu: MANUÁLNÍ Režim prevádzky: MANUÁLNÝ		Porucha, která brání v zapálení hořáku Porucha, ktorá bráni v zapálení hořáku
	Teplota prostředí (°C) Teplota prostredia (°C)		Požadavek na zákrok servisního střediska Požiadavka na zákrok servisného strediska
	Vonkajší teplota (°C) Vonkajšia teplota (°C)		Nízký tlak vody kotle/systému Nizky tlak vody kotla/systému
	Vypnutý: topení a TUV mimo provoz (je aktivní pouze protizámrazová ochrana kotle) Vypnutý: kúrenie a TUV mimo prevádzku (je aktívna len protizámrazová ochrana kotla)		Nastavené měrné jednotky (SI/US) Nastavené merné jednotky (SI/US)

Základní nastavení na ovládacím panelu

1.1 Základné nastavenia ovládacieho panelu

KONFIGURAČNÍ POSTUP PŘI PRVNÍM SPUŠTĚNÍ

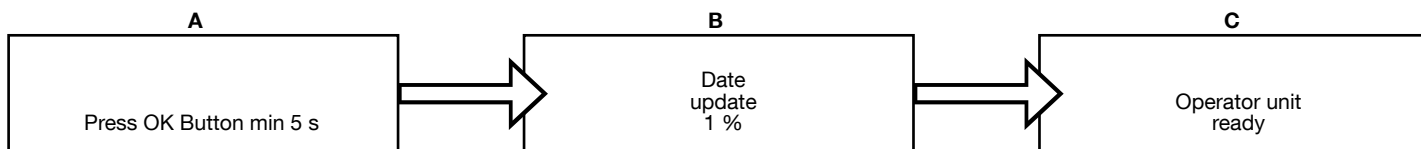
Při prvním spuštění kotle je nutné provést následující postup (text je v ANGLICKÉM jazyce, dokud nebudete požádáni nastavit vlastní jazyk tak, jak je to uvedeno v pořadí A-B-C na obrázku dole):

- B na 5 vteřin;
- na ovládacím panelu je znázorněná stoupající procentuální hodnota od 1 do 100. Synchronizace dat trvá několik minut;
- nastavte jazyk, datum a čas.

POSTUP PRI KONFIGURÁCI PRVÉHO SPUSTENIA

Pri prvom spustení kotla je nevyhnutné vykonať nasledujúci postup (text je v ANGLICKOM jazyku dovtedy, kým nenastavíte svoj jazyk tak, ako je uvedené v poradí A-B-C na nižšie uvedenom obrázku):

- B na 5 sekúnd;
- na ovládacom paneli sa zobrazí stúpajúca procentuálna hodnota od 1 do 100. Synchronizácia údajov trvá niekoľko minút;
- nastavte jazyk, dátum a čas.



Přístup do menu pro konfiguraci parametrů

2 Vstup do menu pre konfiguráciu parametrov

a	Datum: den, měsíc, rok
b	Den v týdnu
c	Tlak kotle / topný okruh
d	Čas: hodina a minuty

a	Dátum: deň, mesiac, rok
b	Deň v týždni
c	Tlak kotla / vykurovací okruh
d	Čas: hodina a minúty

Pro vstup do konfiguračního menu dodržujte následující postup (odkážeme na kapitolu „Popis symbolů“):

C B pro volbu požadovaného menu; B pro potvrzení nebo C pro ukončení bez uložení.

Seznam konfiguračních menu je následující:

- Info (kap. 2.1)
- Čas a datum (kap. 2.2)
- Obslužná jednotka (kap. 2.3)
- Časový program topení (1,2 - kap. 5)
- Časový program topení 3 (kap. 5)
- Časový program TUV (kap. 6)
- Časový program aux
- Prázdniny topení (1,2,3 - kapitola 4.2)
- Topný okruh (1,2,3 - kapitola 4.1.1)
- Okruh TUV
- Průtoková příprava TUV (není použitý pro tento typ kotle)
- Porucha (kapitola 7)
- Diagnostika

Pre vstup do konfiguračného menu dodržujte nasledujúci postup (odkážeme na kapitolu „Popis symbolov“):

C pre voľbu požadovaného menu; B pre potvrdenie alebo C pre ukončenie bez uloženia.

Zoznam konfiguračných menu je nasledujúci:

- Info (kapitola 2.1)
- Čas a dátum (kapitola 2.2)
- Obslužná jednotka (kapitola 2.3)
- Časový program kúrenia (1,2 - kapitola 5)
- Časový program kúrenia 3 (kapitola 5)
- Časový program TUV (kapitola 6)
- Časový program aux
- Prázdniny kúrenia (1,2,3 - kapitola 4.2)
- Vykurovací okruh (1,2,3 - kapitola 4.1.1)
- Okruh TUV
- Prítoková príprava TUV (nie je použitá pre tento typ kotla)
- Porucha (kapitola 7)
- Diagnostika

Menu informace

2.1 Menu informácie



Při výskytu poruchy se jako první údaj znázorní kód poruchy.

Pro znázornění informací o kotli si zvolte položku „Info“ podle postupu v kapitole 2.



Pri výskyte poruchy sa ako prvý údaj znázorní kód poruchy.

Pre znázornenie informácií o kotli si zvolte položku „Info“ podľa postupu v kapitole 2.

Teplota kotle Teplota kotla	°C	Teplota na výstupu kotle Teplota na výstupe kotla
Vnější teplota Vonkajšia teplota	°C	Vnější teplota Vonkajšia teplota
Min. vnější teplota Min. vonkajšia teplota	°C	Minimální uložená hodnota vnější teploty (s připojenou vnější sondou) Minimálna uložená hodnota vonkajšej teploty (s pripojenou vonkajšou sondou)
Max. vnější teplota Max. vonkajšia teplota	°C	Maximální uložená hodnota vnější teploty (s připojenou vnější sondou) Maximálna uložená hodnota vonkajšej teploty (s pripojenou vonkajšou sondou)
Teplota TUV Teplota TÚV	°C	Teplota TUV (hodnota načtená sondou okruhu TUV kotle) Teplota TÚV (hodnota načítaná sondou okruhu TÚV kotla)
Teplota kolektoru Teplota kolektora	°C	Okamžitá teplota sondy kolektoru (s napojením na solární systém) Okamžitá teplota sondy kolektora (s napojením na solárny systém)
Stav top. okruhu (1,2,3) Stav vykúr. okruhu (1,2,3)	(Zap/Vyp)	Režim provozu topného okruhu (okruhy: 1,2,3) Režim prevádzky vykurovacieho okruhu (okruhy: 1,2,3)
Stav okruhu TUV Stav okruhu TÚV	Napouštění Napúšťanie	Režim provozu okruhu TUV Režim prevádzky okruhu TÚV
Stav kotle Stav kotla	(Zap/Vyp)	Režim provozu kotle Režim prevádzky kotla
Stav solárního systému Stav solárneho systému	-	Uvádí, je-li slunečné zařízení dostačující (s napojením na solární systém) Uvádza, či je slnečné zariadenie dostačujúce (s napojením na solárny systém)
Telefon na servis Telefón na servis	č.	xxxxxxxxxx

Menu nastavení času a datumu

2.2 Menu nastavenie času a dátumu

Pro nastavení času a data postupujte podle pokynů v kapitole 2 a taky následovně:

- Vstupte do menu Čas a datum B 1 (Hodiny / minuty) B (hodina bliká)
- B pro změnu hodiny B pro potvrzení (minuty blikají) B pro změnu B pro potvrzení.
- B pro změnu 2 (Den / měsíc) a 3 (Rok) tak, že provedete stejný výše uvedený postup.
- C pro návrat do předcházejícího menu.

Pre nastavenie času a dátumu postupujte podľa pokynov v kapitole 2 a tiež nasledovne:

- Vstúpte do menu Čas a dátum B 1 (Hodiny / minuty) B (hodina bliká)
- B pre zmenu hodiny B pre potvrdenie (minúty blikajú) B pre zmenu B pre potvrdenie.
- B pre zmenu 2 (Deň / mesiac) a 3 (Rok) tak, že vykonáte rovnaký vyššie uvedený postup.
- C pre návrat na predchádzajúce menu.

Změna jazyka (menu obslužná jednotka)

2.3 Zmena jazyka (menu obslužná jednotka)

Pro změnu jazyku postupujte podle kapitoly 2 a taky následovně:

- vstupte do menu Obslužná jednotka B pro zvolení programovacího řádku 20 (Jazyk);
- B pro zvolení vlastního jazyka B pro uložení.
- C pro návrat na předcházející menu.

Pre nastavenie jazyka postupujte podľa pokynov v kapitole 2 a tiež nasledovne:

- vstúpte do menu Obslužná jednotka B pre zvolenie programovacieho riadku 20 (Jazyk);
- B pre zvolenie vlastného jazyka B pre uloženie.
- C pre návrat na predchádzajúce menu.

Nastavení teploty

2.4 Nastavenie teploty

Nastavení teploty provedte otočením ovladače B směrem doprava pro zvýšení hodnoty a směrem doleva pro její snížení a B pro potvrzení.

TOPENÍ

Teploty, které lze nastavit v topném okruhu, jsou následující:

- Teplota na výstupu: je-li ovládací panel nainstalovaný na kotli.
- Prostorová teplota: je-li ovládací panel nainstalovaný na zdi.

TUV

Pro nastavení teploty TUV si zvolte položku „jmenovitá hodnota TUV“, jak je uvedeno v kapitole 3 a B pro nastavení požadované hodnoty teploty.

Teplotu nastavíte otočením ovládače B smerom doprava pre jej zvýšenie a smerom doľava pre jej zníženie a B pre potvrdenie.

VYKUROVANIE

Teploty, ktoré môžete nastaviť vo vykurovacom okruhu, sú nasledujúce:

- Teplota na výstupe: ak je ovládací panel nainštalovaný na kotle.
- Priestorová teplota: ak je ovládací panel nainštalovaný na stene.

TÚV

Pre nastavenie teploty TÚV si zvolte položku „menovitá hodnota TÚV“ ako je opísané v kapitole 3 a B pre nastavenie požadovanej hodnoty teploty.




Funkce spojené s tlačítkem easy menu (rychlé menu)

3


Funkcie spojené s tlačidlom easy menu (rychle menu)

Stiskněte tlačítko  A a  B pro listování v následujících funkcích:

- Standby/provoz
- Posílený provoz TUV
- Režim provozu topného okruhu 1
- Komfortní teplota topného okruhu 1
- Režim provozu TUV
- Jmenovitá hodnota TUV

poté  B pro aktivaci zvolené funkce,  B pro změnu hodnoty a  B pro potvrzení.

• Standby/provoz

Aktivací této funkce se na displeji zobrazí symbol  a dojde k deaktivaci provozu kotle v režimu TV a v režimu topení (je aktivní protizámrazová ochrana). Pro obnovu provozu kotle zopakujte výše uvedený postup.

Posílený provoz TUV

Tato funkce umožňuje spustit ohřívání vody v zásobníku, pokud je instalován, až do dosažení nastavené teploty, nezávisle na nastaveném časovém pásmu.

Režim provozu top.okruhu 1

V rámci tohoto menu si můžete zvolit režim provozu kotle, jak je uvedeno v kapitole 4.

Komfortní teplota top. okruhu 1

Toto menu slouží ke změně hodnoty komfortní teploty prostředí.


Režim provozu TUV

Toto menu slouží k aktivaci „On“ nebo deaktivaci „Off“ provozu TUV. Funkce „Eko“ není u tohoto modelu použita.

Jmenovitá hodnota TUV




Zvolte si toto menu pro změnu maximální hodnoty teploty TUV.




Když je režim TUV mimo provoz, symbol  na displeji zmizí..

Stlačte tlačidlo  A a  B pre listovanie v nasledujúcich funkciách:

- Standby/prevádzka
- Posílená prevádzka TUV
- Režim prevádzky vykurovacieho okruhu 1
- Komfortná teplota vykurovacieho okruhu 1
- Režim prevádzky TUV
- Menovitá hodnota TUV

potom  B pre aktiváciu zvolenej funkcie,  B pre zmenu hodnoty a  B pre potvrdenie.

• Standby/prevádzka

Aktiváciou tejto funkcie sa na displeji zobrazí symbol  a dôjde k deaktivácii prevádzky kotla v režime TV a v režime kúrenia (je aktívna protizámrazová ochrana). Pre obnovu prevádzky kotla zopakujte vyššie uvedený postup.

Posílená prevádzka TUV

Táto funkcia umožňuje spustiť ohrievanie vody v zásobníku, ak je inštalovaný, až do dosiahnutia nastavené teploty, nezávisle od nastaveného časového pásma.

Režim prevádzky vykur. okruhu 1

V rámci tohto menu si môžete zvolit režim prevádzky kotla, ako je uvedené v kapitole 4.

Komfortná teplota vykur. okruhu 1

Toto menu slúži k zmene hodnoty komfortnej teploty prostredia.

Režim prevádzky TUV

Toto menu slúži k aktivácii „On“ alebo deaktivácii „Off“ prevádzky TUV. Funkcia „Eko“ nie je pri tomto modeli použitá.

Menovitá hodnota TUV

Zvolte si toto menu pre zmenu maximálnej hodnoty teploty TUV.



Keď je režim TUV mimo prevádzku, symbol  zmizne.

Režimy provozu

4







Režimy prevádzky

Vytápění

4.1







Vykurovanie

Pro topení je možné nastavit 4 provozní režimy kotle: Komfortní - Útlumový - Automatický - Vypnuto. Postup pro nastavení jednoho z uvedených provozních režimů je následující:

- Z hlavního menu  A  B Režim provozu TO1  B pro potvrzení.
-  B (proti směru hodinových ručiček) Komfortní - Útlumový - Automatický - Vypnuto - protizámrazová ochrana -  B pro potvrzení nebo  C pro opuštění bez uložení.

PŘÍKLAD 1: ovládací panel je nainstalovaný na kotli
Otočením ovladače B nastavíte teplotu na výstupu kotle.







POPIS PROVOZNÍCH REŽIMŮ

- Komfortní: topení je vždy v provozu (znázorněné symboly  ).
- Útlumový: topení je mimo provoz (znázorněné symboly  );
- Automatický: topení závisí na nastaveném časovém režimu (znázorněné symboly  );
- Vypnuto: topení je mimo provoz.

PŘÍKLAD 2: Ovládací panel je nainstalovaný na zdi.

Otočením ovladače B nastavíte teplotu prostředí v místnosti, kterou chcete vytopit.







POPIS PROVOZNÍCH REŽIMŮ

- Komfortní: teplota místnosti je komfortní, nastavení z výroby je 20 °C (symboly  );
- Útlumový: teplota místnosti je snižena, nastavení z výroby je 16 °C (zobrazované symboly  );
- Automatický: teplota v místnosti, kterou chcete vytopit, závisí na nastaveném časovém režimu (zobrazované symboly  );
- Vypnuto -funkce proti zamrz.-: kotel se spustí, když teplota prostoru klesne pod 6 °C.









Během provozu kotle v režimu Automatický, otočením ovladače B nastavíte přechodnou teplotu. Tato změna zůstane v platnosti až do následující změny časového režimu.

Pre vykurovanie je možné nastaviť 4 prevádzkové režimy kotla: Komfortný - Útlmový - Automatický - Vypnuté. Postup pre nastavenie jedného z uvedených prevádzkových režimov je nasledujúci:

- Z hlavního menu  A  B Režim prevádzky VO1  B pre potvrdenie.
-  B (proti směru hodinových ručiček) Komfort - Útlm - Automaticka - Vypnuté - protizámrazová ochrana -  B pre potvrdenie alebo  C pre opustenie bez uloženia.







PŘÍKLAD 1: ovládací panel je nainstalovaný na kotle
Otočením ovladače B nastavíte teplotu na výstupu kotle.

POPIS PREVÁZKOVÝCH REŽIMOV

- Komfortný: vykurovanie je vždy v prevádzke (zobrazované symboly  ).
- Útlmový: vykurovanie je vždy mimo prevádzku (zobrazované symboly  );
- Automatický: vykurovanie závisí od nastaveného časového režimu (zobrazované symboly  );
- Vypnuté: vykurovanie je mimo prevádzku.

PŘÍKLAD 2: Ovládací panel je nainstalovaný na stene
Otočením ovladače B nastavíte teplotu místnosti, kterou chcete vykúriť.

POPIS PREVÁZKOVÝCH REŽIMOV

- Komfortný: teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, je komfortná, hodnota nastavená vo výrobe je 20 °C (symboly  );
- Útlmový: teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, je znížená, hodnota nastavená vo výrobe je 16 °C (zobrazované symboly  );
- Automatický: teplota miestnosti, ktorú chcete vykúriť, závisí od nastaveného časového režimu (zobrazované symboly  );
- Vypnuté -funkcia proti zamrz.-: kotel sa zapne vždy, keď teplota priestoru klesne pod 6 °C.



Počas prevádzky kotla v režime Automatický, otočením ovladača B nastavíte prechodnú teplotu. Táto zmena zostane v platnosti až do nasledujúcej zmeny časového režimu.



Protizámrazová ochrana je vždy aktivní, kotol se spustí, když teplota vody na vstupu do topení klesne pod 5 °C. Funkce je v provozu, pokud je kotol napájen elektricky a je zapojen plyn.



Protizámrazová ochrana kotla je vždy aktivna, kotol sa zapne, keď teplota vody na vstupe do kúrenia klesne pod 5 °C. Funkcia je v prevádzke, ak je kotol napájaný elektricky a je zapojený plyn.

4.1.1 NASTAVENÍ ÚTLUMOVÉ TEPLoty VYTÁPĚNÍ

Pro nastavení útlumové teploty prostoru, postupujte následovně:

- C B „Topný okruh 1“ B.
- B programovací řádek 712 (Útlumová teplota) poté B (hodnota teploty začne blikat) ;
- B pro změnu teploty a B pro potvrzení.
- C pro návrat do předcházejícího menu.

Kromě tlačítka A - viz kapitola 3, je možné komfortní teplotu nastavit také změnou parametru 710, jak je uvedeno výše.

4.1.1 NASTAVENIE ÚTLMOVEJ TEPLoty VYKUROVANIA

Pre nastavenie útlmovej teploty priestoru postupujte nasledovne:

- C B „Vykurovací okruh 1“ B.
- B programovací riadok 712 (Útlmová teplota) potom B (hodnota teploty začne blikat) ;
- B pre zmenu teploty a B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu.

Okrem tlačidla A - viď kapitola 3, je možné komfortnú teplotu nastaviť tiež zmenou parametra 710, ako je uvedené vyššie.

Program dovolená

Tato funkce umožňuje uživateli zvolit si teplotu prostředí, kterou chce nastavit během své nepřítomnosti (například během prázdnin). Můžete nastavit minimální teplotu protizámrazové ochrany nebo útlumovou teplotu (řádek programu 648). V řádku programu 641 (Předvolba) je k dispozici 8 úrovní programování nazvané Období 1 (tzn. 8 dní, které je nutné naprogramovat na zapnutí a vypnutí). Je-li funkce aktivní, na displeji se znázorní symbol .

Postup pro aktivování této funkce a programování časových pásem je následující:

- C B Dovolena Topný okruh 1
- B programovací řádek 641 („Předvolba“) B Období 1 (bliká) B a zvolte, který nastavit (od 1 do 8) poté B programovací řádek 642.
- B pro nastavení začátku období (642) B B pro nastavení měsíce B a B pro nastavení dne B pro potvrzení.
- Zopakujte stejné pořadí i pro nastavení řádku programu 643 (konec období, kotol se vrátí do původního nastavení následující den).
- Po ukončení programování začátku a konce období B programovací řádek 648 B B pro nastavení minimální teploty provozu v případě režimu protizámrazové ochrany nebo útlumového režimu a B pro potvrzení.
- Zopakujte tyto tři body pro nastavení dalších období nebo C pro návrat do předcházejícího menu.

4.2 Program dovolenka

Táto funkcia umožňuje užívateľovi zvoliť si teplotu prostredia, ktorú chce nastaviť počas svojej neprítomnosti (napríklad počas prázdnin). Môžete nastaviť minimálnu teplotu protizámrazovej ochrany alebo útlmovú teplotu (riadok programu 648). V riadku programu 641 (Predvolba) je k dispozícii 8 úrovní programovania nazvané Obdobie 1 (tzn. 8 dní, ktoré je nutné naprogramovať na zapnutie a vypnutie). Ak je funkcia aktívna, na displeji sa znázorní symbol .

Postup pre aktiváciu funkcie a naprogramovanie časových pásiem je nasledujúci:

- C B Dovolenska Vykurovací okruh 1
- B programovací riadok 641 („Predvolba“) B Obdobie 1 (bliká) B a zvolte si, ktoré nastaviť (od 1 do 8) potom B programovací riadok 642.
- B pre nastavenie začiatku obdobia (642) B B pre nastavenie mesiaca B a B pre nastavenie dňa B pre potvrdenie.
- Zopakujte rovnaké poradie i pre nastavenie riadku programu 643 (konec obdobia, kotol sa vrátí do pôvodného nastavenia nasledujúci deň).
- Po ukončení programovania začiatku a konca obdobia B programovací riadok 648 B B nastavenie minimálnej teploty prevádzky v prípade režimu protizámrazovej ochrany alebo útlmového režimu a B pre potvrdenie.
- Zopakujte tieto tri body pre nastavenie ďalších období alebo C pre návrat do predchádzajúceho menu.

Časové programování



Před samotným programováním je nutné nastavit Automatický režim provozu (kapitola 4).

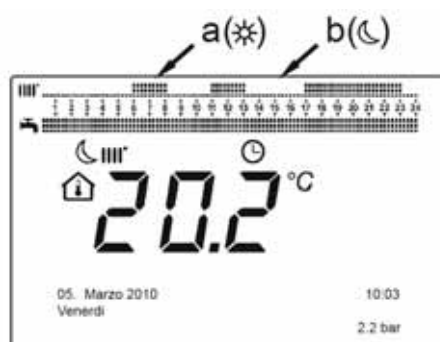
Časové programování v režimu topení (Časový program Topného okruhu 1) a v režimu TUV (Časový program TUV) umožňují nastavit automatický provoz kotle v určitých denních časových pásmech a ve vybraných dnech týdne. Příklad uvedený na obrázku dole se týká denního časového pásma 1 (viz níže), kde **a** je doba provozu při komfortní teplotě a **b** je doba provozu při útlumové teplotě (kapitola 4). Nastavení provozu kotle můžete provést pro skupiny dnů anebo pro jednotlivé dny (všechny dny od Po do Ne).

5 Časové programovanie



Pred samotným programovaním je nutné nastaviť Automatický režim prevádzky (kapitola 4).

Časové programovanie v režime kúrenia (Časový program Vykurovacieho okruhu 1) a v režime TUV (Časový program TUV) umožňujú nastaviť automatickú prevádzku kotla v určitých denných časových pásmach a vo vybraných dňoch týždňa. Příklad uvedený na obrázku dolu sa týka denného časového pásma 1 (viď nižšie), kde **a** je doba prevádzky pri komfortnej teplote a **b** je doba prevádzky pri útlmovej teplote (kapitola 4). Nastavenie prevádzky kotla môžete vykonať pre skupiny dní alebo pre jednotlivé dni (všetky dni od Po do Ne).



PŘEDNASTAVENÉ TÝDENNÍ INTERVALY (Programovací řádek 500 pro vytápění a 560 pro TUV)

- Po - Ne (skupiny dnů)
- Po - Pá (skupiny dnů)
- So - Ne (skupiny dnů)
- Po - Út - St - Čt - Pá - So - Ne (jednotlivé dny)

PŘEDNASTAVENÁ DENNÍ ČASOVÁ PÁSMA (Programovací řádek 514 pro vytápění a 574 pro TUV)

- 06:00-08:00 .. 11:00-13:00 .. 17:00-23:00 (příklad na obr.)
- 06:00-08:00 .. 17:00-23:00
- 06:00-23:00

PREDNASTAVENÉ TÝŽDENNÉ INTERVALY (Programovací riadok 500 pre vykurovanie a 560 pre TUV)

- Po - Ne (skupiny dní)
- Po - Pia (skupiny dní)
- So - Ne (skupiny dní)
- Po - Ut - St - Št - Pia - So - Ne (jednotlivé dni)

PREDNASTAVENÉ DENNÉ ČASOVÉ PÁSMA (Programovací riadok 514 pre vykurovanie a 574 pre TUV)

- 06:00-08:00 .. 11:00-13:00 .. 17:00-23:00 (příklad na obr.)
- 06:00-08:00 .. 17:00-23:00
- 06:00-23:00

Skupiny dnů

5.1 Skupiny dní

Tato funkce umožňuje nastavit jeden ze 3 dostupných týdenních intervalů, každý se třemi předem nastavenými denními režimy zapnutí a vypnutí kotle, které uživatel může změnit - programovací řádky 501...506. Časové intervaly jsou následující:

Po - Ne (hodnota z výroby) / Po - Pá / So - Ne.



Jestli je systém rozdělený do zón, z kterých je každá kontrolována vlastním ovládacím panelem/Prostorovým přístrojem, programování každé samostatné zóny musí být nastavené zvlášť na každém zařízení.

Táto funkcia umožňuje nastaviť jeden z 3 dostupných týždenných intervalov, každý s tromi vopred nastavenými dennými režimami zapnutia a vypnutia kotla, ktoré užívateľ môže zmeniť - programovacie riadky 501...506. Časové intervaly sú nasledujúce:

Po - Ne (hodnota z výroby) / Po - Pia / So - Ne.



Ak je systém rozdělený do zón, z ktorých každá je kontrolována vlastným ovládacím panelom / Priestorovým prístrojom, programovanie každej jednej zóny musí byť nastavené jednotlivo na každom zariadení.

Jednotlivé dny

5.2 Jednotlivé dni

Všechny denní režimy zapnutí a vypnutí kotle mohou být nastavené uživatelem. Pro každý jeden zvolený den jsou k dispozici 3 předem nastavené časové intervaly, jak je znázorněno v tabulce na konci této kapitoly.

Všetky denné režimy zapnutia a vypnutia kotla môžu byť nastavené užívateľom. Pre každý jeden zvolený deň sú k dispozícii 3 vopred nastavené časové intervaly, ako je znázornené v tabuľke na konci tejto kapitoly.

Postup při změně časového programování (vytápění / TUV)

5.3 Postup pri zмене časového programovania (vykurovanie / TUV)

Po provedení časového naprogramování předem nastavených programů můžete změnit také dobu tří časových intervalů - programovací řádky 501...506 pro vytápění a 561...566 pro TUV, jak je uvedeno v následující části.

POSTUP PRO ZMĚNU PROGRAMOVÁNÍ TOPNÉHO OKRUHU

- C B „Časový program Topný okruh 1“ B programovací řádek 500 (Nastavení dnů).
- B a pole skupiny dnů (kapitola 4.1) začne blikat B pro výběr dnů („Skupiny dnů“ nebo „Jednotlivé dny“) B pro potvrzení.
- B programovací řádek 514 (Přednastavený program) B a B pro výběr jednoho ze 3 přednastavených časových programů „Skupiny dnů“ (kapitola 5.1) nebo B o jedno místo ve směru hodinových ručiček pro přesun na manuální programování: programovací řádky 501...506.

POSTUP PŘI ZMĚNĚ PROGRAMOVÁNÍ OKRUHU TUV

Postup pro aktivaci časového programování TUV je stejný jako časové programování vytápění. Rozdíl je pouze v názvu menu Časový program TUV a v programovacím řádku 560 (Nastavení dnů). Pro deaktivaci této funkce postupujte podle níže uvedené podkapitoly „Obnova původního naprogramování z výroby“.

Po vykonaní časového naprogramovania vopred nastavených programov môžete zmeniť tiež dobu troch časových intervalov - programovacie riadky 501...506 pre vykurovanie a 561...566 pre TUV, ako je uvedené v nasledujúcej časti.

POSTUP PRE ZMĚNU PROGRAMOVANIA VYKUROVACIEHO OKRUHU

- C B „Časový program Vykurovací okruh 1“ B programovací riadok 500 (Nastavenie dní).
- B a pole skupiny dní (kapitola 4.1) začne blikat B pre výber dní („Skupiny dní“ alebo „Jednotlivé dni“) B pre potvrdenie.
- B programovací riadok 514 (Prednastavený program) B a B pre voľbu jedného z 3 vopred nastavených programov časového programovania „Skupiny dní“ (kapitola 5.1) alebo B o jedno miesto v smere hodinových ručičiek pre presun na manuálne programovanie: programovacie riadky 501...506.

POSTUP PRE ZMĚNU PROGRAMOVANIA OKRUHU TUV

Postup pre aktiváciu časového programovania TUV je rovnaký ako časové programovanie vykurovania. Rozdiel je len v názve menu Časový program TUV a v programovacom riadku 560 (Nastavenie dní). Pre deaktiváciu tejto funkcie postupujte podľa nižšie uvedenej podkapitoly „Obnova pôvodného naprogramovania z výroby“.

SKUPINY DNŮ SKUPINY DNÍ	PROGRAMOVACÍ ŘÁDEK 514 (vytápění) / 574 (TUV) PROGRAMOVACÍ RIADOK 514 (vykurovanie) / 574 (TUV)
----------------------------	--

Týdenní interval Týždenný interval	Přednastavené programy / Prednastavené programy		
	Zapnutí 1 – Vypnutí 1 Zapnutie 1 – Vypnutie 1	Zapnutí 2 – Vypnutí 2 Zapnutie 2 – Vypnutie 2	Zapnutí 3 – Vypnutí 3 Zapnutie 3 – Vypnutie 3
Po – Ne	06:00 – 08:00	11:00 – 13:00	17:00 – 23:00
Po – Pá	06:00 – 08:00		17:00 – 23:00
So – Ne	06:00 – 23:00		

JEDNOTLIVÉ DNY JEDNOTLIVÉ DNI	PROGRAMOVACÍ ŘÁDKY 501 502 503 504 505 506 (vytápění) / 561 562 563 564 565 566 (TUV) PROGRAMOVACIE RIADKY 501 502 503 504 505 506 (vykurovanie) / 561 562 563 564 565 566 (TUV)
----------------------------------	---

Denní interval Denný interval	Přednastavené programy / Prednastavené programy		
	Zapnutí 1 – Vypnutí 1 Zapnutie 1 – Vypnutie 1	Zapnutí 2 – Vypnutí 2 Zapnutie 2 – Vypnutie 2	Zapnutí 3 – Vypnutí 3 Zapnutie 3 – Vypnutie 3
Po-Út-St-Čt-Pá-So-Ne Po-Ut-St-Št-Pia-So-Ne	06:00 – 08:00	11:00 – 13:00	17:00 – 23:00



Pro zjednodušení programování můžete přepokopírovat existující programy na ostatní dny v týdnu. Postup je následující:

PŘEKOPÍROVÁNÍ PROGRAMU NA JINÝ DEN

Po naprogramování časového režimu určitého dne ho můžete přepokopírovat na další den nebo dny v týdnu. Parametr v závorkách „()“ se vztahuje na časové programování v režimu TUV

- Z programovacího řádku 514 (574) (pokud jste použili jeden ze 3 předem nastavených časových intervalů) nebo z programovacího řádku 501(561) (pokud bylo provedeno manuální programování) otočte ovladač směrem doprava až na programovací řádek 515 (575).
- Na displeji se objeví nápis Kopírovat?.
- B Kopírovat na a den v týdnu začne blikat.
- B pro listování v seznamu dnů v týdnu, zvolte ten, na který se má program přepokopírovat a B pro potvrzení.
- Zopakujte postup z výše uvedeného bodu, chcete-li přepokopírovat stejný denní program i na jiné dny.
- C pro návrat do předcházejícího menu.

OBNOVA PŮVODNÍHO (VÝROBNÍHO) PROGRAMOVÁNÍ

Provedené týdenní programování můžete vymazat tak, že aktivujete komfortní topení (nastavená hodnota je 00-24 , stejná pro všechny dny v týdnu).

- C B Časový program topný okruh 1 B programovací řádek 500 (Časový program topný okruh 1) nebo 560 (Časový program TUV).
- B o jednu polohu proti směru hodinových ručiček, programovací řádek 516 (Předem nastavené hodnoty) pro vytápění a programovací řádek 576 pro TUV.
- B o jednu polohu až po nápis ano B pro potvrzení.
- C pro návrat do předcházejícího menu.



Po ukončení postupu a znázornění hlavního menu uvidíte, že lišta denního programování se změnila. Topení je nyní vždy aktivní během 24h. Pro opětovné naprogramování kotle zopakujte postup v kapitole 5.



Pre zjednodušenie programovania môžete prekopírovat existujúce programy na ostatné dni v týždni. Postup je nasledujúci.

PREKOPÍROVANIE PROGRAMU NA INÝ DEŇ

Po naprogramovaní časového režimu určitého dňa ho môžete prekopírovat na ďalší deň alebo dni v týždni. Parameter v zátvorkách „()“ sa vztahuje na časové programovanie v režime TUV

- Z programovacieho riadku 514 (574) (ak ste použili jeden z 3 vopred nastavených časových intervalov) alebo z programovacieho riadku 501(561) (ak bolo vykonané manuálne programovanie) otočte ovladač smerom doprava až na programovací riadok 515 (575).
- Na displeji sa objaví nápis Kopírovat?.
- B Kopírovat na a deň v týždni začne blikat.
- B pre listovanie v zozname dní v týždni, zvolte ten, na ktorý sa má program prekopírovat a B pre potvrdenie.
- Zopakujte postup z vyššie uvedeného bodu, ak chcete prekopírovat rovnaký denný program i na iné dni.
- C pre návrat na predchádzajúce menu.

OBNOVA PŮVODNÍHO (VÝROBNÍHO) PROGRAMOVÁNÍ

Vykonané týždenné programovanie môžete vymazat tak, že aktivujete komfortné kúrenie (nastavená hodnota je 00-24 , rovnaká pre všetky dni v týždni).

- C B Časový program vykurovací okruh 1 B programovací riadok 500 (Časový program vykurovací okruh 1) alebo 560 (Časový program TUV)
- B o jednu polohu proti smere hodinových ručiček, programovací riadok 516 (Vopred nastavené hodnoty) pre vykurovanie a programovací riadok 576 pre TUV.
- B o jednu polohu až k nápisu Áno B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu.



Po ukončení postupu a znázornení hlavního menu uvidíte, že lišta denního programování sa zmenila. Kúrenie je teraz vždy aktívne počas 24 h. Pre opätovné naprogramovanie kotla zopakujte postup v kapitole 5.

Funkce zablokování ovládacího panelu

Aby nemohly do programu zasahovat neoprávněné osoby, můžete zablokovat veškeré funkce spojené s tlačítkem C.

Pokyny pro ZABLOKOVÁNÍ

- C B Ovládací jednotka B stisknete pro potvrzení
- B programovací řádek 27 (Zablokování programování) B pro potvrzení.
- B On B pro aktivaci funkce zablokování.

Postup pro ODBLOKOVÁNÍ

- C A a B (stisknete asi na 6 vteřin) Programování dočasně odblokováno.

Tato fáze odblokování je přechodná a trvá 1 minutu; po její uplynutí se zablokování automaticky obnoví. Pro trvalé odblokování funkce aktivujte postup pro přechodné odblokování a poté B na Vyp (Off) v programovacím řádku 27 (Zablokování programování) a B pro potvrzení odblokování.

5.4

Funkcia zablokovania ovládacieho panelu

Aby nemohli do programu zasahovať neoprávnené osoby, môžete zablokovať všetky funkcie spojené s tlačidlom C.

Postup pre ZABLOKOVANIE

- C B Ovládací jednotka B stlačte pre potvrdenie.
- B programovací riadok 27 (Zablokovanie programovania) B pre potvrdenie.
- B On B pre aktiváciu funkcie zablokovania.

Postup pre ODBLOKOVANIE

- C A a B (stlačte asi na 6 sekúnd) Programovanie dočasne odblokované.

Táto fáza odblokovania je prechodná a trvá 1 minútu; po jej uplynutí sa zablokovanie automaticky obnoví. Pre trvalé odblokovanie funkcie aktivujte postup pre prechodné odblokovanie a potom B na Vyp (Off) v programovacom riadku 27 (Zablokovanie programovania) a B pre potvrdenie odblokovania.

Vypnutí kotle

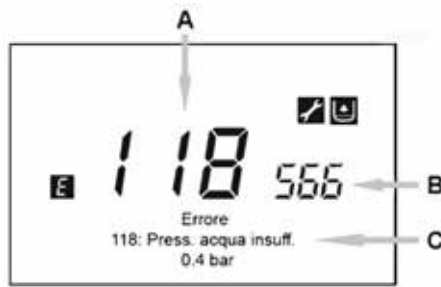
Chcete-li kotel vypnout, přerušte přívod elektrického proudu do kotle pomocí dvoupólového vypínače. V režimu „Vypnuto - protizámrazová ochrana“ zůstane kotel vypnutý, ale elektrické obvody kotle zůstávají pod napětím a je aktivní protizámrazová funkce.

6

Vypnutie kotla

Ak chcete kotel vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu do kotla pomocou dvojpólového vypínača. V režime „Vypnuté-protizámrazová ochrana“ zůstane kotel vypnutý, ale elektrické obvody kotla zostávajú pod napätím a je aktívna protizámrazová funkcia.

A	Kód hlavní poruchy (viz tabulka)
B	Kód sekundární poruchy
C	Popis poruchy



A	Kód hlavnej poruchy (viď tabuľka)
B	Kód sekundárnej poruchy
C	Popis poruchy

Poruchy zobrazené na displeji jsou označeny symbolem **E**, zobrazeny jsou následující informace:

- Kód poruchy (A)
- Kód sekundární poruchy (B)
- Krátký popis poruchy (C);
- Na displeji se mohou objevit následující symboly: jejichž význam je vysvětlen v kapitole 7.1.

Během výskytu poruchy pro znázornění hlavního menu stiskněte C. Symbol **E** zůstane na displeji a uvádí, že na zařízení se vyskytla porucha; po uplynutí jedné minuty se displej vrátí ke znázornění poruchy, jak je uvedeno na obrázku.

Poruchy znázornené na displeji sú označené symbolom **E**, informácie znázornené na displeji sú nasledujúce:

- Kód poruchy (A)
- Kód sekundárnej poruchy (B)
- Krátky popis poruchy (C);
- Na displeji sa môžu objaviť nasledujúce symboly: ich význam je vysvetlený v kapitole 7.1.

Počas výskytu poruchy pre znázornenie hlavného menu stlačte C. Symbol **E** zostane na displeji a uvádza, že na zariadení sa vyskytla porucha; po uplynutí jednej minúty sa displej vráti ku znázorneniu poruchy, ako je uvedené na obrázku.

Odstranění poruch

7.1 Odstránenie porúch

Odstranění poruch může být AUTOMATICKÉ, MANUÁLNÍ nebo si může vyžadovat zákrok AUTORIZOVANÉHO TECHNICKÉHO SERVISU. Následuje podrobnější popis:

AUTOMATICKÉ

Jestliže se na displeji znázorní blikající symbol , porucha je odstraněna automaticky (dočasná chyba), jakmile zmizí příčina, která ji způsobila. Poruchy tohoto typu jsou často kvůli vysokým teplotám na výstupu a/ nebo na zpátečce, takže se samy automaticky resetují, jakmile teplota klesne pod kritickou hranici. Pokud ke stejné poruše dochází častěji a/ nebo se automaticky neresetuje, kontaktujte autorizovaný servis.

MANUÁLNĚ

Když se objeví kód poruchy, lze ručně tuto poruchu resetovat B B „Áno“ B pro potvrzení. Po několika vteřinách chybové hlášení zmizí.

POŽADAVEK NA ZÁSAH AUTORIZOVANÉHO SERVISU

Pokud se na displeji zobrazí symbol současně se symbolem , je nezbytné kontaktovat AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS. Nejdříve však doporučujeme zaznamenat kód nebo kódy poruch i krátký text uvedený vedle.



Jestli se znázorní kód poruchy, který se liší od kódů uvedených v seznamu anebo v případě, že se určitá porucha objeví pravidelně, doporučujeme kontaktovat AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS.

Odstránenie porúch môže byť AUTOMATICKÉ, MANUÁLNE alebo si môže vyžadovať zákrok AUTORIZOVANÉHO TECHNICKÉHO SERVISU. Nasleduje podrobnější popis:

AUTOMATICKÉ

Ak sa na displeji znázorní blikajúci symbol , porucha bude odstránená automaticky (dočasná porucha) hneď po odstránení príčiny, ktorá ju spôsobila. Poruchy tohto typu sú často spôsobené príliš vysokými teplotami na výstupe a/alebo na spätočke, takže sa sami automaticky resetujú vo chvíli, keď teplota klesne pod kritickú hodnotu. Ak sa rovnaká porucha opakuje pravidelne alebo nie je automaticky resetovaná kotlom, kontaktujte autorizovaný technický servis.

MANUÁLNE

Keď sa objaví kód poruchy, je možné túto poruchu ručne resetovať B B „Áno“ B pre potvrdenie. Po uplynutí niekoľkých sekúnd kód poruchy zmizne.

POŽIADAVKA NA ZÁKROK AUTORIZOVANÉHO TECHNICKÉHO SERVISU

Ak sa na displeji znázorní symbol spoločne so symbolom , je nutné kontaktovať AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS. Skôr než zavoláte, odporúčame poznačiť si kód/kódy poruchy/porúch a krátky text, ktorý sa objavuje vedľa kódu poruchy.



Ak sa znázorní kód poruchy, ktorý sa líši od kódov uvedených v zozname alebo v prípade, že sa určitá porucha objaví pravidelne, odporúčame kontaktovať AUTORIZOVANÝ TECHNICKÝ SERVIS.

TABULKA CHYBOVÝCH HLÁŠENÍ

TABULKA CHYBOVÝCH HLÁŠENÍ

E	Popis závady
10	Snímač vnější sondy Snímač vonkajšej sondy
20	Sonda NTC na výstupu do topení Sonda NTC na výstupe do kúrenia
28	Sonda NTC spalín Sonda NTC spalín
40	Sonda NTC zpátečky Sonda NTC spätočky

E	Popis závady
50	Sonda NTC TUV (pouze pro modely na vytápění s externím zásobníkem) Sonda NTC TUV (len pre modely na vykurovanie s externým zásobníkom)
52	Sonda TV solárního systému (je-li napojený na solární systém) Sonda TV solárneho systému (ak je napojený na solárny systém)
73	Sonda solárního kolektoru (je-li napojený na solární systém) Sonda solárneho kolektora (ak je napojený na solárny systém)
83	Problém komunikace mezi deskou kotle a obslužnou jednotkou. Pravděpodobně došlo ke zkratu na kabeláži. Problém komunikácie medzi doskou kotla a obslužnou jednotkou. Pravdepodobne došlo ku skratu na kabeláži.
84	Porucha v komunikaci mezi více obslužnými jednotkami (vnitřní závada) Porucha v komunikácii medzi viac obslužnými jednotkami (vnútorná porucha)
109	Výskyt vzduchu v okruhu kotle (dočasná porucha) Výskyt vzduchu v okruhu kotla (dočasná porucha)
110	Zárok bezpečnostního termostatu z důvodu přehřátí. (čerpadlo je zablokované anebo se v okruhu vytápění nachází vzduch) Zárok bezpečnostného termostatu z dôvodu prehriatia (čerpadlo je zablokované alebo sa v okruhu vykurovania nachádza vzduch)
111	Elektronický bezpečnostní zárok z důvodu přehřátí. Elektronický bezpečnostný zárok z dôvodu prehriatia.
117	Příliš vysoký tlak hydraulického okruhu Príliš vysoký tlak hydraulického okruhu
118	Příliš nízký tlak hydraulického okruhu Príliš nízký tlak hydraulického okruhu
125	Bezpečnostní zásah z důvodu poruchy cirkulace topné vody (vyhodnocování teplotní sondou - vadné čerpadlo, zavzdušnění systému). Bezpečnostný zásah z dôvodu poruchy cirkulácie vykurovacej vody (vyhodnocovanie teplotnou sondou - pokazené čerpadlo, vzduch v systéme).
128	Ztráta plamene Strata plameňa
130	Zárok sondy NTC kontroly spalín z důvodu přehřátí Zárok sondy NTC kontroly spalín z dôvodu prehriatia
133	Nedošlo ke spuštění (4 pokusy) Nedošlo k spusteniu (4 pokusy)
151	Vnitřní závada desky kotle Vnútorná porucha dosky kotla
152	Obecná chyba nastavení parametrů Všeobecná chyba nastavenia parametrov
160	Závada chodu ventilátoru Porucha chodu ventilátora
321	Závada čidla NTC TV Porucha čidla NTC TV
343	Obecná chyba nastavení parametrů solárního systému (je-li napojený na solární systém) Všeobecná chyba nastavenia parametrov solárneho systému (ak je napojený na solárny systém)
384	Cizí světlo (parazitní plamen - vnitřní závada) Cudzie svetlo (parazitný plameň - vnútorná porucha)
385	Příliš nízké napájecí napětí Príliš nízke napájacie napätie
386	Nedostatečná rychlost ventilátoru Nedostatočná rýchlosť ventilátora
430	Bezpečnostní zásah z důvodu poruchy cirkulace topné vody (vyhodnocování pomocí tlakového spínače). Bezpečnostný zásah z dôvodu poruchy cirkulácie vykurovacej vody (vyhodnocovanie pomocou tlakového spínača).

Napuštění systému

Pravidelně kontrolujte, jestli má tlak znázorněný na manometru B, při studeném systému, hodnotu 1 - 1,5 bar. V případě nízkého tlaku doplňte vodu napouštěcím ventilem „A“ kotle (viz. obr.). Pro usnadnění odvzdušnění doporučujeme otvírat uvedený ventil velmi pomalu.



Doporučujeme provádět fázi napouštění topného systému velmi pečlivě. Uvolněte všechny termostatické hlavice umístěné v systému, nechte pomalu natéct vodu, aby se do primárního okruhu nedostal vzduch, až je dosažen potřebný provozní tlak. Nakonec odvzdušněte radiátory. BAXI nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené vzduchem, který zůstal v primárním výměníku díky nedodržení výše uvedených pokynů.

8 Napustenie systému

Pravidelne kontrolujte, či tlak načítaný na manometri B pri studenom systéme uvádza hodnotu v rozmedzí 1 - 1,5 bar. V prípade nízkeho tlaku doplňte vodu napúšťacím ventilom „A“ kotla (viď obr.). Otvorenie ventilu odporúčame vykonávať veľmi pomaly, aby ste uľahčili odvzdušnenie.



Odporúčame vykonať fázu napúšťania vykurovacieho systému veľmi dôkladne. Uvoľnite všetky termostatické hlavice umiestnené v systéme, nechajte pomaly natecť vodu, aby sa do primárneho okruhu nedostal vzduch, až je dosiahnutý potrebný prevádzkový tlak. Nakoniec odvzdušnite radiátory. BAXI nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené vzduchom, ktorý zostal v primárnom výmenníku vďaka nedodržaniu vyššie uvedených pokynov.



Kotel je vybaven tlakovým senzorem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotle.



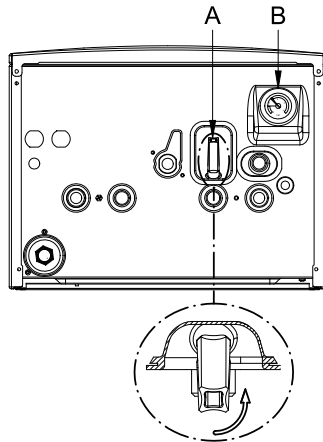
Kotel je vybavený tlakovým senzorem, ktorý v prípade nedostatku vody zabráni chodu kotla.



Pokud dochází k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.



Ak dochádza k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.



A	Napouštěcí ventil kotle / systému
B	Manometr

A	Napúšťací ventil kotla / systému
B	Manometer

Výměna plynu

9 Výměna plynu

Kotle mohou být provozovány jak na zemní plyn (G20), tak na LPG (G31). Pokud je nutná výměna, kontaktujte autorizovaný servis.

Kotly môžu byť prevádzkované ako na zemný plyn (G20), tak na LPG (G31). Pokiaľ je nutná výmena, kontaktujte autorizovaný servis.

Dlouhodobé nepoužívání systému. Protizámrazová ochrana

10 Dlhodobé nepoužívanie systému. Protizámrazová funkcia

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého topného systému, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles. V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylenový glykol spolu s prostředky zabraňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne 30 °C.

Ak je to možné nevypúšťajte vodu z celého vykurovacieho systému, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies. V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, odporúčame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými k tomuto účelu (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabraňujúcimi usadzovaniu kotolného kameňa a korózii). Elektronické ovládanie kotla je opatrené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia ako 5 °C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne 30 °C.



Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen, je připojen plyn, v systému je předepsaný tlak a kotel není zablokován.



Táto funkcia je aktívna, ak je kotel elektricky napájaný, je pripojený plyn, v systéme je predpísaný tlak a kotel nie je zablokovaný.

Pokyny pro řádnou údržbu

11 Pokyny pre riadnu údržbu

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle, je nezbytné ke konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Pečlivá údržba kotle přispívá k úspoře nákladů na provoz celého systému.

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nevyhnutné na konci každej sezóny zaisťiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Riadna údržba kotla prispieva k úspore nákladov na prevádzku celého systému.

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

Upozornění před instalací

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se zapalování a obsluhy kotle jsou obsaženy v části určené pro uživatele. Instalace musí být provedena v souladu s normami UNI a CEI, příslušnými zákony a místními technickými nařízeními. Kromě toho, instalatér musí být kvalifikovaný na instalaci topných zařízení. Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující podmínky:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvertoru, radiátoru, či termokonvertoru s jedno či dvoutrubkovým napájením. Úseky okruhu budou v každém případě vypočítány podle běžných metod na základě průtoku vody/výtláčné výšky na výstupu z kotle (viz příloha E na konci návodu).
- První spuštění kotle musí vykonat pracovník autorizovaného technického servisu, který je uveden v příloze.

UPOZORNĚNÍ - PŘÍDAVNÉ ČERPADLO: v případě použití přídatného čerpadla doporučujeme zapojit na systém topení vhodné nadimenzovaný hydraulický rozdělovač. Je to z důvodu správného fungování tlakového spínače nacházejícího se na kotli.

UPOZORNĚNÍ – SOLÁRNÍ SYSTÉM: v případě připojení kotle s průtokovým ohřevem (kombinovaného) k systému se solárními panely, teplota TV na vstupu do kotle nesmí být vyšší než 60 °C.

NASTAVENÍ TEPLoty NA SYSTÉMU TOPENÍ S VYSOKOU TEPLotOU: s cílem zabránit častému zapínání a vypínání doporučujeme zvýšit minimální bod nastavení teploty kotle v režimu topení tak, že změníte, jak je popsáno v kapitole 14.2.1, parametr 740 na hodnotu, která neklesne pod 45 °C.

NASTAVENÍ TEPLoty NA SYSTÉMU TOPENÍ S NÍZKOU TEPLotOU: pro systém s nízkou teplotou (například podlahový systém) doporučujeme snížit maximální bod nastavení teploty kotle v režimu topení tak, že nastavíte parametr 741 na hodnotu maximálně 45 °C

V případě, že výše uvedené nebude dodrženo, ztrácí záruční list platnost.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén, atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

Upozornenie pred inštaláciou

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní vykonat bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se zapnutí a použití kotle jsou obsahem části určené pro uživatele. Instalace musí být vykonána v souladu s normami UNI a CEI, zákony a místními technickými předpisy.

- Okrem toho, inštalatér musí byť kvalifikovaný na inštaláciu vykurovacích zariadení. Pripomíname tiež nasledujúce údaje:
- Kotel môžete používať s akýmkoľvek typom konvertora, radiátora, termokonvertora s jedno alebo dvoj rúrkovým napájaním. Úseky okruhu budú v každom prípade vypočítané bežnými metódami, berúc do úvahy charakteristický prietok vody/výtláčnu výšku na výstupe z kotle (viď príloha E na konci návodu).
- Prvé spustenie kotle musí byť vykonané pracovníkom autorizovaného technického servisu, ktoré sú uvedené v priloženom zozname.

UPOZORNENIE - PŘÍDAVNÉ ČERPADLO: v prípade požitia prídatného čerpadla odporúčame vložiť na vykurovací systém vhodné nadimenzovaný hydraulický rozdeľovač. Je to z dôvodu správnej prevádzky tlakového spínača vody na kotli.

UPOZORNENIE – SOLÁRNÝ SYSTÉM: v prípade pripojenia kotle s prítokovým ohrevom (kombinovaného) k systému so solárnymi panelmi, teplota TV na vstupe do kotle nesmie byť vyššia než 60 °C.

NASTAVENIE TEPLoty NA VYKUROVACOM SYSTÉME S VYSOKOU TEPLotOU: s cieľom zabrániť častému zapínaniu a vypínaniu odporúčame zvýšiť minimálnu hodnotu nastavenia teploty kotle v režime vykurovania tak, že upravíte, podľa kapitoly 14.2.1, parameter 740 na hodnotu nad 45 °C.

NASTAVENIE TEPLoty NA VYKUROVACOM SYSTÉME PRI NÍZKEJ TEPLote: pre systém s nízkou teplotou (ako napríklad podlahové systémy) odporúčame znížiť maximálnu hodnotu nastavenia teploty kotle v režime vykurovania tak, že nastavíte parameter 741 na hodnotu pod 45 °C. V prípade, že vyššie uvedené nebude dodržané, stráca záručný list platnosť.



Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

Instalace kotle

Obrázek šablony kotle naleznete na konci návodu v části „PŘÍLOHA C“. Po stanovení přesného umístění kotle upevníte na stěnu šablonu. Při instalaci začnete hydraulickými a plynovými přípojkami, které se nachází na spodní části šablony. Doporučujeme také nainstalovat do topného okruhu 2 uzavírací ventily (vstup a výstup) G $\frac{3}{4}$, k dispozici na objednávku, které při důležitých zásazích slouží k tomu, že nemusí být celý topný systém vypuštěn. V případě již existujících systémů nebo výměn kotlů doporučujeme, kromě výše uvedeného, na zpátečce a na spodní části kotle instalovat také vhodné filtry k zachycování usazenin a nečistot, které se mohou vyskytnout i po vyčištění a mohly by poškodit součásti kotle. Nevhodný filtr může způsobit značný odpor v hydraulickém systému a tím zhoršit popř. zamezit předávání tepla. Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení potrubí odtahu spalin a sání, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli viz následující kapitoly. Spojte sifon s odpadní jímkou a ujistěte se o plynulém sklonu odvodu kondenzátu. Vyvarujte se toho, aby jednotlivé části odvodu kondenzátu byly v horizontální poloze.



Utáhněte pečlivě hydraulické přípojky kotle (max. silou 30 Nm).

12 Inštalácia kotla

Obrázok šablóny nájdete na konci manuálu v časti „PRÍLOHA C“. Po stanovení presného umiestnenia kotla upevnite na stenu šablónu. Pri inštalácii začnite hydraulickými a plynovými prípojkami, ktoré sa nachádza na spodnej časti šablóny. Odporúčame tiež nainštalovať do vykurovacieho okruhu 2 uzatváracie ventily (vstup a výstup) G $\frac{3}{4}$, k dispozícii na objednávku, ktoré pri dôležitých zásahoch slúžia k tomu, že nemusí byť celý vykurovací systém vypustený. V prípade už existujúcich systémov alebo výmen kotlov odporúčame, okrem vyššie uvedeného, na spiatocke a na spodnej časti kotla inštalovať tiež vhodné filtre k zachycovaniu usadenín a nečistôt, ktoré sa môžu vyskytnúť i po vyčistení a mohli by poškodiť súčasti kotla. Nevhodný filter môže spôsobiť značný odpor v hydraulickom systéme a tým zhoršiť popr. zamedziť odovzdávanie tepla. Po upevnení kotla na stenu pripojte potrubie odvodu spalin a prisávania, ktoré je dodávané ako príslušenstvo ku kotlu viď nasledujúce kapitoly. Spojte sifón s odpadným otvorom a uistite sa o plynulom sklone odvodu kondenzátu. Vyvarujte sa toho, aby jednotlivé časti odvodu kondenzátu boli v horizontálnej polohe.



Utiahnite dôkladne hydraulické prípojky kotla (max. silou 30 Nm).

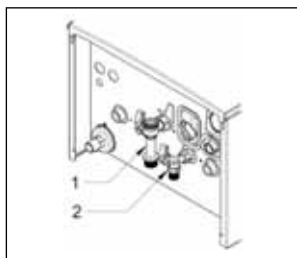
Příslušenství součástí dodávky

- Šablona (viz obr.v PŘÍLOZE C na konci návodu)
- Příčná lišta kotle
- Plynový kohout (1) a Napouštěcí ventil (2)
- Hmoždinky 8 mm a šrouby
- Teleskopické spojky (3)-(4)-(5)-(6)-(7)

12.1 Príslušenstvo súčasťou dodávky

- Šablóna (viď obr. v PRÍLOHE C na konci návodu)
- Priečna lišta kotla
- Plynový kohút (1) a Napúšťací ventil (2)
- Hmoždinky 8 mm a skrutky
- Teleskopické spojky (3)-(4)-(5)-(6)-(7)

PŘÍSLUŠENSTVÍ dodávané na objednávku: - ventily na vstupu/zpátečce topení a teleskopické spojky.



PŘÍSLUŠENSTVO dodávané na objednávku: - ventily na vstupe/spiatiočke kúrenia a teleskopické spojky.

Instalace potrubí odtahu spalín – sání

13 Inštalácia potrubia odvodu spalín – prisávania

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis následuje. Kotel je z výroby připraven na připojení koaxiálního potrubí odtahu spalín a sání, vertikálního nebo horizontálního typu. V případě děleného odkouření se používá sada pro dělené odkouření.

UPOZORNĚNÍ

C13, C33 Výstupní otvory vyústění děleného odkouření musí být umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. Podrobné informace naleznete u jednotlivých částí příslušenství. C53 Koncovky pro přívod spalovacího vzduchu a pro odtah spalín nesmí být umístěny na protilehlých stěnách budovy.

C63 Maximální ztráta tlaku potrubí nesmí překročit 100 Pa. Potrubí musí být certifikováno pro specifické použití a teplotu vyšší než 100 °C. Koncovka použitého komínu musí být certifikovaná podle normy EN 14471.

C43, C83 Použitý komín anebo kouřovod musí být vhodné pro příslušné použití.



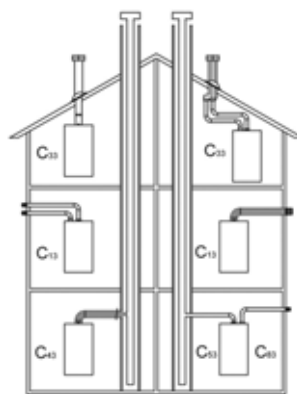
Minimální sklon potrubí pro odtah spalín směrem ke kotli musí být 5 cm na metr délky.



Pro kvalitní instalaci doporučujeme používat příslušenství d odávané výrobcem.



Pro vyšší bezpečnost provozu je nutné, aby bylo vedení odtahu spalín dobře upevněno na zeď pomocí příslušných svorek.



Inštalácia kotla je ľahká a jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis nasleduje. Kotel je z výroby pripravený na pripojenie koaxiálneho potrubia odvodu spalín a prisávania, vertikálneho alebo horizontálneho typu. V prípade deleného oddymenia sa používa sada pre delené oddymenie.

UPOZORNENIA

C13, C33 Koncovky pre delené oddymenie musia byť umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. Podrobné pokyny sa nachádzajú u jednotlivých častí príslušenstva. C53 Koncovky pre prívod spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalín nesmú byť umiestnené na protiahlých stenách budovy.

C63 Maximálna strata tlaku potrubí nesmie prekročiť 100 Pa. Potrubia musia byť certifikované na špecifické použitie a teplotu vyššiu ako 100 °C. Koncovka použitého

komína musí byť certifikovaná podľa normy EN 14471.

C43, C83 Komin alebo dymovod musia byť vhodné pre toto použitie.



Minimálny sklon potrubia na odvod spalín smerom ku kotlu musí byť 5 cm na meter dĺžky.



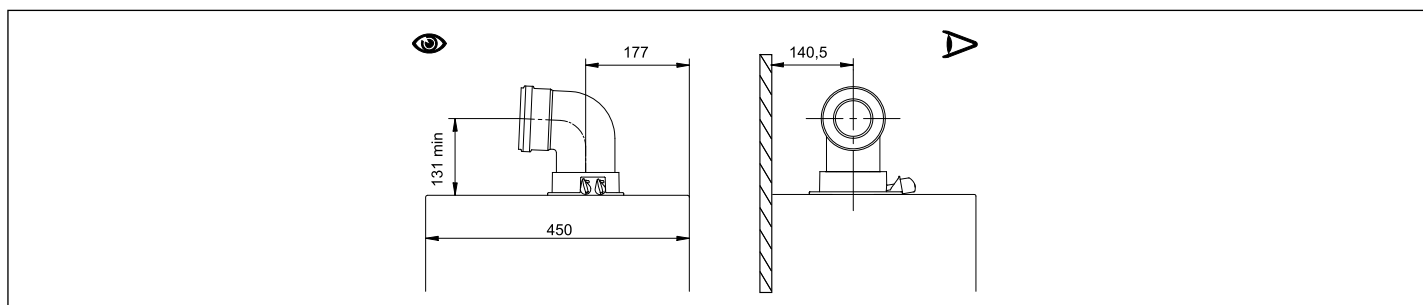
Pre kvalitnú inštaláciu odporúčame používať príslušenstvo dodávané výrobcem.



Pre vyššiu bezpečnosť prevádzky je nutné, aby bolo vedenie odvodu spalín dobre upevnené na stenu pomocou príslušných svoriek.

Koaxiální odkouření

13.1 Koaxiálne oddymenie



Tento typ odkouření umožňuje odtah spalín a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS. Koaxiální koleno 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalín - sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přidavné koleno potrubí odtahu spalín, potrubí sání nebo s kolenem 45°. V případě, že je potrubí odtahu spalín a sání vedeno vně budovy, musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ružici a utěsnit ji proti prosakování vody.

- Při vložení kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalín a sání o 1 metr.
- Při vložení kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalín a sání o 0,5 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do maximální možné délky.



PŘÍKLADY INŠTALACÍ ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DĚLKY NÁLEZNETE NA KONCI TOHOTO NÁVODU V PŘÍLOZE D.

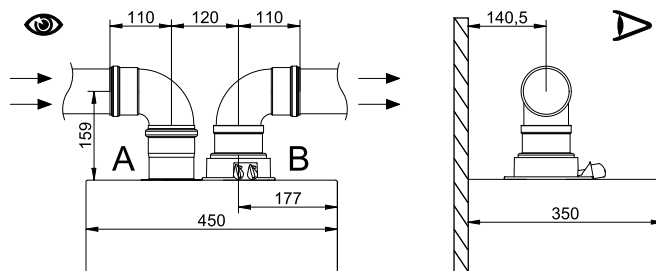
Tento typ odvodu spalín umožňuje odvod spalín a prisávania spaľovacieho vzduchu zvonku budovy, tak aj v dymovode typu LAS. Koaxiálne koleno 90° umožňuje pripojiť kotol k potrubiu odvodu spalín - prisávania akéhokoľvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalín, potrubia prisávania alebo s kolenom 45°.

V prípade, že je potrubie spalín a prisávania vedené zvonku budovy, musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utiesniť ju proti presakovaniu vody.

- Pri vložení kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 1 meter.
- Pri vložení kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,5 metra.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do maximálnej možnej dĺžky.



PŘÍKLADY INŠTALACÍ ODDYMENIA A POVOLENEJ DĚLKY NÁJDETE NA KONCI TOHTO NÁVODU V PŘÍLOHE D.

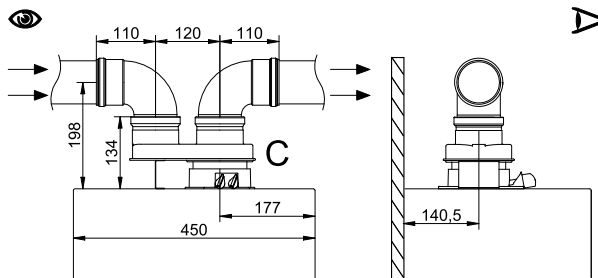


Tento typu odkouření umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě než je vyústění odtahu spalin. Sada pro dělené odkouření (příslušenství na objednávku) se skládá z redukční spojky odtahu spalin 100/80 (B) a ze spojky sání vzduchu (A). Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve šáli ze zátky. Koleny 90° umožňuje připojit kotel k různým typům vedení potrubí odtahu spalin a sání. Toto koleno může být používáno také jako přidavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem 45°.

- Při použití kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
- Při použití kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,25 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do výpočtu maximální možné délky.

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania zvonku budovy, tak i cez jednotlivé dymovody. Nasávanie spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste než je vyústenie odvodu spalin. Sada pre delený odvod spalin (příslušenstvo na objednávku) sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalin 80 (B) a zo spojky nasávania vzduchu (A). Použite tesnenie a skrutky spojky nasávania vzduchu, ktoré ste predtým šáli zo zátky. Koleny 90° umožňuje pripojiť kotel k rôznym typom vedenia potrubia odvodu spalin a prisávania. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s kolenom 45°.

- Pri použití kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 0,5 metra.
- Pri použití kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 0,25 metru.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do výpočtu maximálnej možnej dĺžky.



ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVÍ NA OBJEDNÁVKU)

Pro speciální instalace vedení odtahu spalin a sání lze použít rozdělovací kus (příslušenství na objednávku) (C). Tento prvek umožňuje orientovat výfuk spalin i sání jakýmkoliv směrem, a to díky možnosti rotace o 360°. Tento typ umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě, než je vyústění odtahu spalin. Rozdělovací kus je umístěn na hrdle (100/60 mm) kotle a umožňuje spalovacímu vzduchu a spalinám vstupovat/vystupovat přes dvě oddělená vedení (80 mm). Bližší informace naleznete v návodu u příslušenství.



PŘÍKLADY INSTALACÍ ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DÉLKY NALEZNETE NA KONCI TOHOTO NÁVODU V PŘÍLOZE D.

ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVO NA OBJEDNÁVKU)

Pre špeciálne instalácie vedenia odvodu spalin a prisávania je možné použiť rozdělovací kus (příslušenstvo na objednávku) (C). Tento prvok umožňuje orientovať výfuk spalin i prisávania akýmkoľvek smerom, a to vďaka možnosti rotácie o 360°. Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania zvonku budovy, tak i cez jednotlivé dymovody. Prisávanie spaľovacieho vzduchu môže byť vykonané v inom mieste, ako je vyústenie odvodu spalin. Rozdělovací kus je umiestnený na hrdle (100/60 mm) kotla a umožňuje spaľovaciemu vzduchu a spalinám vstupovať/vystupovať cez dve oddelené vedenia (80 mm). Bližšie informácie nájdete v návode pri príslušenstve.



PŘÍKLADY INŠTALACÍ ODDYMNENIA A POVOLENÉ DĹŽKY NÁJDTE NA KONCI TOHOTO NÁVODU V PŘÍLOHE D.

Elektrické připojení

Elektrická bezpečnost zařízení je dosažena pouze ve chvíli, když je příslušné zařízení připojeno na účinný uzemněný systém, provedený v souladu s platnými bezpečnostními nařízeními. Kotel se připojuje do jednofázové elektrické napájecí sítě o 230 V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, který je součástí vybavení kotle, přičemž je nutné držet polaritu Fáze – Nula. Připojení proveďte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm. V případě, že je nutné vyměnit napájecí kabel, použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3×0,75 mm² s maximálním průměrem 8 mm. Pojistky typu 2A jsou umístěny v napájecí svorkovnici (při kontrole a/nebo výměně vytáhněte držák pojistky černé barvy).

Otočte směrem dolů ovládací skříňku a vstupte do svorkovnic M1 a M2, které jsou určeny na elektrické připojení, a odstraňte ochranný kryt.

14 Elektrické pripojenie

Elektrická bezpečnosť zariadenia je dosiahnutá len vtedy, keď je zariadenie správne pripojené na účinné uzemnenie, vykonané v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi týkajúcimi sa zariadení. Kotel sa pripojuje do jednofázovej elektrickej napájacej siete s 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, ktorý je súčasťou vybavenia kotla, pričom je nevyhnutné dodržať polaritu Fáza– Nula. Pripojenie uskutočnite pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň na 3 mm. V prípade výmeny napájacieho kábla musíte použiť harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3×0,75 mm² s maximálnym priemerom 8 mm. Poistky rýchleho typu 2A sú zabudované v napájacej svorkovnici (pri kontrole a/alebo výmene vytiahnite držiak poistky čiernej farby).

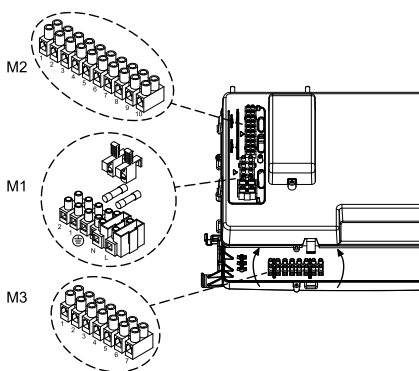
Otočte smerom nadol ovládaciu skriňku a vstúpte do svorkovnic M1 a M2 určených na elektrické pripojenia tak, že odstránite ochranný kryt.



Svorkovnice M1 a svorkovnice M3 jsou pod vysokým napětím. Dřív než provedete připojení ujistěte se, zda kotol není elektricky napájený.



Svorkovnica M1 a svorkovnica M3 sú pod vysokým napätím. Skôr než vykonáte pripojenie, uistite sa, či kotol nie je elektricky napájaný.



SVORKOVNICE M1 (dodržiujte polaritu L - N)

(L) = Fáze (hnědá)

(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnění (zeleno-žlutá).

(1) (2) = kontakt pro Prostorový Termostat.

SVORKOVNICE M2

Svorky 1 (podsvícení displeje) - 2 (uzemnění) - 3 (+12V): připojení ovládacího panelu nainstalovaného na zeď (nízké napětí).

Svorky 4 - 5 (společné): připojení vnějšího čidla (příslušenství).

Svorky 6 - 5 (společné): Druhé pomocné čidlo (čidla solárního systému, kaskádového systému, zónového systému, atd.).

Svorky 7 - 5 (společné): První pomocné čidlo (čidla solárního systému, kaskádového systému, zónového systému, atd.).

Svorka 8: nepoužítá.

Svorky 9-10: připojení čidla bojleru TV (pro modely kotlů pouze pro topení).

SVORKOVNICE M3

Svorky 1...5: nepoužívají se.

Svorka 6 - 7: připojení na multifunkční relé (například zónový systém kapitola 14.3).

Svorkovnica M1 (dodržiavajte polaritu L - N)

(L) = Fáze (hnědá)

(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnenie (zeleno-žltá).

(1) (2) = kontakt pre Priestorový Termostat.

SVORKOVNICA M2

Svorky 1 (podsvietenie displeja) - 2 (uzemnenie) - 3 (+12V): pripojenie ovládacieho panelu nainštalovaného na stenu (nízke napätie).

Svorky 4 - 5 (spoločné): pripojenie vonkajšieho čidla (príslušenstvo).

Svorky 6 - 5 (spoločné): Druhá pomocná sonda (sondy solárneho systému, sondy kaskády, zónové sondy, atď.).

Svorky 7 - 5 (spoločné): Prvá pomocná sonda (sondy solárneho systému, sondy kaskády, zónové sondy, atď.).

Svorka 8: nepoužíta.

Svorky 9-10: pripojenie sondy bojlera TUV (pre modely kotlov použitých len na vykurovanie).

SVORKOVNICA M3

Svorky 1...5: nepoužívajú sa.

Svorky 6 - 7: pripojenie multifunkčného relé (příklad zónového systému kapitola 14.3).

Připojení prostorového termostatu

14.1 Pripojenie priestorového termostatu

Pro zapojení prostorového termostatu ke kotli postupujte následovně:

- odpojte kotol z elektrické sítě;
- přistupte ke svorkovnici M1;
- sejměte můstek na konci kontaktů 1-2 a zapojte kabely prostorového termostatu;
- zapojte kotol do elektrické sítě a ujistěte se, že prostorový termostat funguje správně.



Svorka 1-2 svorkovnice M1, která slouží pro připojení prostorového termostatu ON-OFF, je z výroby propojena můstkem. V případě, kdy je připojeno dálkové ovládání, které je dodáváno jako příslušenství na objednávku (kap.11.2.1), se pojovací můstek ze svorky 1-2 svorkovnice M1 odstraní.

Pre zapojenie priestorového termostatu ku kotlu postupujte nasledovne:

- odpojte kotol z elektrickej siete;
- pristúpte ku svorkovnici M1;
- zložte mostík na konci kontaktov 1-2 a zapojte káble priestorového termostatu;
- zapojte kotol do elektrickej siete a uistite sa, že priestorový termostat funguje správne.



Svorka 1-2 svorkovnica M1 kotla, ktorá slúži pre pripojenie priestorového termostatu ON-OFF, je z výroby prepojená mostíkom. Ak je zapojené diaľkové ovládanie, ktoré je dodávané ako príslušenstvo na objednávku (kap.11.2.1), pojovací mostík zo svorky 1-2 svorkovnice M1 sa odstráni.

Instalace ovládacího panelu na zeď

14.2 Inštalácia ovládacieho panelu na stenu

Pro provoz kotle s ovládacím panelem nainstalovaném na zdi je nutné zakoupit si příslušenství B dodávané se základnou B1, které musíte umístit do kotle tak, jak je uvedeno na obrázku. Pro správnou montáž a použití viz pokyny dodané s příslušenstvím B. Postup je následující:

- Odpojte kotol z elektrického napájení.
- Protáhněte tři kabely pocházející ze svorkovnice M2 kotle otvorem na základně B1, kterou budete upevňovat na zeď.
- Připojte kabely 1-2-3 svorkovnice kotle M2 ke svorkám (1)-(2)-(3) svorkovnice základny B1.
- Upevněte základnu B1 na zeď pomocí hmoždinek a šroubů dodaných spolu s příslušenstvím.
- Připevněte ovládací panel A na základnu upevněnou na zdi, přičemž nevyvíjejte nadměrnou sílu.
- Umístěte krabičku interface B na přední panel kotle.
- Zapojte kotol do elektrického napájení a ujistěte se, zda se ovládací panel zapne.

Na prevádzku kotla s ovládacím panelem nainštalovaným na stenu je nevyhnutná kúpa prvku príslušenstva B dodaného so základňou B1, ktorý musí byť umiestnený na kotle ako na obrázku. Viď aj pokyny dodané so súpravou B určené na správne zátkroky spojené s montážou a použitím. Postup je nasledovný:

- Odpojte kotol od elektrického napájania.
- Pretiahnite tri káblíky vychádzajúce zo svorkovnice M2 kotla do otvoru základne B1, ktorú budete inštalovať na stenu.
- Pripojte káblíky 1-2-3 svorkovnice kotla M2 na svorky (1)-(2)-(3) svorkovnice základne B1.
- Upevnite základňu B1 na stenu pomocou hmoždínok a skrutiek dodaných spolu s príslušenstvom.
- Položte ovládací panel A na základňu upevnenú na stenu, pričom na ňu nevyvíjajte prílišnú silu.
- Položte krabičku interface B na predný panel kotla.
- Pripojte kotol k zdroju elektrickej energie a uistite sa, či sa ovládací panel zapne.

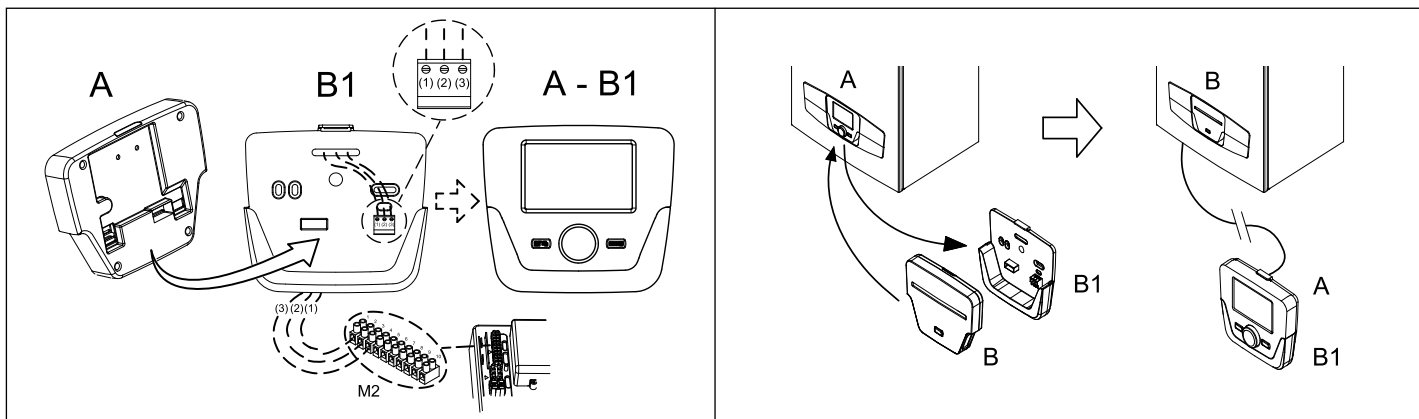


Kabel (1) pocházející ze svorkovnice M2 kotla slouží jako elektrické napájení (12 V) pro osvětlení pozadí displeje. Připojení tohoto kabelu nemá vliv na provoz ovládacího panelu na zdi.



Káblík (1) pochádzajúci zo svorkovnice M2 kotla je elektrickým napájaním (12 V) pre pozadie displeja. Pripojenie tohto káblíka nemá vplyv na prevádzku ovládacieho panelu na stene.

A	Ovládací panel Ovládací panel	B	Príslušenství interface s kontrolkami Príslušenstvo interface s kontrolkami	B1	Základna pro ovládací panel na zdi Základňa pre závesný ovládací panel
(1)	Podsvícení displeje +12V Podsvietenie displeja +12V	(2)	Uzemnění Uzemnenie	(3)	Napájení/Signál +12V Napájanie/Signál +12V



Pro správný provoz je nutné ovládací panel na zdi nakonfigurovat (aktivace prostorové sondy a modulované teploty na výstupu).



Pre správnu prevádzku je nevyhnutné ovládací panel na stene nakonfigurovať (aktivácia priestorovej sondy a modulovanej teploty na výstupe).

14.2.1 NASTAVENÍ PARAMETRŮ



DOPORUČUJEME POZNAČIT SI DO TABULKY NA KONCI TOHOTO NÁVODU VEŠKERÉ ZMĚNĚNÉ PARAMETRY.

14.2.1 NASTAVENIE PARAMETROV



ODPORUČAME POZNAČIŤ SI DO TABUĽKY NA KONCI TOHTO NÁVODU VŠETKY POZMENENÉ PARAMETRE.

1	Konečný uživatel
2	Uvedení do provozu
3	Technik
4	OEM

1	Konečný uživatel
2	Uvedenie do prevádzky
3	Technik
4	OEM

Postup pro přístup ke čtyřem menu, která umožňují programování kotle, je následující:

- z hlavního menu C.
- A a C (podržte stisknutý asi 6 vteřin) B (viz obr. a legenda).
- C opakovaně pro postupný návrat vždy o jedno menu zpátky až do hlavního menu.

Pokud je dálkové ovládání instalováno na stěně, je nutné aktivovat prostorovou sondu a modulaci teploty na výstupu, postup je následující:

A) PROSTOROVÁ SONDA

- Vstupte do menu 2.
- B Ovládací jednotka B pro potvrzení.
- B programovací řádek 40 (Použitý jako) B.
- B (proti směru hod. ručiček) Prostorová jednotka 1 B pro potvrzení (prostorová sonda je teď aktivní).
- C pro návrat do předchozího menu a poté B Konfigurace B.
- B programovací řádek 5977 (Funkce input H5) a poté B pro potvrzení.
- B Žádný B pro potvrzení.

B) MODULACE TEPLoty NA VÝSTUPU

Pro nastavení modulované teploty na výstupu je nutné deaktivovat parameter 742 (Top.okruh 1). Postup je následující:

- Vstupte do menu 2.
- B okruh vytápění 1 B pro potvrzení B 742 (Hodnota výstupu PT) B pro potvrzení.
- B (proti směru hod.ručiček) „---“ a poté B pro potvrzení.

Postup pre přístup do štyroch menu, ktoré umožňujú programovanie kotla, je nasledovný:

- z hlavného menu C.
- A a C (držte stlačené asi 6 sekúnd) B (viď obrázok a legenda).
- C opakovane pre návrat späť o jedno menu až do hlavného menu.

Keď je ovládací panel nainštalovaný na stene, je nevyhnutné aktivovať sondu prostredia a moduláciu teploty na výstupe, postup je nasledovný:

A) SONDA PROSTREDIA

- Vstupte do menu 2.
- B Ovládacia jednotka B pre potvrdenie.
- B riadok programu 40 (Použitý ako) B.
- B (proti smeru hodinových ručičiek) Priestorová jednotka 1 B pre potvrdenie (sonda prostredia je teraz aktívna).
- C pre návrat do predchádzajúceho menu a potom B Konfigurácia B.
- B programovací riadok 5977 (Funkcia input H5) a potom B pre potvrdenie.
- B Žiadny B pre potvrdenie.

B) MODULÁCIA TEPLoty NA VÝSTUPE

Pre nastavenie modulovanej teploty na výstupe je nevyhnutné deaktivovať parameter 742 (Vyk.okruh 1). Postup je nasledovný:

- Vstupte do menu 2.
- B Vykurovací okruh 1 B pre potvrdenie B 742 (Hodnota výstupu PT) B pre potvrdenie.
- B (proti smeru hodinových ručičiek) „---“ potom B pre potvrdenie.



Pokud se při otočení ovladačem B z hlavního menu na displeji zobrazí teplota na výstupu místo prostorové teploty, znamená to, že parametr 742 není nastaven správně.

Na konci každého konfigurování systému (např. zapojení soláru, externího zásobníku, atd.) proveďte následující pro aktualizaci desky kotle podle nové konfigurace:

- Vstupte do menu 2 viz popis na začátku této kapitoly.
- B Konfigurace B programovací řádek 6200 poté B.
- B Ano a poté B pro potvrzení.

NASTAVENÍ TEPLoty TOPNÉHO SYSTÉMU S VYSOKOU TEPLotOU
Aby ste sa vyhlí častým zapnutiam a vypnutiam, doporučujeme zvýšiť minimálnu hodnotu teploty pro vytápění, podle stejného postupu jako v bodě B, kdy upravíte parametr 740 na hodnotu vyšší než 45 °C.

NASTAVENÍ TEPLoty TOPNÉHO OKRUHU S NÍZKOU TEPLotOU
Pro systém s nízkou teplotou (např. podlahové vytápění) doporučujeme snížit maximální hodnotu teploty kotle pro vytápění nastavením parametru 741 (bod A) na hodnotu nižší než 45 °C.



Ak po otočení ovládača B z hlavného menu displej zobrazuje teplotu na výstupe namiesto priestorovej teploty, znamená to, že parameter 742 nebol nastavený správne.

Na konci každého konfigurovania systému (napr. zapojenie soláru, externého zásobníka, atď.) vykonajte nasledujúce pre aktualizáciu dosky kotla podľa novej konfigurácie:

- Vstúpte do menu 2 vid' popis na začiatku tejto kapitoly.
- B Konfigurácia B programovací riadok 6200 potom B.
- B Áno a potom B pre potvrdenie.

NASTAVENIE TEPLoty NA VYKUROVACOM SYSTÉME S VYSOKOU TEPLotOU
Aby ste sa vyhlí častým zapnutiam a vypnutiam, odporúčame zvýšiť minimálnu žiadanú hodnotu teploty kotla v režime vykurovania tak, že podľa postupu opísanom v bode B zmeníte parameter 740 na hodnotu vyššiu ako 45 °C.

NASTAVENIE TEPLoty NA VYKUROVACOM SYSTÉME S NÍZKOU TEPLotOU
Pre systém s nízkou teplotou (ako napríklad podlahové systémy) odporúčame znížiť maximálnu žiadanú hodnotu teploty kotla v režime vykurovania tak, že nastavíte parameter 741 (bod A) na hodnotu nižšiu ako 45 °C.

Zapojení zónového systému

14.3 Zapojenie zónového systému

LEGENDA ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ (viz schéma A v PŘÍLOZE F na konci návodu).

LEGENDA ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA (vid' schému A v PRÍLOHE F na konci návodu).

Z	Zóna (1..n) / Zóna (1..n)
R	Relé / Relé
EV	Zónový ventil s pohonem / Zónový ventil s pohonom
RT	Prostorový termostat / Priestorový termostat

Kotel může řídit vícezónový systém topení. Ovládací panel (nainstalovaný na zeď) můžete použít pro kontrolu jedné zóny a současně použít běžné prostorové termostaty na kontrolu ostatních zón.

PŘIPOJENÍ SYSTÉMU

- Připojte ventil/čerpadlo zóny 1 ke svorkám 6-7 svorkovnice M3, jak je uvedeno v kapitole 14.
- Připojte kontakt prostorového termostatu ostatních zón ke svorkám 1-2 svorkovnice M1.

KONFIGURACE PARAMETRŮ

Nastavte ovládací panel jako Prostorový přístroj 1; při této konfiguraci bude ovládací panel řídit zónu topení 1 a funkce TUV.

- Vstupte do menu 2, jak je uvedeno v kapitole 14.2.1.
- B Obslužná jednotka B řádek programu 42 B pro potvrzení.
- B (proti směru hodinových ručiček) Topný okruh 1 B pro potvrzení.
- C pro návrat na předcházející menu poté B Konfigurace B.
- B řádek programu 5715 (Topný okruh 2) B na Zap (okruh druhé zóny je nyní aktivovaný).
- B řádek programu 5977 (Funkce vstupu H5) poté B pro potvrzení.
- B Prostorový termostat TO2 B (termostat druhé zóny je nyní aktivovaný).
- Pro nastavení doby otevření ventilu s pohonem topného okruhu 1 postupujte následovně:
- C pro návrat do předchozího menu a poté B Topný okruh 1 B B 746 B pro potvrzení.
- B na maximální hodnotu otevření použitého ventilu (vyjádřena v sekundách) a poté B pro potvrzení.



ŘÍZENÍ ZÓNOVÉHO SYSTÉMU MŮŽETE REALIZOVAT POMOCÍ VNĚJŠÍHO MODULU DODANÉHO JAKO PŘÍSLUŠENSTVÍ. SVORKY 6-7 SVORKOVNICE M3 JSOU K DISPOZICI POUZE V PŘÍPADĚ, ŽE NEJSOU POUŽITÉ PRO JINÉ KONFIGURACE

Kotel môže riadiť vykurovací systém vo viacerých zónach. Ovládací panel (nainštalovaný na stene) môžete použiť na kontrolu jednej zóny, a bežné priestorové termostaty môžete použiť na kontrolu zvyšných zón.

PRIPOJENIE SYSTÉMU

- Připojte ventil/čerpadlo zóny 1 ku svorkám 6-7 na svorkovnici M3, ako je uvedené v kapitole 14.
- Připojte kontakt izbového termostatu ostatných zón na svorky 1-2 svorkovnice M1.

KONFIGURÁCIA PARAMETROV

Nastavte ovládací panel ako Priestorový prístroj 1, pri tejto konfigurácii riadi ovládací panel zónu vykurovania 1 a funkcie TUV.

- Vstúpte do menu 2 ako je to uvedené v kapitole 14.2.1.
- B Obslužná jednotka B riadok programu 42 B pre potvrdenie.
- B (proti smeru hodinových ručičiek) Vykurovací okruh 1 B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu potom B Konfigurácia B.
- B riadok programu 5715 (Vykurovací okruh 2) B na ZAP (okruh druhej zóny je teraz aktivovaný).
- B riadok programu 5977 (Funkcia vstupu H5) potom B pre potvrdenie.
- B Priestorový termostat VO2 B (termostat druhej zóny je teraz aktivovaný).
- Pre nastavenie doby otvorenia ventilu s pohonom vykurovacieho okruhu 1 postupujte nasledovne:
- C pre návrat do predchádzajúceho menu a potom B Vykurovací okruh 1 B B 746 B pre potvrdenie.
- B na maximálnu hodnotu otvorenia použitého ventilu (vyjadrená v sekundách) a potom B pre potvrdenie.



RIADENIE SYSTÉMU S RÔZNYMI ZÓNAMI JE REALIZOVATEĽNÉ PROSTREDNÍCTVOM EXTERNÉHO MODULU DODANÉHO AKO PŘÍSLUŠENSTVO. SVORKY 6-7 SVORKOVNICE M3 SÚ K DISPOZÍCII LEN VTEĎ, AK NIE SÚ POUŽITÉ PRE INÉ KONFIGURÁCIE.

Připojení na solární systém (☀)

14.4 Pripojenie na solárny systém (☀)

(pro modely 1.12 - 1.18 - 1.24 - 1.32)

Kotel lze připojit k solárnímu systému.

LEGENDA ELEKTRICKÁ PŘIPOJENÍ (viz schéma B v PŘÍLOZE F na konci návodu)

LEGENDA ELEKTRICKÉ PRIPOJENIA (vid' schému B v PRÍLOHE F na konci návodu).

1	Sonda bojleru pro solární systém / Sonda bojlera pre solárny systém
2	Sonda solárního kolektoru / Sonda solárneho kolektora
3	Čerpadlo solárního systému / Čerpadlo solárneho systému
4	Sonda bojleru kotle / Sonda bojlera kotla

(pre modely 1.12 - 1.18 - 1.24 - 1.32)

Kotel je možné pripojiť na solárny systém.

Připojte systém následujícím způsobem:

- Čidlo bojleru solárního systému (1) ke svorkám 7-5 svorkovnice M2 kotle.
- Čidlo (2) ke svorkám 6-5 svorkovnice M2 kotle;
- Čidlo bojleru kotle (4) ke svorkám 9-10 svorkovnice M2 kotle, jak je uvedeno v kapitole 14.5.2.
- Připojte čerpadlo solárního systému ke svorkám 6-7 svorkovnice M3 kotle (viz elektr. schéma v PŘÍLOZE B na konci návodu).



Před nakonfigurováním parametrů je nutné připojit sondy a příslušenství určeno pro provoz SOLÁRNÍHO systému.

KONFIGURACE PARAMETRŮ

- Vstupte do menu 2 jak je uvedeno v kapitole 14.2.1 (viz legendu).
- B Konfigurace poté B pro potvrzení.
- B řádek programu 5890 (Výstup relé QX1) B.
- B (proti směru hodinových ručiček) Čerpadlo kolektoru Q5 poté B pro potvrzení (čerpadlo 3 na obrázku je nyní nakonfigurované).
- B řádek programu 5931 (Vstup čidla BX2) B B Čidlo TUV B31 poté B pro potvrzení (čidlo 1 na obrázku je nyní nakonfigurované).
- B řádek programu 5932 (Vstup čidla BX3) B B Čidlo kolektoru B6 poté B pro potvrzení (čidlo 2 na obrázku je nyní nakonfigurované).



Objeví-li se na displeji symbol , znamená to, že čerpadlo solárního systému je v provozu pro ohřev zásobníku.

Po dokončení konfigurace čidel můžete vstoupit do menu Solár pro nastavení ochrany před přehřátím kolektoru (parametr 3850 výrobní hodnota 120 °C) a diferenciálů zapnutí (parametr 3810 výrobní hodnota +8 °C) a vypnutí (parametr 3811 výrobní hodnota +4 °C) čerpadla.

- Vstupte do menu 2 jak je uvedeno v kapitole 14.2.1.
- B Solár B B a zvolte si mezi parametry 3810, 3811, 3850 poté B pro potvrzení volby, B pro změnu a B pro potvrzení.

INSTALACE VAKUOVÝCH PANELŮ

Při použití vakuových panelů doporučujeme nakonfigurovat následující parametry (postup je stejný, jak je uvedeno výše):

- Vstupte do menu 3, jak je uvedeno v kapitole 14.2.1.
- 3830 („---“ = NEAKTIVNÍ) nastavte 30 minut (interval zapnutí solárního čerpadla).
- 3831 nastavte 30 sekund (minimální čas, ve kterém zůstane solární čerpadlo aktivní).

Připojte systém následujícím způsobem:

- Čidlo bojleru solárního systému (1) ku svorkám 7-5 svorkovnice M2 kotle.
- Čidlo (2) ku svorkám 6-5 svorkovnice M2 kotle;
- Čidlo bojleru kotle (4) ku svorkám 9-10 svorkovnice M2 kotle, ako je uvedené v kapitole 14.5.2.
- Připojte čerpadlo solárního systému ku svorkám 6-7 svorkovnice M3 kotle (vid' elektrickú schému v PRÍLOHE B na konci návodu).




Pred konfiguráciou parametrov je nevyhnutné pripojiť sondy a prvky príslušenstva potrebné na prevádzku SOLÁRNEHO systému.

KONFIGURÁCIA PARAMETROV

- Vstúpte do menu 2 ako je opísané v kapitole 14.2.1 (vid' legendu).
- B Konfigurácia potom B pre potvrdenie.
- B riadok programu 5890 (Reléový výstup QX1) B.
- B (proti smeru hodinových ručičiek) Čerpadlo kolektora Q5 potom B pre potvrdenie (čerpadlo 3 na obrázku je teraz nakonfigurované).
- B riadok programu 5931 (Vstup čidla BX2) B B Čidlo TUV B31 potom B pre potvrdenie (čidlo 1 na obrázku je teraz nakonfigurované).
- B riadok programu 5932 (Vstup čidla BX3) B B Čidlo teploty kolektora B6 potom B pre potvrdenie (čidlo 2 na obrázku je teraz nakonfigurované).



Ak sa zobrazí na displeji symbol , znamená to, že čerpadlo solárního systému je v prevádzke pre ohrev zásobníku.

Po dokončení konfigurácie čidiel môžete vstúpiť do menu Solár pre nastavenie ochrany pred prehriatím kolektora (parametr 3850 výrobná hodnota 120 °C) a diferenciály zapnutia (parametr 3810 výrobná hodnota +8 °C) a vypnutia (parametr 3811 výrobná hodnota +4 °C) čerpadla.

- Vstúpte do menu 2 ako je to uvedené v kapitole 14.2.1.
- B Solár B B a zvolte si medzi parametrami 3810, 3811, 3850 potom B pre potvrdenie volby, B pre úpravu a B pre potvrdenie.

INŠTALÁCIA VÁKUOVÝCH PANELOV

Pri použití vákuových panelov odporúčame nakonfigurovať nasledujúce parametre (postup je rovnaký ako je opísané vyššie):

- Vstúpte do menu 3 ako je to opísané v kapitole 14.2.1.
- 3830 („---“ = NEAKTÍVNE) nastavte 30 minút (interval zapnutia solárního čerpadla).
- 3831 nastavte 30 sekúnd (minimálny čas, v ktorom ostane solárne čerpadlo zapnuté).

Příslušenství, které není součástí dodávky kotle 14.5 Príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky

14.5.1 VNĚJŠÍ SONDA

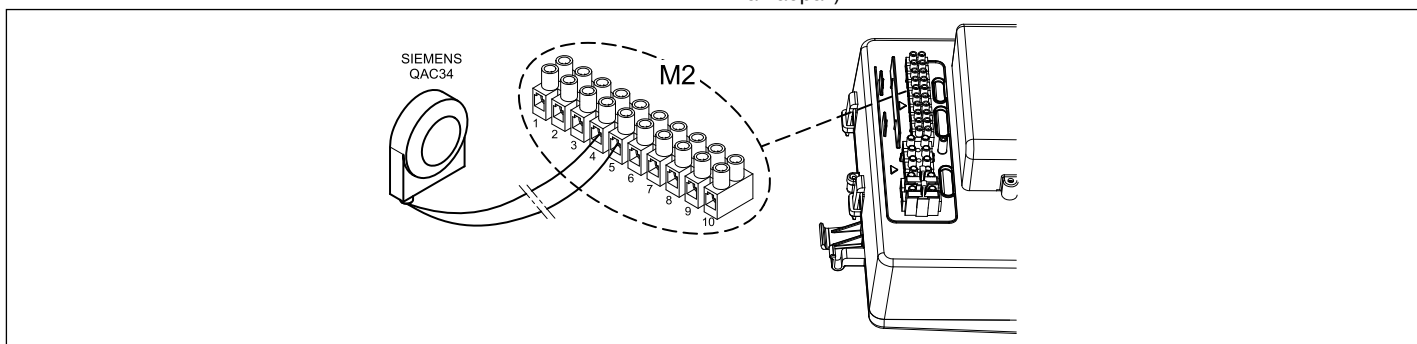
Vnější čidlo (příslušenství) můžete připojit na kotel podle obrázku dole. Podle následujícího postupu můžete nastavit parametr, nazývaný Vliv prostoru, kterým stanovujete poměr vlivu teploty prostředí vzhledem k vnější teplotě a naopak (výrobní hodnota je 50%-50%).

Příklad: nastavíte-li hodnotu vlivu prostředí na 60%, vliv vnějšího čidla bude následně 40% (o kolik je vyšší nastavená hodnota vlivu prostředí, o tolik nižší bude doporučeně hodnota vlivu vnějšího čidla a naopak).

14.5.1 VONKAJŠIA SONDA

Vonkajšiu sondu (príslušenstvo) môžete pripojiť na kotol podľa obrázku dole. Podľa pokynov, ktoré nasledujú, je možné nastaviť parameter, tzv. vplyv prostredia, ktorý stanovuje pomer vplyvu teploty priestoru vzhľadom k vonkajšej teplote a naopak (hodnota z výroby je 50%-50%).

Príklad: pokiaľ nastavíte hodnotu vplyvu prostredia na 60%, vplyv vonkajšej sondy sa bude rovnat 40% (čím väčšia bude hodnota nastavená pre vplyv prostredia, tým menšia bude hodnota vplyvu vonkajšej sondy a naopak).



Postup pro nastavení vlivu prostředí je následující:

- C poté A a C (asi 6 vteřin) Konečný uživatel - Uvedení do provozu - Odborník - OEM.
- B „Uvedení do provozu“ B pro potvrzení.
- B „Topný okruh 1“ B pro potvrzení.
- B programovací řádek 750 (Vliv prostředí) B pro potvrzení.

Postup pri nastavení vplyvu prostredia je nasledovný:

- C potom A a C (asi 6 sekúnd) Konečný užívateľ - Uvedenie do prevádzky - Odborník - OEM.
- B „Uvedenie do prevádzky“ B pre potvrdenie.
- B „Vykurovací okruh 1“ B pre potvrdenie.
- B riadok programu 750 (Vplyv priestoru) B pre potvrdenie.

- B a zvolte hodnotu % k parametru, který stanovuje vliv prostředí na systém B pro potvrzení.
- C pro návrat do předcházející menu.

NASTAVENÍ KLIMATICKÉ KŘIVKY Kt

Pro nastavení klimatické křivky Kt, vstupte do menu 2 jak je uvedeno v kapitole 14.2.1 a postupujte následovně:

- B < 720 (Strmost topné křivky) B pro potvrzení
- B < (od 0,10 do 4) B pro potvrzení.

Zvolte si jednu z dostupných klimatických křivek, viz graf na konci návodu, příloha E (přednastavená křivka je 1,5).

- B a vyberte si hodnotu % , ktorú pridelíte k parametru určujúcemu nakoľko prostredie ovplyvňuje systém, potom B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu.

NASTAVENIE KLIMATICKEJ KRIVKY Kt

Pre nastavenie klimatickej krivky Kt, vstúpte do menu 2 ako je opísané v kapitole 14.2.1 a postupujte nasledujúcim spôsobom:

- B < 720 (Strmost vyk. krivky) B pre potvrdenie
- B < (od 0,10 do 4) B pre potvrdenie.

Zvoľte si jednu z dostupných klimatických kriviek, viď graf kriviek na konci návodu príloha E (vopred nastavená krivka je 1,5).

LEGENDA GRAFU KŘIVEK Kt – PŘÍLOHA E / LEGENDA GRAFU KRIVIEK Kt - PŘÍLOHA E

	Teplota na výstupu Teplota na výstupe		Vnější teplota Vonkajšia teplota
--	--	--	-------------------------------------

14.5.2 PŘIPOJENÍ NA VNĚJŠÍ BOJLER

(pro modely 1.12 - 1.18 - 1.24 - 1.32)

Kotle pouze pro topení, modely 1.12 -1.18 -1.24 1.32, jsou připraveny na připojení vnějšího bojleru pomocí trojcestného ventilu s pohonem. Proveďte hydraulické připojení bojleru. Připojte čidlo NTC přednosti TUV (příslušenství) ke svorkám 9-10 svorkovnice M2. Čidlo NTC musí být umístěno do příslušné jímky na bojleru. Pro nastavení teploty TV viz kapitolu 3.

LEGENDA PŘIPOJENÍ BOJLERU (viz schéma C v PŘÍLOZE G na konci návodu).

LEGENDA PRIPOJENIA BOJLERA (viď schému C v PŘÍLOHE G na konci návodu).

A	Jednotka vytápění / Jednotka vykurovania
B	Trojcestný ventil s pohonem / Trojcestný ventil s pohonom
C	Výstup do topení / Výstup do vykurovania
D	Výstup do bojleru / Výstup do bojlera
E	Zpátečka topení - bojleru / Spiatočka kúrenia - bojlera
F	Bojler / Bojler
G	Sonda přednosti TUV / Sonda prednosti TUV

14.5.2 PRIPOJENIE EXTERNÉHO BOJLERA

(pre modely 1.12 - 1.18 - 1.24 - 1.32)

Kotly prevádzkované len na vykurovanie, model 1.12-1.18-1.24 a 1.32 sú pripravené na pripojenie externého bojlera, nakoľko sú z výroby vybavené trojcestným ventilom s pohonom. Bojler pripojte hydraulicky. Pripojte čidlo NTC prednosti TUV (příslušenstvo), príslušenstvo, ku svorkám 9-10 svorkovnice M2. Čidlo NTC musí byť umiestnené do príslušnej jímky na bojleri. Pre nastavenie teploty vody TUV viď kapitolu 3.



Funkce „antilegionella“ NENÍ AKTIVNÍ. Pro její aktivaci musíte nastavit parametr 1640 jak je uvedeno v následující části.

Pro aktivaci funkce „ANTILEGIONELLA“ postupujte následovně:

- Vstupte do MENU 2, jak je uvedeno v kapitole 14.2.1.
- B < Okruh TUV B B < řádek programu 1640 poté B pro potvrzení.
- B < Periodicky nebo Pevný den v týdnu, poté si zvolte jednu ze dvou položek a B pro potvrzení.

Zvolením položky Periodicky se funkce aktivuje v nastavený den a čas jedenkrát v týdnu. Pro nastavení dne a času je postup stejný jako je uvedeno výše: nastavte parametr 1641 pro stanovení dne (od 1 do 7), kdy se má funkce aktivovat a parametr 1644 pro nastavení času spuštění funkce.

Zvolením položky Pevný den v týdnu se funkce aktivuje v nastavený den a čas jedenkrát v týdnu. Nastavte parametr 1642 pro stanovení dne v týdnu (od pondělí do neděle), ve kterém se má funkce aktivovat a parametr 1644 pro nastavení času spuštění funkce.



Funkcia „Antilegionella“ NIE JE AKTÍVNA. Na jej aktiváciu je nevyhnutné nastaviť parameter 1640 ako je uvedené v nasledujúcej časti.

Pre aktiváciu funkcie „ANTILEGIONELLA“ postupujte nasledovne:

- Vstúpte do MENU 2 ako je to uvedené v kapitole 14.2.1.
- B < Okruh TUV B B < riadok programu 1640 potom B pre potvrdenie.
- B < Periodicky alebo Pevný deň v týždni, potom si zvolte medzi dvoma položkami a B pre potvrdenie.

Voľbou položky Periodicky sa funkcia aktivuje raz za týždeň v nastavenom dni a čase. Pre nastavenie dňa a času je postup rovnaký ako postup opísaný vyššie: nastavte parameter 1641 pre stanovenie frekvencie dní (od 1 do 7), kedy sa má funkcia aktivovať a parameter 1644 pre nastavenie času aktivácie funkcie.

Voľbou položky Pevný deň v týždni sa funkcia aktivuje raz za týždeň v nastavenom dni a čase. Nastavte parameter 1642 pre stanovenie dňa v týždni (od pondelka do nedele), v ktorom sa má funkcia aktivovať a parameter 1644 pre nastavenie času aktivácie funkcie.

Zvláštní funkce

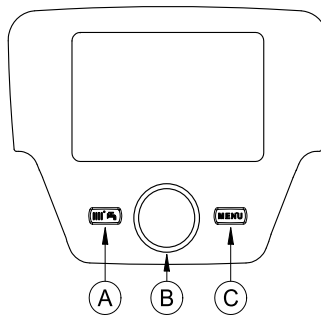
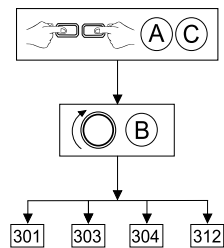
Dostupní funkce jsou následující:

- **Ruční provoz (301)** - Možnosti: 25 - 90 (°C) Aktivací této funkce bude kotel fungovat v režimu topení při nastavené hodnotě teploty.
- **Fce. kominík (303)** - Možnosti: Plný výkon (maximální tepelný výkon kotle), Částečný výkon (redukovaný tepelný výkon), Plný výkon topení (maximální tepelný výkon topení).
- **Funkce vypnutí regulátoru (304)** - Možnosti: od 100% (maximální tepelný výkon) do 0% (redukovaný tepelný výkon). Aktivujte tuto funkci pro usnadnění kalibrace plynové armatury.
- **Funkce odvzdušnění (312)** - Možnosti: Zap (aktivace funkce) - Vyp (deaktivace funkce). Viz kapitolu 15.1 „Funkce odvzdušnění systému“.

15 Zvláštne funkcie

Dostupné funkcie sú:

- **Ručné ovládanie (301)** - Možnosti: 25 - 90 (°C) Aktiváciou tejto funkcie bude kotel fungovať v režime vykurovanie na nastavenej hodnote teploty.
- **Kominár (303)** - Možnosti: Plný výkon (maximálny vykurovací výkon kotla), Čiastočný výkon (znižený vykurovací výkon), Plný výkon vykurovania (maximálny vykurovací výkon v režime vykurovania).
- **Funkcia vypnutie regulátora (304)** - Možnosti: od 100% (maximálny vykurovací výkon) do 0% (znižený vykurovací výkon). Túto funkciu aktivujte v prípade, že budete chcieť zjednodušiť kalibráciu plynovej armatúry.
- **Funkcia odvzdušnenia (312)** - Možnosti: ZAP (aktivácia funkcie) - VYP (deaktivácia funkcie). Viď kapitolu 15.1 „Funkcia odvzdušnenia systému“.



Postup pro aktivování této funkce je následující:

- Z hlavního menu A a C (držte stisknuta asi 6 vteřin) názvy FUNKCÍ (viz obr. nahoře: 301 - 303 - 304 - 312)
- B pro výběr FUNKCE B pro AKTIVOVÁNÍ zvolené funkce a potom B menu FUNKCE B pro změnu (viz níže uvedený příklad).

Příklad: otočte ovladačem B pro aktivování funkce NASTAVENÍ (programovací řádek 304), stiskněte ovladač B, funkce je nyní aktivní a přednastavená na 100% (kotel dosáhne max. tepelný výkon). Stiskněte ovladač a otočte jím, nastavíte tak požadovanou procentuální úroveň výkonu (0% odpovídá redukovanému výkonu).



Pro manuální přerušení funkce zopakujte výše uvedený postup; když je funkce deaktivovaná, na displeji se zobrazí nápis „Vyp“.

Postup pri aktivácii funkcie je nasledovný:

- Z hlavného menu A a C (držte stlačené asi na 6 sekúnd) názvy FUNKCÍ (viď obrázok hore: 301 - 303 - 304 - 312)
- B pre voľbu FUNKCIE B pre AKTIVÁCIU zvolenej funkcie potom B menu FUNKCIE B pre zmenu (viď príklad nižšie).

Příklad: otočte ovladač B pre aktiváciu funkcie NASTAVENIE (riadok programu 304), stlačte ovladač B, funkcia je teraz aktívna a prednastavená na 100% (kotel vystúpi na maximálny vykurovací výkon). Stlačte ovladač a otočte ho pre nastavenie želanej percentuálnej úrovne výkonu (0% zodpovedá zníženému vykurovaciemu výkonu).



Na manuálne prerušenie funkcie zopakujte vyššie opísaný postup; keď je funkcia deaktivovaná, na displeji sa zobrazí nápis „VYP“.

Funkce odvodu vzduchu z systému

15.1 Funkcia odvzdušnenia systému

Tato funkce usnadňuje odstraňování vzduchu uvnitř okruhu topení, když je kotel uveden do provozu anebo po provedení údržby s vypuštěním vody z primárního okruhu. Elektronická deska aktivuje cyklus zapnutí / vypnutí čerpadla v trvání 10 minut. Funkce se automaticky vypne po dokončení cyklu.

Táto funkcia uľahčuje odstraňovanie vzduchu vo vnútri okruhu vykurovania keď je kotel uvedený do prevádzky alebo po vykonaní údržby s vypustením vody z primárneho okruhu. Elektronická doska aktivuje cyklus zapnutia/vypnutia čerpadla v trvaní 10 minút. Funkcia sa na konci cyklu automaticky vypne.



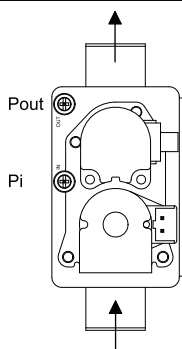
Pro manuální přerušení funkce zopakujte výše uvedený postup; když je funkce deaktivovaná, na displeji se zobrazí nápis „Vyp“.



Na manuálne prerušenie funkcie zopakujte vyššie opísaný postup; keď je funkcia deaktivovaná, na displeji sa zobrazí nápis „VYP“.

Plynová armatura

16 Plynová armatúra



Pi	Měřící bod vstup plynu / Merací bod vstup plynu
Pout	Měřící bod výstup plynu / Merací bod výstup plynu

Způsob změny plynu

16.1 Spôsob zmeny plynu

Pouze autorizovaný technický servis je oprávněn měnit provoz kotle s typem plynu G20 na typ plynu G31 a opačně. Pro provedení nastavení plynu je nutné nastavit parametry elektronické desky (poč. otáček ventilátoru – viz TABULKA 1) dle následujícího postupu:

- Vstupte do MENU 2 dle popisu v kapitole 14.2.1.
- B Sitherm Pro B B programovací řádek 2720 a poté B pro potvrzení.
- B On B pro potvrzení.
- B programovací řádek 2721 a poté B pro potvrzení.
- B Metan nebo LPG B pro potvrzení.
- B programovací řádek 2720 a poté B pro potvrzení.
- B Off B pro potvrzení.

Len autorizovaný technický servis je oprávnený meniť prevádzku kotla s typom plynu G20 na typ plynu G31 a opačne. Ak chcete vykonať nastavenie plynu je nutné nastaviť parametre elektronickej dosky (poč. otáčok ventilátora – viz TABULKA 1) podľa nasledujúceho postupu:

- Vstúpte do MENU 2 podľa popisu v kapitole 14.2.1.
- B Sitherm Pro B B programovací riadok 2720 a potom B pre potvrdenie.
- B On B pre potvrdenie.
- B programovací riadok 2721 a potom B pre potvrdenie.
- B Metán alebo LPG B pre potvrdenie.
- B programovací riadok 2720 a potom B pre potvrdenie.
- B Off B pre potvrdenie.

- C pro návrat do předchozího menu a poté B „Kotel“ B B programovací řádek 2441 a poté B pro potvrzení.
- B až na hodnotu uvedenou v následující tabulce a poté B pro potvrzení.
- C pro návrat do předchozího menu a poté B Kontrola plamene B B programovací řádek 9529 a poté B pro potvrzení.
- B až na hodnotu uvedenou v následující tabulce a poté B pro potvrzení.



Po dokončení výměny plynu doporučujeme označit na výrobním štítku typ použitého plynu.

- C pre návrat do predchádzajúceho menu a potom B B „Kotel“ B B programovací riadok 2441 a potom B pre potvrdenie.
- B až na hodnotu uvedenú v nasledujúcej tabuľke a potom B pre potvrdenie.
- C pre návrat do predchádzajúceho menu a potom B B Kontrola plameňa B B programovací riadok 9529 a potom B pre potvrdenie.
- B až na hodnotu uvedenú v nasledujúcej tabuľke a potom B pre potvrdenie.



Po dokončení výměny plynu odporúčame označit na výrobnom štítku typ použitého plynu.

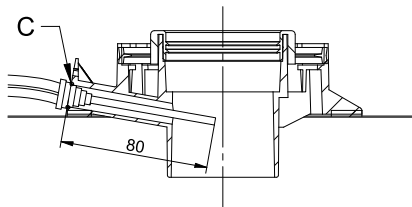
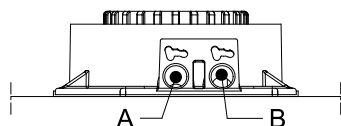
TABULKA 1: PARAMETRY NASTAVENÍ RYCHLOSTI VENTILÁTORU / TABULKA 1: PARAMETRE NASTAVENIA RÝCHLOSTI VENTILÁTORA

Model kotle Model kotla	PARAMETRY – poč. otáček/min (rpm) / PARAMETRE – poč. otáčok/min (rpm)					
	2441		9529		9524	
	Pmax topení / kúrenie		Pmax TUV / TÚV		Pmin / Pmin	
	G20-G25	G31	G20-G25	G31	G20-G25	G31
33	6000	6000	7000	7000	1000	1250
24	5600	5600	6600	6600	1000	1500
1.32	6900	6800	6900	6800	1000	1250
1.24	6600	6600	6600	6600	1000	1500
1.18	6400	6200	6400	6200	1100	1650
1.12	4600	4500	4600	4500	1100	1650

kW	PARAMETR 2441 – Poč. otáček /min (rpm) / Výkon topení (kW) / PARAMETER 2441 – poč.otáčok / min (rpm) / Výkon kúrenia (kW)													
	1.12		1.18		1.24		1.28		1.32		24		33	
	G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31	G20	G31
9	3500	3500	3500	3500										
10	3900	3800	3900	3800	3000	3000					3000	3000		
12	4600	4500	4600	4500	3500	3500					3500	3500		
14			5000	4900	4000	4000	3000	3000	3000	3000	4000	4000	3000	3000
16			5700	5500	4500	4500	3500	3500	3500	3500	4500	4500	3500	3500
18			6400	6200	5000	5000	3800	3800	4000	4000	5000	5000	3800	3800
20					5500	5500	4300	4300	4500	4500	5600	5600	4300	4300
22					6000	6000	4600	4600	4800	4800			4600	4600
24					6600	6600	5000	5000	5200	5200			5000	5000
26							5500	5500	5600	5600			5500	5500
28							6000	6000	6000	5900			6000	6000
30									6400	6300				
32									6900	6800				

Parametry spalování

17 Parametre spaľovania



Kotel je vybaven 2 měřícími body, které slouží pro měření účinnosti spalování a správného složení spalin. Jeden bod je na odvodu spalin (A), pomocí kterého lze kontrolovat správné složení spalin a účinnost spalování. Druhý bod je na sání spalovaného vzduchu (B), kde je možné v případě koaxiálního odkouření zkontrolovat zpětnou cirkulaci spalin. Na spalinové cestě mohou být kontrolovány následující parametry:

- teplota spalin;
- koncentrace kyslíku (O₂) nebo popř. oxidu uhličitého (CO₂);
- koncentrace oxidu uhelnatého (CO).

Na meranie účinnosti spaľovania a správneho zloženia spalin je kotel vybavený dvomi meracími bodmi. Jeden bod je na vedení odvodu spalin (A) a pomocou neho môžete preveriť správne zloženie spalin a účinnosť spaľovania. Druhý bod je na vedení nasávania spaľovacieho vzduchu (B), v ktorom môžete preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalin. Na spalinovej ceste môžete zistiť nasledujúce parametre:

- teplotu spalin;
- koncentráciu kyslíka (O₂) alebo oxidu uhličitého (CO₂);
- koncentráciu oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spalovaného vzduchu musí být měřena v bodě okruhu sání vzduchu (B) vložením sondy NTC o délce cca 8 cm (C).



Pro aktivaci „Fce. kominík“ viz kapitola 15.

Teplotu spaľovaného vzduchu musíte odmerať v bode pripojenia okruhu nasávania vzduchu (B) tak, že sondu NTC vložíte do hĺbky približne 8 cm (C).



Pre aktiváciu funkcie „Kominár“ vid' kapitola 15.

Kontrola spalování

17.1 Kontrola spaľovania

Pro správný provoz kotle musí obsah CO_2 (O_2) ve spalinách splňovat hodnoty uvedené v následující tabulce. Pokud je naměřená hodnota CO_2 (O_2) jiná, zkontrolujte elektrody a jejich vzdálenost (kapitola 20.2). Pokud je třeba, vyměňte elektrody a správně je umístěte.

Pre správnú prevádzku kotla musí obsah CO_2 (O_2) v spalinách splňovať hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke. Ak je nameraná hodnota CO_2 (O_2) iná, skontrolujte elektrody a ich vzdialenosť (kapitola 20.2). Ak je treba, vymeňte elektrody a správne ich umiestnite.

	G20		G31	
	CO_2 %	O_2 %	CO_2 %	O_2 %
Jmenovitá hodnota / Menovitá hodnota	9,0	4,8	10	5,7
Povolená hodnota	8,3 – 9,7	6,1 – 3,6	9,3 – 10,7	6,9 – 4,4



Měření spalin musí být prováděno pomocí kalibrovaného analyzátoru.



Meranie spalin musí byť vykonávané pomocou kalibrovaného analyzátoru.



Během běžného provozu kotel provádí automatické kontroly spalování. V této fázi lze během krátkých okamžiků zjistit hodnoty CO vyšší než 1000 ppm.



Behom bežnej prevádzky kotol vykonáva automatické kontroly spaľovania. V tejto fáze je možné v krátkom časovom úseku namerať i hodnoty CO vyššie než 1000 ppm.

DŮLEŽITÉ

Během prvního spuštění nebo v případě výměny kontrolní elektrody viz následující tabulka pro kontrolu správného obsahu O_2 a CO_2 .

DÔLEŽITÉ

Behom prvého spúšťania alebo v prípade výmeny kontrolnej elektrody vid' nasledujúca tabuľka pre kontrolu správneho obsahu O_2 a CO_2 .

		G20		G31	
		CO_2 %	O_2 %	CO_2 %	O_2 %
Jmenovitá hodnota Menovitá hodnota	Qmax	8,7	5,4	9,5	6,4
	Qmin	8,0	6,6	9,0	7,2
Povolená hodnota	Qmax	8,3 – 9,7	6,1 – 3,6	9,3 – 10,7	6,9 – 4,4
	Qmin	7,3 – 8,7	7,9 – 5,4	8,3 – 9,7	8,3 – 6,1

Bezpečnostní a regulační prvky

18 Bezpečnostné a regulačné prvky

Kotel je konstruován tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským normativním předpisům, a je speciálně vybaven následujícími prvky:

• Bezpečnostní termostat

Tento termostat, jehož čidlo je umístěno na výstupu do topení, přeruší přívod plynu k hořáku v případě přehřátí vody primárního okruhu.



Je zakázáno uvádět mimo provoz tento bezpečnostní prvek.

• Čidlo NTC spalin

Toto zařízení je umístěno na primárním výměníku. Elektronická deska zablokuje přívod plynu k hořáku v případě přehřátí.



Kotel je možné opět spustit pouze v případě, že teplota < 90 °C.



Je zakázáno uvádět mimo provoz tento bezpečnostní prvek.

• Kontrolní elektroda plamene

Kontrolní elektroda plamene zaručuje bezpečnost v případě přerušení dodávky plynu nebo neúplného zapálení hlavního hořáku. Za těchto podmínek se kotel zablokuje.

• Hydraulický snímač tlaku

Toto zařízení umožňuje zažehnutí hořáku pouze v případě, že tlak v systému je vyšší než 0,5 bar.

• Doběh čerpadla

Doběh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 3 minuty a je aktivovaný v režimu topení, po vypnutí hlavního hořáku z důvodu zákraku prostorového termostatu.

• Ochrana proti zamrznutí

Elektronické řízení kotle je vybaveno protimrazovou funkcí v režimu topení a TUV, které při teplotě na výstupu nižší než 5 °C spustí hořák, který

Kotel je vyrobený tak, aby uspokojil všetky európske normatívne predpisy. Je vybavený predovšetkým nasledujúcimi prvkami:

• Bezpečnostný termostat

Tento termostat, ktorého čidlo je umiestnené na výstupe do vykurovania, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody primárneho okruhu.



Je zakázané odstavovať z prevádzky tento bezpečnostný prvok.

• Sonda NTC spalin

Toto zariadenie je umiestnené na primárnom výmenníku. Elektronická doska zablokuje prívod plynu k horáku v prípade prehriatia.



Kotel je možné opäť spustiť len v prípade, že teplota < 90 °C.



Je zakázané odstavovať z prevádzky tento bezpečnostný prvok.

• Kontrolná elektróda plameňa

Kontrolná elektróda plameňa zaručuje bezpečnosť v prípade prerušenia dodávky plynu alebo neúplného zapálenia hlavného horáka. V tomto prípade sa kotel zablokuje.

• Hydraulický snímač tlaku

Toto zariadenie umožňuje zapálenie horáka len v prípade, že tlak v systéme je vyšší ako 0,5 bar.

• Dobeh čerpadla

Dobeh čerpadla, uskutočňovaný elektronicky, trvá 3 minúty a je aktivovaný vo vykurovaní, po vypnutí horáka z dôvodu zásahu priestorového termostatu.

• Ochrana proti zamrznutiu

Elektronické riadenie kotla je vybavené protimrazovou funkciou v režime vykurovania a TUV, ktorá pri teplote na výstupe nižšej ako 5 °C spustí

pracuje do doby, kdy teplota vody na výstupu dosáhne hodnotu 30 °C. Tato funkce je aktivní v případě, když je kotel elektricky napájený, je zajištěn přívod plynu a v systému je předepsaný tlak.

• **Funkce proti zablokování čerpadla**

Pokud není požadavek na topení nebo TUV po dobu 24 hodin, čerpadlo se automaticky spustí na 10 sekund.

• **Funkce proti zablokování trojcestného ventilu**

Pokud není požadavek na topení po dobu 24 hodin, trojcestný ventil se otevře a zavře.

• **Pojistný hydraulický ventil (topný okruh)**

Tento pojistný ventil, nastavený na 3 bary, slouží pro topný systém. Doporučujeme připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno používat pojistný ventil k vypouštění topného okruhu.

• **Protočení čerpadla okruhu vytápění**

V případě požadavku na vytápění může zařízení provést protočení čerpadla ještě před zapálením hořáku. Doba trvání závisí na provozní teplotě a na podmínkách instalace a trvá od několika vteřin až po několik minut.

horák, který pracuje do tej doby, než teplota na výstupu dosiahne hodnotu 30 °C. Táto funkcia je aktivovaná, ak je kotel napájaný elektricky, je zaisťený prívod plynu a predpísaný tlak systému.

• **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**

V prípade, že nie je vyžadované teplo v kúrení alebo okruhu TUV po dobu 24 hodín, čerpadlo sa automaticky spustí na 10 sekúnd.

• **Funkcia proti zablokovaniu trojcestného ventilu**

Ak nie je vyžadované teplo v kúrení po dobu 24 hodín, trojcestný ventil sa otvorí a zatvorí.

• **Hydraulický poistný ventil (okruh vykurovania)**

Tento poistný ventil, nastavený na 3 bary, slúži pre vykurovací systém. Odporúčame pripojiť poistný ventil k odpadu so sifónom. Je zakázané používať poistný ventil k vypúšťaniu okruhu vykurovania.

• **Pretočenie čerpadla okruhu vykurovania**

V prípade požiadavky na vykurovanie môže zariadenie vykonať pretočenie čerpadla ešte pred zapálením hořáku. Doba trvania závisí na prevádzkovej teplote a na podmienkach inštalácie a trvá od niekoľko sekúnd až po niekoľko minút.

Údaje o průtoku vody/výtlačné výšce na výstupu kotle

19 Údaje o prietoku vody/výtlačnej výšce na výstupu kotla

Použitá čerpadlo modulačního typu s vysokou výtlační výškou (na grafu v PŘÍLOZE E je znázorněn rozsah modulace od minimální po maximální hodnotu) je vhodné pro použití na jakémkoli topném systému - jednorubkovém nebo dvourubkovém. Automatický odvzdušňovací ventil, vestavěný v těle čerpadla, umožňuje rychle odvzdušnění topného systému.

Použitá čerpadlo je modulačného typu s vysokou výtlačnou výškou (na grafe v PŘÍLOHE E je uvedený modulačný rozsah od minimálnej po maximálnu hodnotu) je vhodné pre použitie na akomkoľvek typotypu vykurovacieho systému, či už jednorubkovom alebo dvojtrubkovom. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvzdušnenie systému vykurovania.

LEGENDA GRAFŮ ČERPADLA – PŘÍLOHA E / LEGENDA GRAFOV ČERPADLA - PŘÍLOHA E

Q	PRŮTOK / PRIETOK	MIN	Rychlost minimální modulace / Rýchlosť minimálnej modulácie
H	VÝTLAČNÁ VÝŠKA / VÝTLAČNÁ VÝŠKA	MAX	Rychlost maximální modulace / Rýchlosť maximálnej modulácie

Roční údržba

20 Ročná údržba



Po vypnutí kotle vyčkejte, než zchladne spalovací komora a trubky.



Před prováděním jakéhokoliv zásahu zkontrolujte, zda kotel není napájen z elektrické sítě. Po dokončení údržby zkontrolujte, zda mají parametry původní nastavení.



Čištění zařízení nesmí být prováděno brusným, agresivním a/ nebo snadno hořlavým materiálem (např. benzínem, acetonem, atd.).

K zajištění optimálního provozu kotle je nezbytné jednou ročně provádět následující kontroly:

- Kontrola stavu a těsnosti těsnění okruhu plynu a spalování;
- Kontrola stavu a správného umístění zapalovací a kontrolní elektrody plamene;
- Kontrola stavu hořáku a jeho správné upevnění;
- Kontrola případných nečistot uvnitř spalovací komory. Na čištění použijte vysavač;
- Kontrola správného nastavení plynové armatury;
- Kontrola tlaku v topném systému;
- Kontrola tlaku v expanzní nádobě;
- Kontrola správného fungování ventilátoru;
- Kontrola vedení odtahu spalin a sání;
- Kontrola případných nečistot uvnitř sifonu (u kondenzačních kotlů);
- U kotlů se zabudovaným zásobníkem kontrola anody.



Po vypnutí kotla vyčkejte, než zchladne spalovacia komora a trubky.



Pred vykonávaním akéhokoľvek zásahu skontrolujte, či kotel nie je napájaný z elektrickej siete. Po dokončení údržby skontrolujte, či majú parametre pôvodné nastavenia.



Čistenie zariadenia nesmie byť vykonávané brúsny, agresivným a/alebo ľahko horľavým materiálom (napr. benzínom, acetónom, atď.).

K zaisteniu optimálnej prevádzky kotla je potrebné jedenkrát ročne vykonať nasledujúce kontroly:

- Kontrola stavu a tesnosti tesnení okruhu plynu a spaľovania;
- Kontrola stavu a správneho umiestnenia zapalovacej a ionizačnej elektrody;
- Kontrola stavu hořáku a jeho upevnění;
- Kontrola případných nečistôt vo vnútri spaľovacej komory; Na ich vyčistenie použijte vysávač;
- Kontrola správného nastavenia plynovej armatury;
- Kontrola tlaku vo vykurovacom systéme;
- Kontrola tlaku v expanznej nádobe;
- Kontrola správného fungovania ventilátora;
- Kontrola vedenia odtahu spalin a prisávania;
- Kontrola případných nečistôt vo vnútri sifónu (u kondenzačných kotlov);
- U kotlov so zabudovaným zásobníkom kontrola anody.

Hydraulická jednotka

20.1 Hydraulická jednotka

V místech, kde tvrdost vody překračuje hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitanu vápenatého na liter vody), doporučujeme dávkovač polyfosfátů nebo systémů se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.

V miestach, kde tvrdosť vody prekračuje hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitanu vápenatého na liter vody), odporúčame dávkovač polyfosfátov alebo systémov s rovnakým účinkom, ktorý zodpovedá platným normám.

A	Upevňovací šrouby sekundárního výměníku / Upevňovacie skrutky sekundárneho výmenníka
B	Čidlo přednosti TUV s filtrem / Čidlo prednosti TUV s filtrom
C	Vypouštěcí ventil kotle / systému (C-1 & C-2: přístup k ventilu C – spodní strana kotle) Vypúšťací ventil kotla / systému (C-1 & C-2: prístup k ventilu C – spodná strana kotla)
D	Napouštěcí ventil kotle – systému / Napúšťací ventil kotla – systému
E	Sonda NTC TUV / Sonda NTC TUV
F	Snímač tlaku topného okruhu / Snímač tlaku vykurovacieho okruhu

20.1.1 ČIŠTĚNÍ FILTRU STUDENÉ VODY

Kotel je vybaven filtrem studené vody, který je umístěn na hydraulické jednotce (B). Při čištění postupujte podle následujících pokynů:

- Vypusťte vodu z okruhu TUV.
- Odšroubujte matici na jednotce průtokového senzoru
- Vyjměte senzor s příslušným filtrem.
- Odstraňte případné nečistoty.



V případě výměny a/nebo čištění O-kroužků „OR“ hydraulické jednotky nepoužívejte jako maziva ropné oleje nebo tuky, ale pouze přípravek Molykote 111.

20.1.1 ČISTENIE FILTRA STUDENEJ VODY

Kotel je vybavený filtrom studenej vody, ktorý je umiestnený na hydraulickú jednotku (B). Pri čistení postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

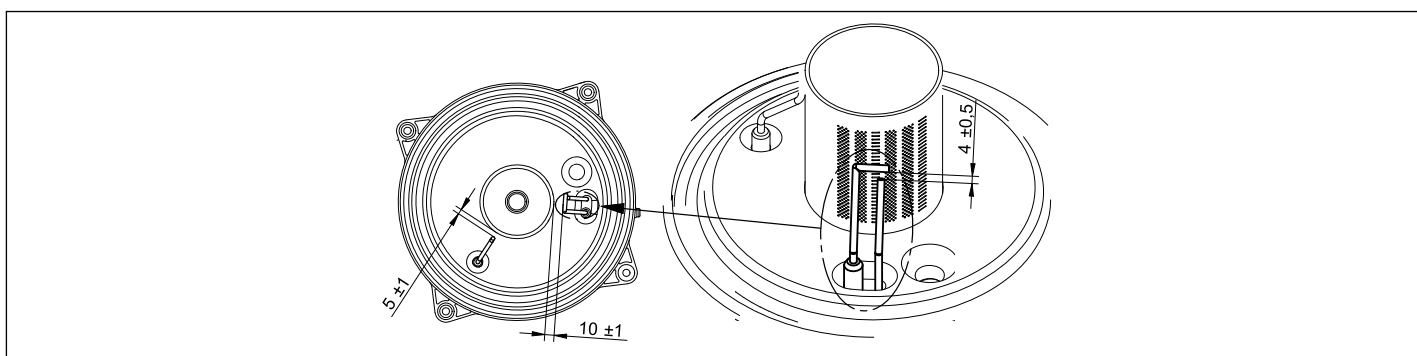
- Vypustíte vodu z okruhu TUV.
- Odskrutkujete maticu na jednotke prietokového senzoru
- Vyberte senzor s príslušným filtrom.
- Odstráňte prípadné nečistoty.



V prípade výmeny alebo čistenia O-kružkov „OR“ hydraulickú jednotku nepoužívajte ako mazivá ropné oleje alebo tuky, ale len prípravok Molykote 111.

Umístění elektrod

20.2 Umiestnenie elektród



PŘEDPISY A ZÁSADY

PREDPISY A ZÁSADY

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů. Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze. Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit. Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu chváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775. Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení. Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830. Výrobky z mědi smějí být použity jen tehdy, když rozváděná voda má stabilní pH v rozmezí 6,5 až 9,5 a není jinak agresivní – musí splňovat minimálně hodnotu kyselinové neutralizační kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývárna a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů. Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu. Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008. Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN EN 13501 – 1:2007 (Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň). Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm). Před započítáním prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné

Inštaláciu kotle smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov. Po montáži kotle musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, zoznámiť užívateľa s prevádzkou kotle a s bezpečnostnými predpismi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhe. Plynový kotel smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotle. Pri zámene vykurovacieho plynu je nutné nové parametre označiť. Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárnou v súlade s STN EN 1775. Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí byť vykonaná tlaková skúška a revízia plynového zariadenia. Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830. Výrobky z medi smú byť použité len vtedy, keď rozvádzaná voda má stabilné pH v rozmedzí 6,5 až 9,5 a nie je inak agresívna – musí spĺňať minimálnu hodnotu kyselinovej neutralizačnej kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný aj do kúpeľní, umývárni a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie volte len vtedy, ak nie je skutočne iná možnosť.

Kotel je možno inštalovať len do prostredia obyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních alebo mastných výparov. Prach vnášaný do kotle spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáku a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu i ekonomiku prevádzky. Pri návrhu umiestnenia kotle je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od hořlavých hmôt podľa STN 92 0300. Stupeň hořlavosti stavebných hmôt stanovuje STN EN 13501-1+A1 (Klasifikácia požiarных charakteristik stavebných výrobkov a prvkov stavieb. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje zo skúšok reakcie na oheň). Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, než je jeho bezpečná vzdialenosť nesmú byť kladené predmety z hořlavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebiča od hořlavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm). Pred zahájením práce, ktorá môže mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s náterovými hmotami, lepidlami apod.), je nutné odstavenie spotrebiča z prevádzky.

odstavení spotřebiče z provozu. Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče. Po nainstalování spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou folii do sběrných kontejnerů na plasty. Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti prodejte do sběrných surovin.

Kotle provedení B_{11BS}

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201. Pojistka proti zpětnému toku spalin nesmí být vyřazena z provozu. Neodborné zásahy do pojistky zpětného toku spalin jsou životu nebezpečné. Montáž pojistky zpětného toku spalin smí provádět pouze servisní pracovník s použitím originálních dílů od výrobce. V případě opakovaného vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je nutné kontaktovat servisní firmu. Skutečná čekací doba při vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je 15 minut. Musí být rovněž zabezpečen neomezený přísun vzduchu z venkovního prostředí až ke kotli, jinak dojde k nebezpečnému proudění spalin z kotle zpět do místnosti stejně tak, jako by byl např. ucpán odvod spalin komínem! Do objektu, kde je umístěn takový kotel, nesmí být instalovány odsávací vzduchové ventilátory (větrání záchodů, koupelen, kuchyní apod.). Dobře provedené těsnění oken a dveří silně omezí možnost nasávání vzduchu těmito jinak nevnímanými otvory. Kotel zásadně nemontujte do skříně, a to nejen z důvodu potřeby vzduchu pro spalování, ale i proto, že při poruše přívodu vzduchu nebo odtahu spalin proudí spaliny z kotle usměrňovačem tahu zpět do prostoru, kde je kotel umístěn, a to tak dlouho, než je hoření zastaveno pojistkou proti zpětnému toku spalin – spalinovým termostatem. Pro zajištění co nejrychlejšího náběhu odtahu spalin do komína (zejména po provozních přestávkách nebo v létě) je zásadně správné provést první svislou část kouřovodu nad kotlem nejvyšší (minimálně 40 cm), potom teprve případné oblouky atd. Vodorovné části kouřovodů je nutno provádět se stoupáním od kotle nahoru ke komínu a vždy co nejkratší. Kouřovod mezi kotlem a sopouchem komína musí být proveden tak, aby byl těsný, avšak snadno demontovatelný pro čištění a kontrolu.

Kotle provedení C (C₁₂ nebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte předpisy uvedené v ČSN 73 4201/2008 – Komíny a kouřovody – Navrhování, provádění a připojování spotřebičů spalin. Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky. Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje! Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnout v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod. Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy. Např. u sousého koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projeví přísávaním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO ve spalinách. Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem. Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován. Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatácemi.

POZOR!

Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1m 100 °C. Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a působení větru (dle požadavků prEN 1856-1). Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů. Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sacího a výdechového koše! Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování! U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu. Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí. U kotle provedení C12 musí být výstupní otvory

Je zakázáno akékoľvek zasahovanie do zaistených súčastí spotrebiča. Po nainštalovaní spotrebiča odovzdajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty. Spotrebič a jeho časti po ukončení životnosti odovzdajte do zberných surovin.

Kotly vyhotovenie B_{11BS}

V prípade kotlov s odvodom spalin komínom do vonkajšieho prostredia je nutné rešpektovať STN 73 4210 a STN 73 4201. Poistka proti spätnému toku spalin nesmie byť vyradená z prevádzky. Neodborné zásahy do poistky spätného toku spalin sú životu nebezpečné. Montáž poistky spätného toku spalin smie vykonávať len servisný pracovník s použitím originálnych dielov od výrobcu. V prípade opakovaného vypnutia kotla poistkou spätného toku spalin je nutné kontaktovať servisnú firmu. Skutočná čakacia doba pri vypnutí kotla poistkou spätného toku spalin je 15 minút. Musí byť rovnako zabezpečený aj neobmedzený prísun vzduchu z vonkajšieho prostredia až ku kotlu, inak dôjde k nebezpečnému prúdeniu spalin z kotla späť do miestnosti tak, ako keby bol napr. upchaný odvod spalin komínom! Do objektu, kde je umiestnený taký kotel, nesmú byť inštalované odsávacie vzduchové ventilátory (vetranie záchodov, kúpeľní, kuchýň a pod.). Dobré tesnenie okien a dverí vrátane obmedzí možnosť nasávania vzduchu týmito inak nevnímanými tvormi. Kotel zásadne nemontujte do skrine, a to nielen z dôvodu potreby vzduchu pre spaľovanie, ale aj preto, že pri poruche prívodu vzduchu alebo odvodu spalin prúdia spaliny z kotla usmerňovačom ťahu späť do priestoru, kde je kotel umiestnený, a to tak dlho, než je horenie zastavené poistkou proti spätnému toku spalin – spalinovým termostatom. Pre zaistenie čo najrýchlejšieho náběhu odvodu spalin do komína (najmä po prevádzkových prestávkach alebo v lete) je zásadne správne, aby prvá zvislá časť dymovodu nad kotlom bola najvyššia (minimálne 40 cm), až potom prípadné oblúky atď. Vodorovné časti dymovodov je nutné vyhotoviť so stúpaním od kotla hore ku komínu a vždy čo najkratšie. Dymovod medzi kotlom a ťahom komína musí byť vyhotovený tak, aby bol tesný, avšak ľahko demontovateľný pre čistenie a kontrolu.

Kotly prevedenia C (C₁₂ alebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavretou spaľovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotla potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalin potrubím do vonkajšieho prostredia.

Respektujte predpisy uvedené v STN 73 4201 – Komíny a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a pripojovanie spotrebičov spalin. Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spálením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje u každého kotla akejkoľvek značky. Pri návrhu potrubia pre odvod spalin je nutné tento zákonitý jav respektovať a počítat s tým, že spaliny vyfukované z výdechového koša potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalin zráža a stenu navlhčuje! Vodná para kondenzuje zo spalin i vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdechovým košom von. Výdech je preto potrebné navrhnúť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí ťažkosti – napr. námrazu na chodníku apod. Horizontálne potrubie musí byť spádované dole v smere prúdenia spalin (POZOR – je to opačne, než u kotlov s odvodom spalin do komína!) Vzduchové i spalinové potrubie musí byť vyhotovené tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie aj opravy. Napr. v prípade súosého koaxiálneho prevedenia vzduchového a spalinového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalinového potrubia prejaví prisávaním spalin do spaľovacieho vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kyslíčnika uhoľnatého CO v spalinách. Prenikanie spalin do vzduchového potrubia je možné tiež zistiť meraním množstva kyslíčnicka uhličitého na sondách hrdla nad kotlom. Vzduchové i spalinové potrubie horizontálne či vertikálne musí byť na svojej trase dobre upevnené či podopreté tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotel nebol nadmerne zatažovaný. Pri priechode stavebnej konštrukcie nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožnený pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami.

POZOR!

Teplotná dĺžková rozťažnosť hliníkového potrubia je cca 2,4 mm/1m 100 °C. Zvislé vertikálne potrubie musí byť nad strechou vybavené komínčekom, ktorý okrem iného zabraňuje vnikaniu dažďa, vtákov a pôsobeniu vetra (podľa požiadaviek STN EN 1856-1). Pre umiestnenie výdechu spalin nad strechou platia podobné zásady ako v prípade klasických komínov. Pri navrhovaní samostatného potrubia prívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situovanie prisávacieho a výdechového koša! Tlakový rozdiel spôsobený vetrom medzi náveternou a záveternou stranou budovy môže značne negatívne ovplyvniť kvalitu spaľovania! V prípade oddeleného vertikálneho odvodu spalin sa odporúča inštalácia kondenzačného T-kusu. Kondenzát musí byť odvedený do zbernej nádoby alebo do odpadu prostredníctvom potrubnej slučky, ktorá zabraňuje unikaniu spalin do okolia. V prípade kotla vyhotovenie C12 musia byť výstupné otvory vyústených samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. V prípade kotla vyhotovenie C32 musia byť výstupné otvory vyústených samostat-

vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. U kotle provedení C32 musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdálenost mezi rovinami dvou otvorů musí být menší než 50 cm.

Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění přípojovacích potrubí. Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastaven ani omezen!

Další související normy

- ČSN EN 483:2000 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
- ČSN EN 297:1996 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B11 a B11BS s atmosférickými hořáky a se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
- ČSN EN 625:1997 Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost
- ČSN EN 437:1996 Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)
- ČSN EN 298 Automatiky hořáků
- ČSN 38 6462 Zásobování plynem – LPG – Tlakové stanice, rozvod a použití

ných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm a vzdialenosť medzi rovinami dvoch otvorov musí byť menšia než 50 cm.

Umiestnenie kotla a montáž

Kotol sa upevňuje – zavesuje na nehoľľavú stenu presahujúcu obrysy kotla o 200 mm na všetkých stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stenu pre rozmeranie kotevných bodov zavesenia kotla a rozmiestenie prípojovacích potrubí. Na zavesenie je možné použiť háky a príchytky dodané s kotlom. Kotol sa osadzuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotle boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalin. Takto vo väčšine prípadov zostane v spodnej časti kotla voľné miesto pre ďalšie využitie. Pre servisnú prácu a upratovanie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 20 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300 mm, pred kotlom 800 mm. Prístup k uzatváracímu plynovému kohútu v spodnej časti kotla nesmie byť ničím zastavený ani obmedzený!

Ďalšie súvisiace normy

- STN EN 437+A1 Skúšobné plyny, skúšobné tlaky, kategórie spotrebičov
- STN EN 60335-1 + A11 Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky
- STN 06 0830 Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie užitkovej vody
- STN 73 4201 Navrhovanie komínov a dymovodov
- STN 92 0300 Požiarna bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdrojov tepla
- STN 38 6460 Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách
- STN 73 4210 Zhotovovanie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív
- STN 38 6405 Plynové zariadenia. Zásady prevádzky
- STN 06 0320 Ohrievanie užitkovej vody. Navrhovanie a projektovanie STN EN 625 Kotly na plynné palivá na ústredné vykurovanie. Osobitné požiadavky na prípravu teplej užitkovej vody v domácnosti kombinovanými kotlami s menovitým príkonom najviac 70 kW
- STN EN 12831 Vykurovacie systémy v budovách. Metóda výpočtu projektovaného tepelného príkonu STN EN 12828 Vykurovacie systémy v budovách. Navrhovanie teplovodných vykurovacích systémov
- Obch. zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

Model: LUNA PLATINUM GA	1.12	1.18	1.24	1.32	24	33	
Kategorie Kategorória	Π_{2H3P}						
Typ plynu Typ plynu	G20 – G31						
Jmenovitý tepelný příkon TUV Menovitý tepelný príkon TUV	kW	-	-	-	-	24,7	34
Jmenovitý tepelný příkon topení Menovitý tepelný príkon kúrenia	kW	12,4	17,4	24,7	33	20,6	28,9
Minimální tepelný příkon Minimálny tepelný príkon	kW	2,1	2,1	2,5	3,3	2,5	3,4
Jmenovitý tepelný výkon TUV Menovitý tepelný výkon TUV	kW	-	-	-	-	24	33
Jmenovitý tepelný výkon 80/60 °C Menovitý tepelný výkon 80/60 °C	kW	12	16,9	24	32	20	28
Jmenovitý tepelný výkon 50/30 °C Menovitý tepelný výkon 50/30 °C	kW	13,1	18,4	26,1	34,8	21,8	30,6
Minimální tepelný výkon 80/60 °C Minimálny tepelný výkon 80/60 °C	kW	2	2,4	2,4	3,2	2,4	3,3
Minimální tepelný výkon 50/30 °C Minimálny tepelný výkon 50/30 °C	kW	2,2	2,2	2,7	3,5	2,7	3,6
Jmenovitá účinnost 80/60 °C Menovitá účinnosť 80/60 °C	%	97,7	97,6	97,6	97,6	97,7	97,7
Jmenovitá účinnost 50/30 °C Menovitá účinnosť 50/30 °C	%	105,7	105,8	105,7	105,5	105,8	105,8
Účinnost 30% Pn Účinnosť 30% Pn	%	108	108	107,6	107,6	107,6	107,7
Maximální tlak vody topného okruhu Maximálny tlak vody vykurovacieho okruhu	bar	3					
Minimální tlak vody topného okruhu Minimálny tlak vody vo vykurovacom okruhu	bar	0,5					
Objem vody expanzní nádoby Objem vody expanznej nádoby	l	8	8	8	10	8	10
Minimální tlak expanzní nádoby Minimálny tlak expanznej nádoby	bar	0,8					
Maximální tlak vody v okruhu TUV Maximálny tlak vody v okruhu TUV	bar	-	-	-	-	8,0	8,0
Minimální dynamický tlak okruhu TUV Minimálny dynamický tlak v okruhu TUV	bar	-	-	-	-	0,15	0,15
Minimální průtok vody okruhu TUV Minimálny prietok vody v okruhu TUV	l/min	-	-	-	-	2,0	2,0
Množství TUV při ΔT = 25 °C Množstvo TUV pri ΔT = 25 °C	l/min	-	-	-	-	13,8	18,9
Množství TUV při ΔT = 35 °C Množstvo TUV pri ΔT = 35 °C	l/min	-	-	-	-	9,8	13,5
Specifický průtok „D“ (EN 625) Specifický prietok „D“ (EN 625)	l/min	-	-	-	-	10,9	15,3
Rozsah teplot topného okruhu Rozsah teplôt v okruhu vykurovania	°C	25÷80					
Rozsah teplot okruhu TUV Rozsah teplôt v okruhu TUV	°C	35÷60					
Provedení kotle Prevedenie kotla	-	C13 - C33 - C43 - C53 - C63 - C83 - B23					
Průměr koaxiálního odkouření Priemer koaxiálneho oddymenia	mm	60/100					
Průměr děleného odkouření Priemer děleného oddymenia	mm	80/80					
Max. hmotnostní průtok spalin Max. hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,006	0,008	0,012	0,016	0,012	0,016
Min. hmotnostní průtok spalin Min. hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,001	0,001	0,001	0,002	0,001	0,002
Maximální teplota spalin Maximálna teplota spalin	°C	80					
Třída NOx 5 (EN 297 - EN 483) Trieda NOx 5 (EN 297 - EN 483)	mg/kWh	25,4	29,5	24,7	31,1	20,1	34
Připojovací přetlak zemního plynu 2H Pripojovací pretlak zemného plynu 2H	mbar	20					
Připojovací přetlak propanu 3P Pripojovací pretlak propánu 3P	mbar	-					
Elektrické napětí Elektrické napätie	V	230					
Frekvence Frekvencia	Hz	50					
Jmenovitý elektrický příkon Menovitý elektrický príkon	W	95	110	120	130	120	145
Hmotnost Hmotnosť	kg	34,5	34,5	34,5	37,5	38,5	39,5
Rozměry (výška/šířka/hloubka) Rozmery (výška/šířka/hlbka)	mm	763/450/345					
Elektrické krytí (EN60529) Elektrické krytie (EN 60529)	-	IPX5D					
Hladina hluku ve vzdálenosti 1 metr Hladina hluku vo vzdialenosti 1 meter	dB(A)	< 45					

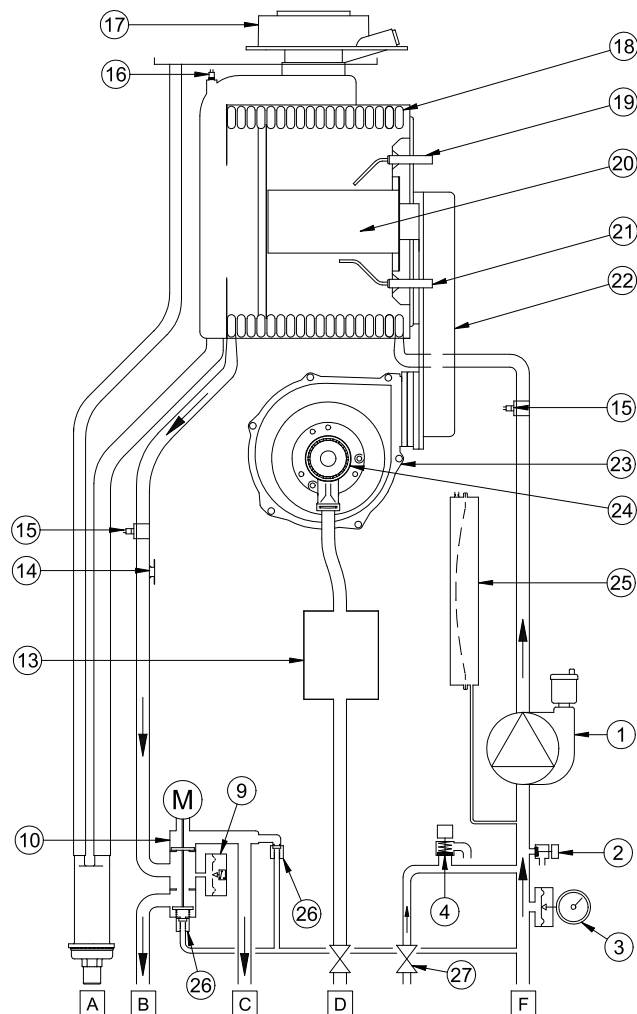
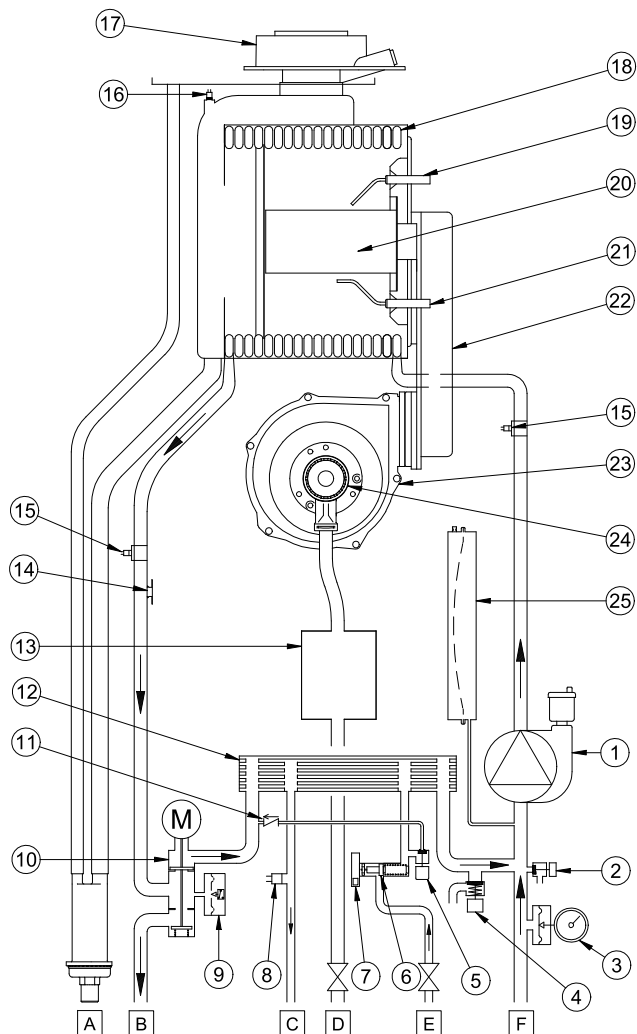
Certifikát CE – 0085CM0140

**SPOTŘEBA PŘI MAXIMÁLNÍM A MINIMÁLNÍM TEPELNÉM PŘÍKONU Qmax a Qmin
SPOTREBA PRI MAXIMÁLNOM A MINIMÁLNOM TEPELNOM PRÍKONE Qmax a Qmin**

Qmax (G20) - 2H	m³/h	1,31	1,84	2,61	3,49	2,61	3,60
Qmin (G20) - 2H	m³/h	0,22	0,22	0,26	0,35	0,26	0,36
Qmax (G31) - 3P	kg/h	0,96	1,35	1,92	2,56	1,92	2,64
Qmin (G31) - 3P	kg/h	0,16	0,16	0,19	0,26	0,19	0,26

LUNA PLATINUM GA 24 – 33

LUNA PLATINUM GA 1.12 – 1.18 – 1.24



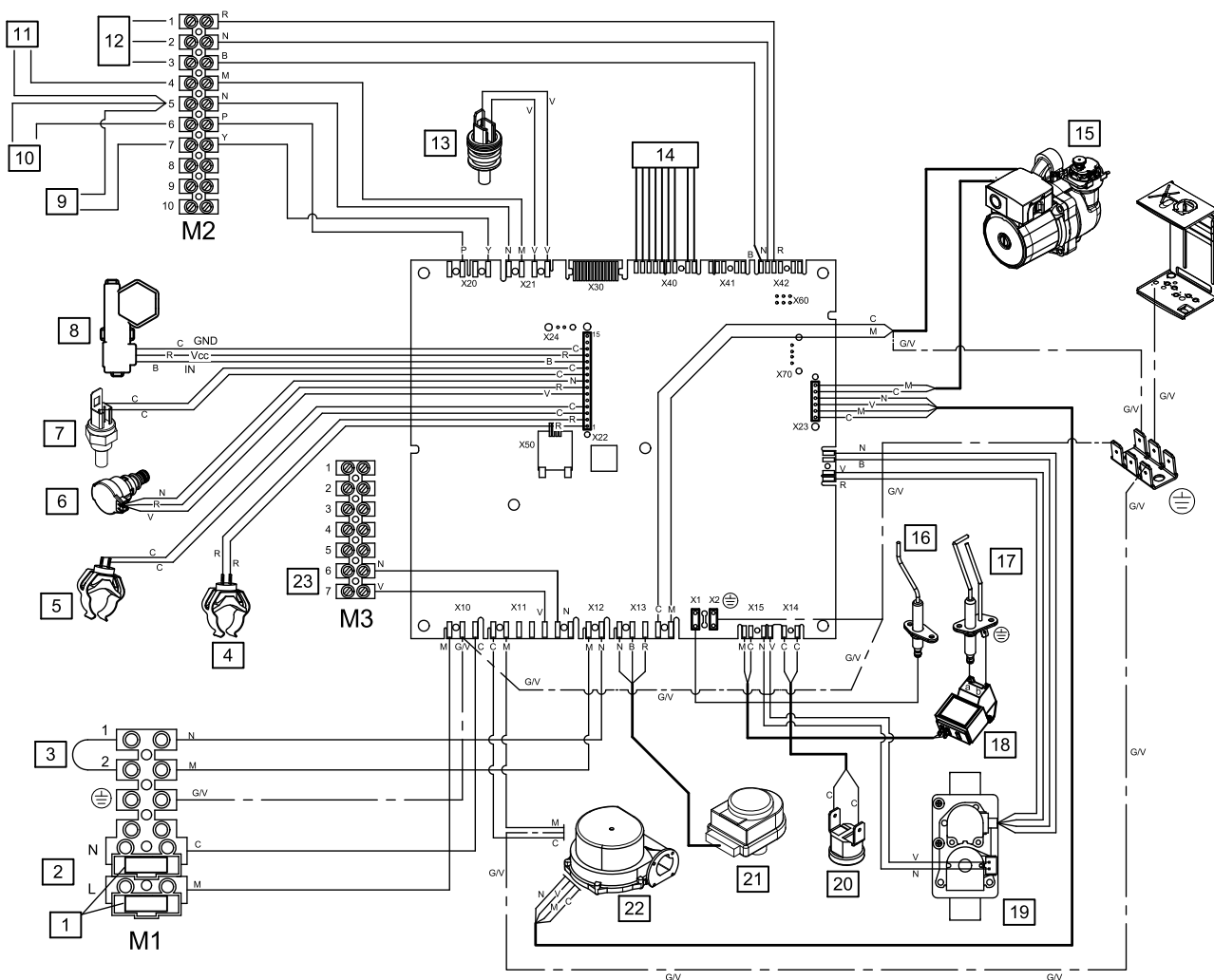
- 1 Čerpadlo s odvzdušněním
- 2 Vypouštěcí ventil kotle
- 3 Tlakoměr
- 4 Pojistný ventil
- 5 Napouštěcí ventil
- 6 Šnímač průtoku s filtrem a redukcí průtoku
- 7 Čidlo přednosti TUV
- 8 Sonda NTC TUV
- 9 Hydraulický tlakový snímač
- 10 Trojcestný ventil
- 11 Zpětná klapka
- 12 Sekundární výměník
- 13 Plynová armatura
- 14 Bezpečnostní termostat
- 15 Sonda NTC vytápění
- 16 Čidlo spalín
- 17 Koaxiální spojka
- 18 Primární výměník
- 19 Zapalovací elektroda
- 20 Hořák
- 21 Kontrolní elektroda plamene
- 22 Směšovací komora plyn/vzduch
- 23 Ventilátor
- 24 Venturi
- 25 Expanzní nádoba
- 26 Automatický by-pass
- 27 Napouštěcí ventil se zpětnou klapkou

- A Sifon s odvodem kondenzátu
- B Ventil vstupu do topení
- C Výstup TUV
- D Vstup plynu
- E Vstup užitkové vody
- F Zpátečka topení

- 1 Čerpadlo s odvzdušněním
- 2 Vypouštěcí ventil kotla
- 3 Tlakoměr
- 4 Pojistný ventil
- 5 Napouštěcí ventil
- 6 Šnímač prietoku s filtrom a redukcí prietoku
- 7 Čidlo prednosti TUV
- 8 Sonda NTC TUV
- 9 Hydraulický tlakový snímač
- 10 Trojcestný ventil
- 11 Spätná klapka
- 12 Sekundárny výmenník
- 13 Plynová armatúra
- 14 Bezpečnostný termostat
- 15 Sonda NTC vykurovania
- 16 Čidlo spalín
- 17 Koaxiálna spojka
- 18 Primárny výmenník
- 19 Zapalovacia elektroda
- 20 Horák
- 21 Kontrolná elektroda plameňa
- 22 Zmiešavacia komora plyn/vzduch
- 23 Ventilátor
- 24 Venturi
- 25 Expanzná nádoba
- 26 Automatický by-pass
- 27 Napúšťací ventil so spätnou klapkou

- A Sifón s odvodem kondenzátu
- B Ventil vstupu do kúrenia
- C Výstup TUV
- D Vstup plynu
- E Vstup užitkovej vody
- F Spiatočka kúrenia

LUNA PLATINUM GA 24 – 33



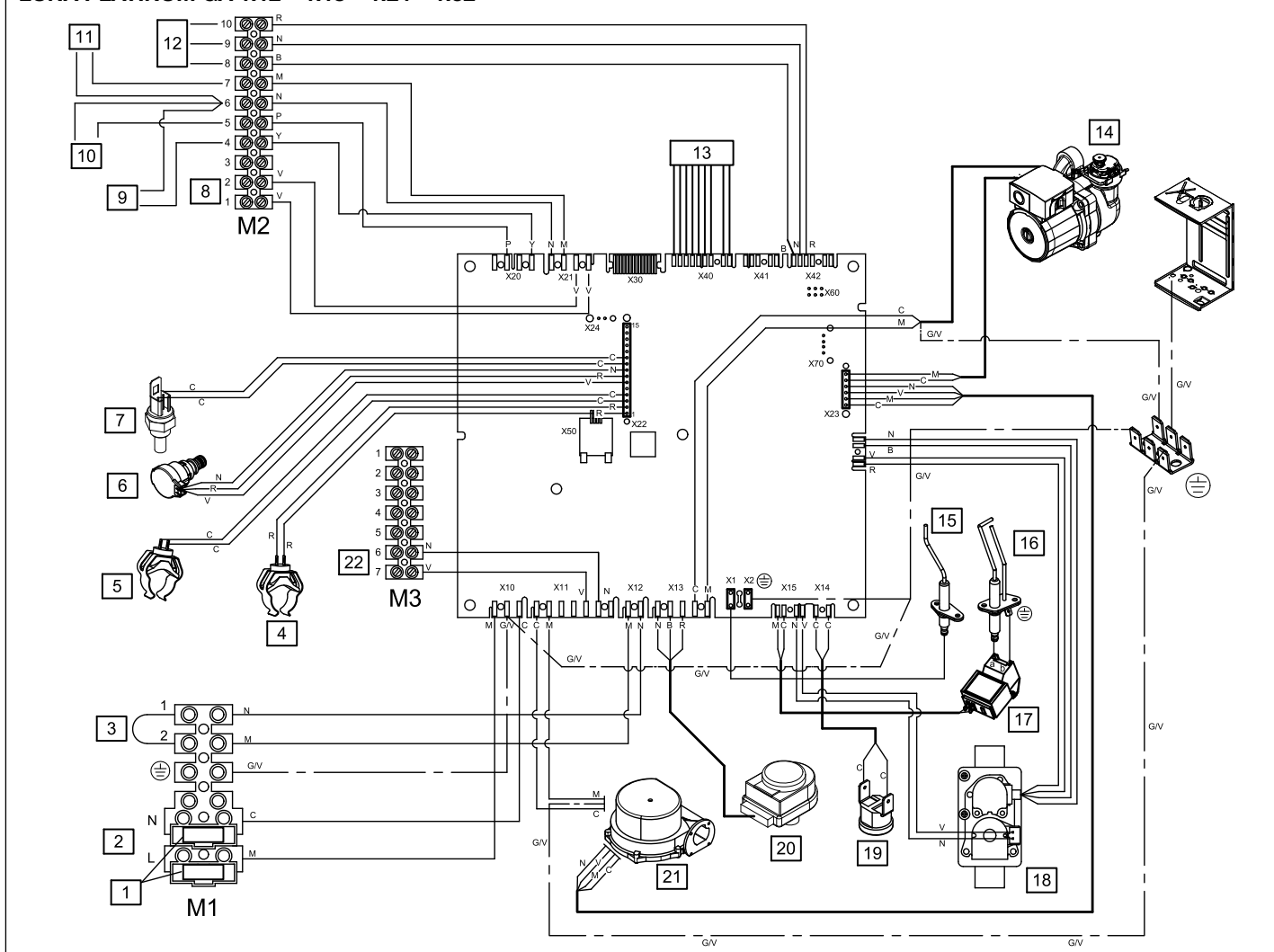
- 1 Pojistky
- 2 Elektrické napájení 230 V
- 3 Prostorový termostat (PT)
- 4 Sonda vstupu topení
- 5 Sonda zpátečky topení
- 6 Tlakový snímač
- 7 Sonda spalin
- 8 Čidlo přednosti TUV
- 9 Pomocní sonda 1
- 10 Pomocní sonda 2
- 11 Vnější sonda
- 12 Ovládací panel (závěsný)
- 13 Sonda NTC TUV
- 14 Interface PCB
- 15 Čerpadlo
- 16 Kontrolní elektroda plamene
- 17 Zapalovací elektroda
- 18 Zapalovač
- 19 Plynová armatura
- 20 Bezpečnostní termostat 105 °C
- 21 Trojcestný ventil s pohonem
- 22 Ventilátor
- 23 Multifunkční relé

- C Světlomodrá
- M Hnědá
- N Černá
- R Červená
- G/V Žlutozelená
- V Zelená
- B Bílá
- G Šedá
- Y Žlutá
- P Fialová

- 1 Poistky
- 2 Elektrické napájenie 230 V
- 3 Priestorový termostat (PT)
- 4 Sonda vstupu vykurovania
- 5 Sonda späťochy vykurovania
- 6 Snímač tlaku
- 7 Sonda spalin
- 8 Čidlo prednosti TUV
- 9 Pomocná sonda 1
- 10 Pomocná sonda 2
- 11 Vonkajšia sonda
- 12 Ovládací panel (závesný)
- 13 Sonda NTC TUV
- 14 Interface PCB
- 15 Čerpadlo
- 16 Kontrolná elektróda plameňa
- 17 Zapalovacia elektróda
- 18 Zapalovač
- 19 Plynová armatura
- 20 Bezpečnostný termostat 105 °C
- 21 Trojcestný ventil s pohonom
- 22 Ventilátor
- 23 Multifunkčné relé

- C Svetlomodrá
- M Hnědá
- N Čierna
- R Červená
- G/V Žlto-zelená
- V Zelená
- B Biela
- G Šedá
- Y Žltá
- P Fialová

LUNA PLATINUM GA 1.12 – 1.18 – 1.24 – 1.32

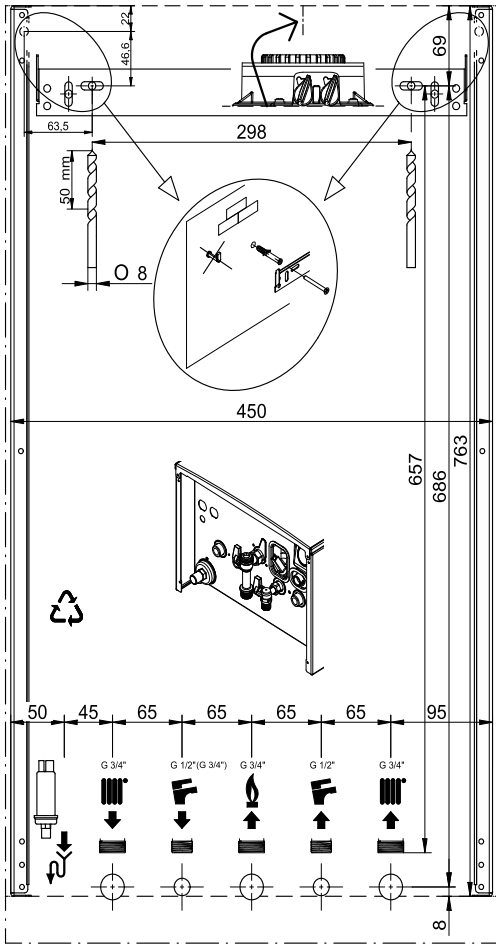


- 1 Pojistky
- 2 Elektrické napájení 230 V
- 3 Prostorový termostat (PT)
- 4 Sonda vstupu topení
- 5 Sonda zpátečky topení
- 6 Tlakový snímač
- 7 Sonda spalín
- 8 Sonda bojleru TUV
- 9 Pomocná sonda 1
- 10 Pomocná sonda 2
- 11 Vnější sonda
- 12 Ovládací panel (závěsný)
- 13 Interface PCB
- 14 Čerpadlo
- 15 Kontrolní elektroda plamene
- 16 Zapalovací elektroda
- 17 Zapalovač
- 18 Plynová armatura
- 19 Bezpečnostní termostat 105 °C
- 20 Trojcestný ventil s pohonem
- 21 Ventilátor
- 22 Multifunkční relé

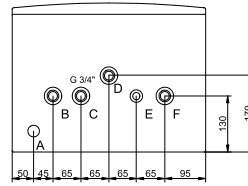
C Světlomodrá
M Hnědá
N Černá
R Červená
G/V Žlutozelená
V Zelená
B Bílá
G Šedá
Y Žlutá
P Fialová

- 1 Poistky
- 2 Elektrické napájanie 230 V
- 3 Priestorový termostat (PT)
- 4 Sonda vstupu vykurovania
- 5 Sonda späťochy vykurovania
- 6 Snímač tlaku
- 7 Sonda spalín
- 8 Sonda bojleru TUV
- 9 Pomocná sonda 1
- 10 Pomocná sonda 2
- 11 Vonkajšia sonda
- 12 Ovládací panel (závesný)
- 13 Interface PCB
- 14 Čerpadlo
- 15 Kontrolná elektróda plameňa
- 16 Zapalovacia elektróda
- 17 Zapalovač
- 18 Plynová armatura
- 19 Bezpečnostný termostat 105 °C
- 20 Trojcestný ventil s pohonom
- 21 Ventilátor
- 22 Multifunkčné relé

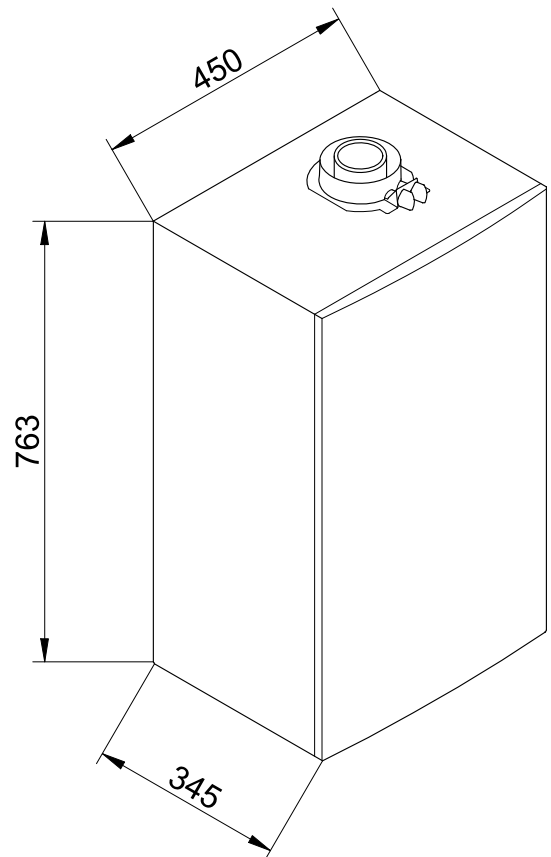
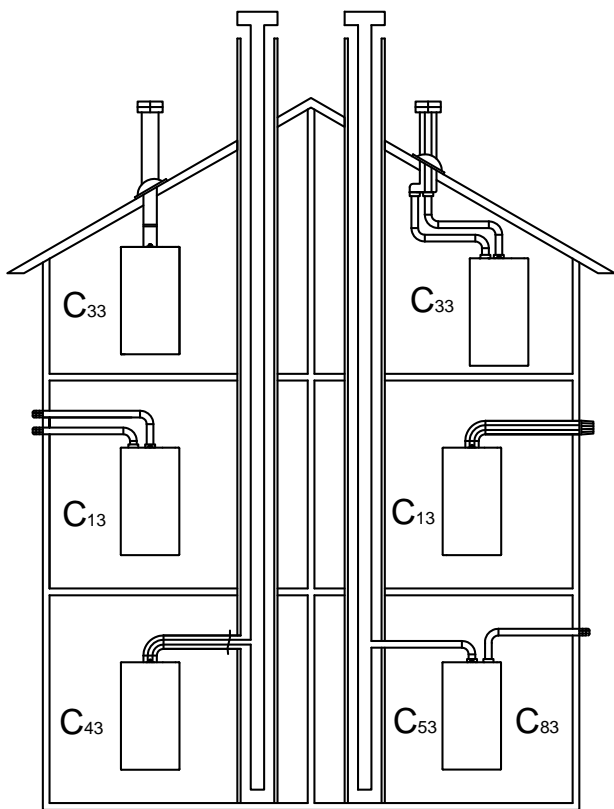
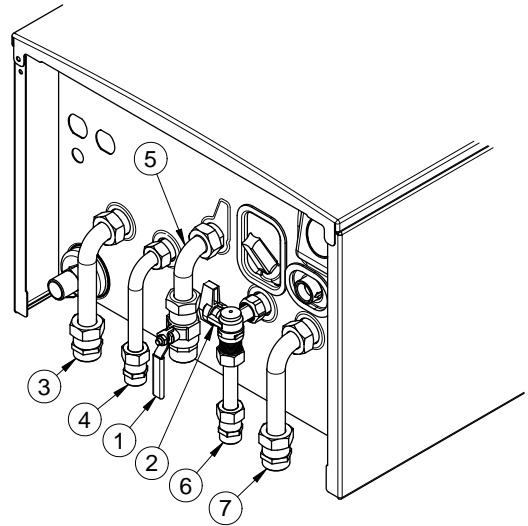
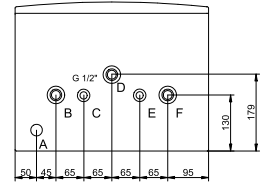
C Svetlomodrá
M Hnedá
N Čierna
R Červená
G/V Žlto-zelená
V Zelená
B Biela
G Šedá
Y Žltá
P Fialová

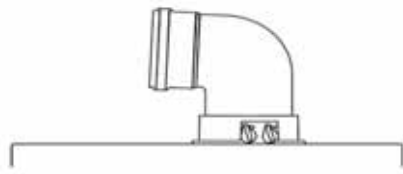


LUNA PLATINUM 1.12 - 1.18 - 1.24 - 1.32

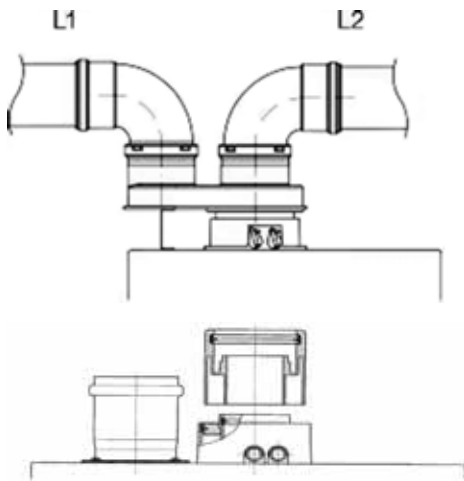


LUNA PLATINUM 24 - 33

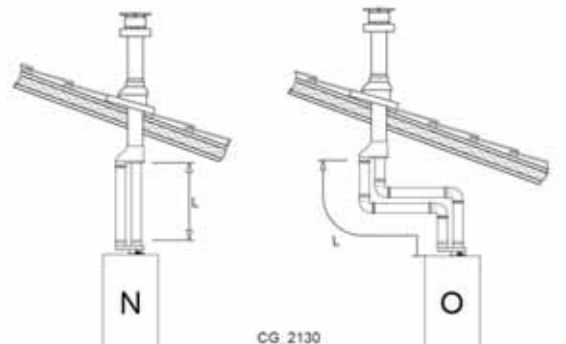
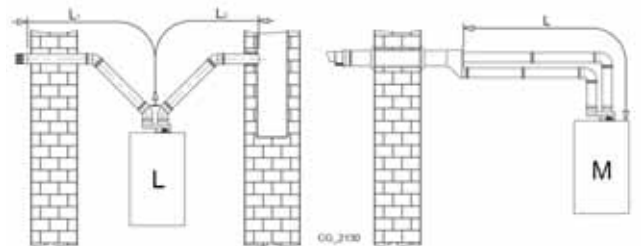
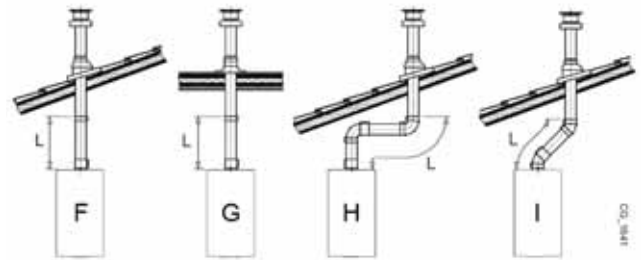
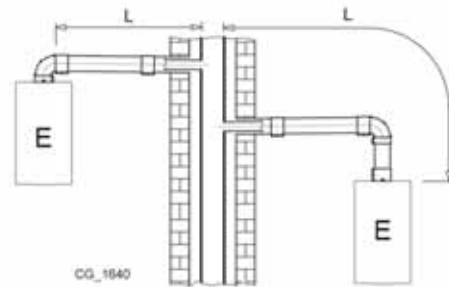
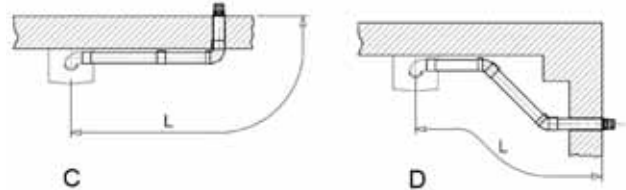
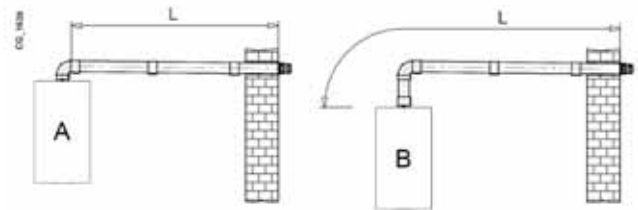




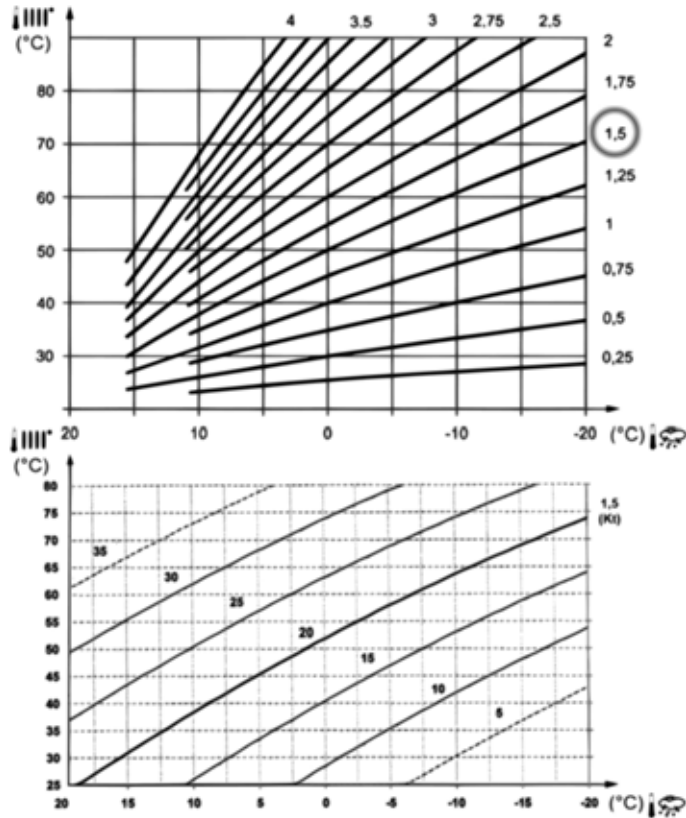
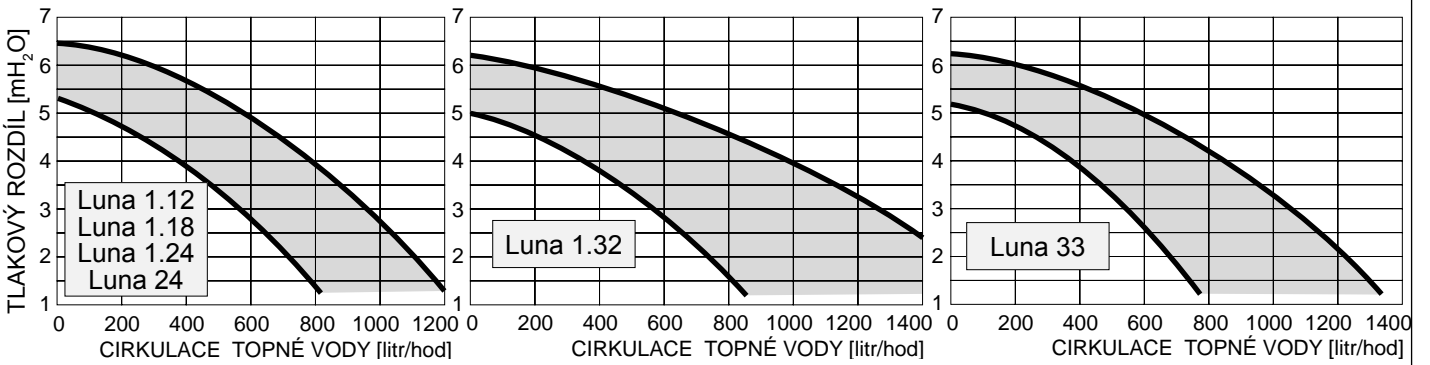
A B	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
C D	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm
E	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
F G	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
H	Lmax = 8 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 23 m - Ø 80/125 mm
I	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm

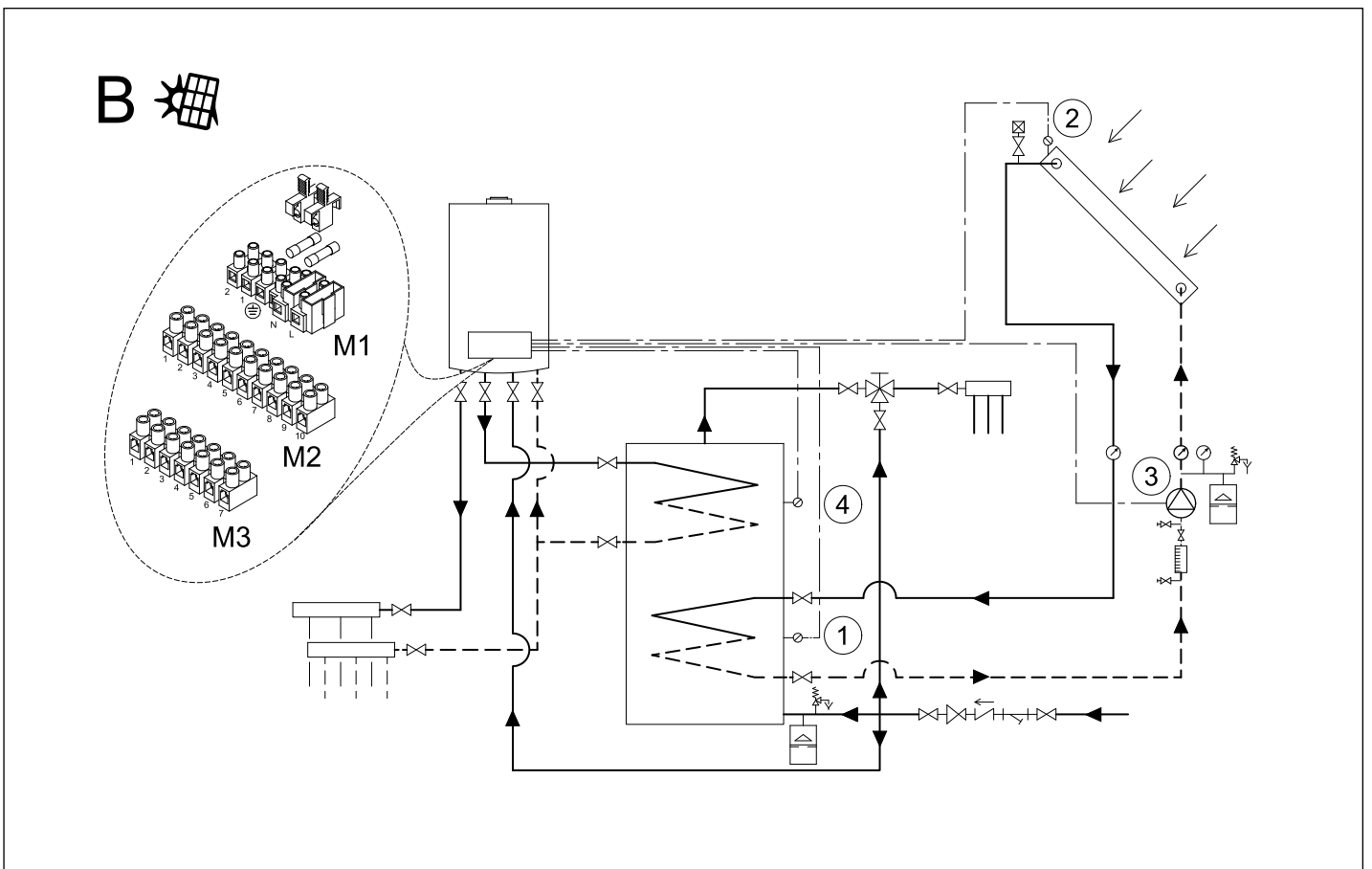
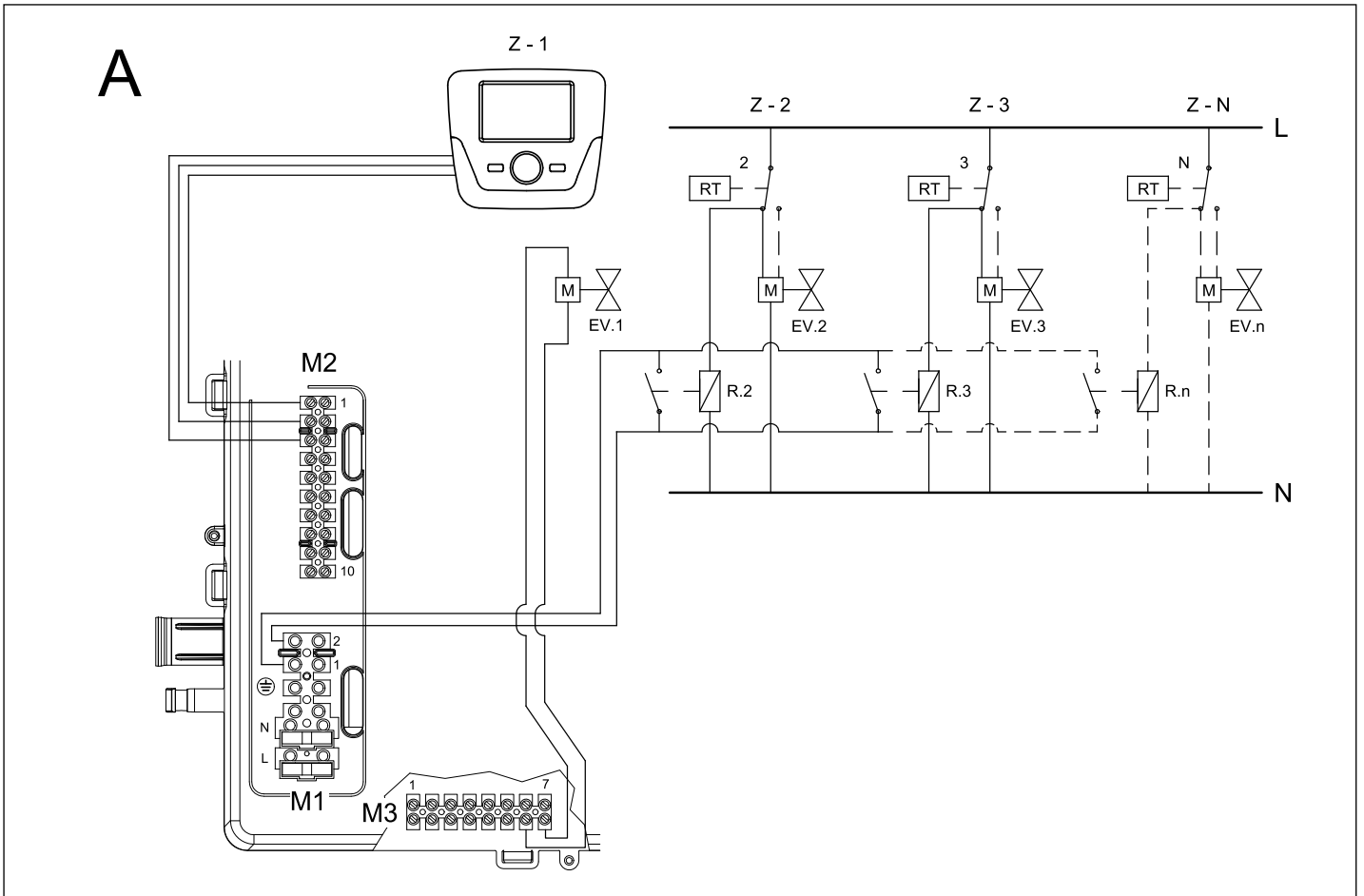


L	(L1+L2) max = 80 m - Ø 80 mm L1 max = 15 m
M	L max = 15 m
N	L max = 15 m
O	L max = 14 m

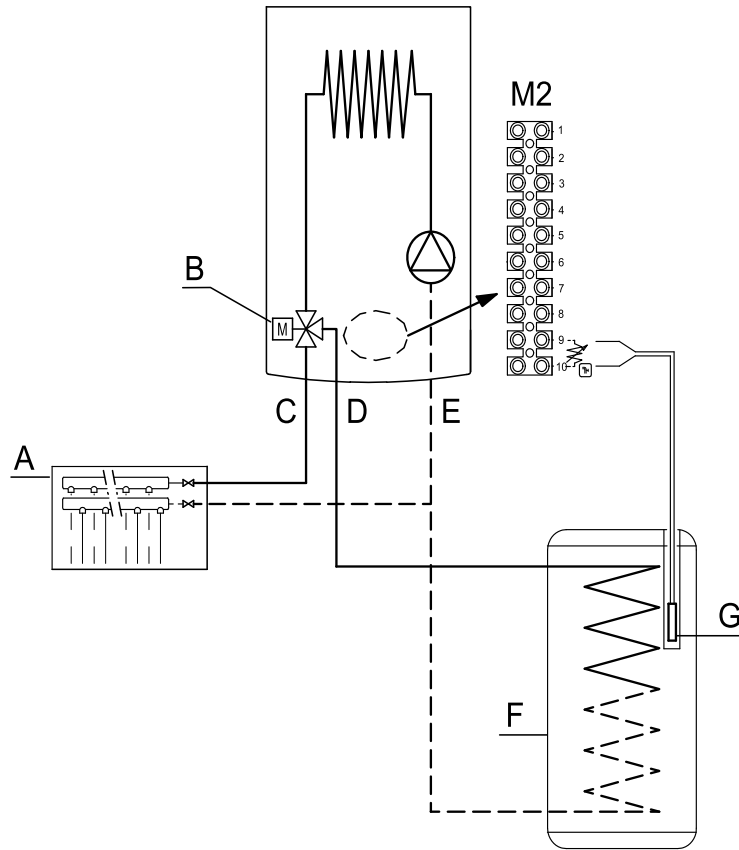


HYDRAULICKÉ CHARAKTERISTIKY KOTLŮ LUNA PLATINUM, S PLYNULE MODULOVANÝMI ČERPADLY

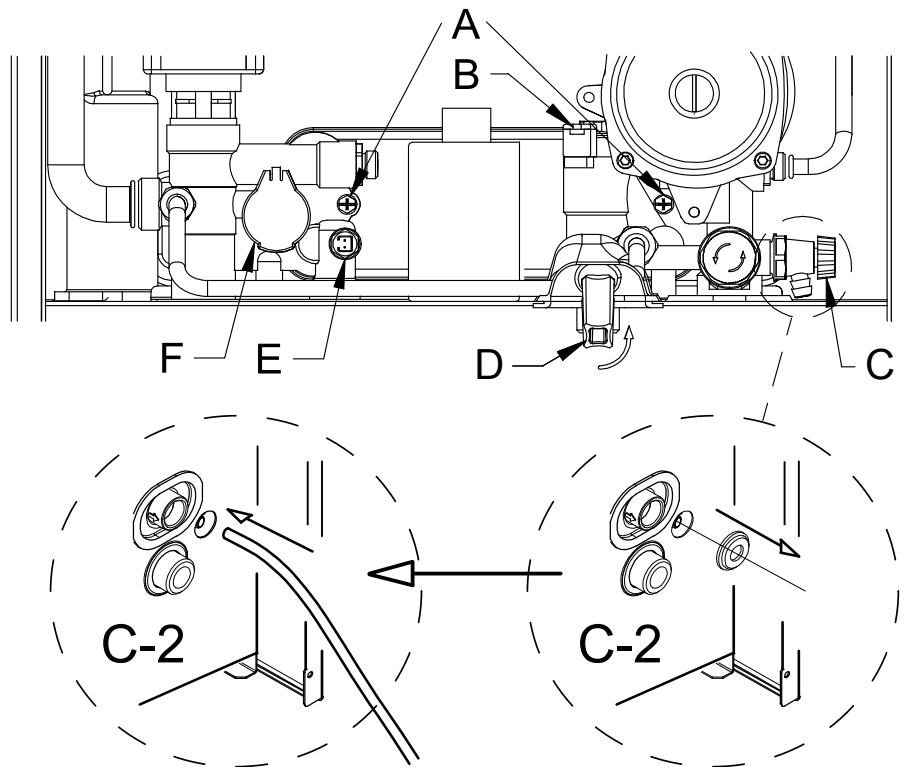




C



D



POZNÁMKY:

A large grid of dotted lines for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small squares.

POZNÁMKY:

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DECLARATION OF CONFORMITY**

**BAXI S.p.A.
VIA TROZZETTI, 20
36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALY**

Prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že výrobky:
declares on its own responsibility that the products:

- MAIN DIGIT 24 Fi; MAIN DIGIT 24 i;
- MAIN FOUR 240 Fi; MAIN FOUR 24;
- ECOFOUR 1.14 F; ECOFOUR 1.14; ECOFOUR 1.24 F; ECOFOUR 1.24; ECOFOUR 24 F; ECOFOUR 24;
- FOURTECH 1.14 F; FOURTECH 1.14; FOURTECH 1.24 F; FOURTECH 1.24; FOURTECH 24 F; FOURTECH 24;
- LUNA3 COMFORT 1.240 i; LUNA3 COMFORT 1.310 Fi; LUNA3 COMFORT 240 Fi; LUNA3 COMFORT 240 i;
- LUNA3 COMFORT 310 Fi;
- LUNA3 BLUE 1.180 i; LUNA3 BLUE 1.240 Fi; LUNA3 BLUE 180 i; LUNA3 BLUE 240 Fi; LUNA3 BLUE 240 i;
- LUNA3 BLUE 280 Fi;
- LUNA3 COMFORT MAX 240 i; LUNA3 COMFORT MAX 250 Fi; LUNA3 COMFORT MAX 310 Fi;
- NUVOLA3 140 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 i; NUVOLA3 280 B40 Fi; NUVOLA3 280 B40 i;
- NUVOLA3 BS 140 Fi; NUVOLA3 BS 240 Fi; NUVOLA3 BS 240 i; NUVOLA3 BS 280 Fi; NUVOLA3 BS 280 i;
- NUVOLA3 BS COMFORT 140 Fi; NUVOLA3 BS COMFORT 240 Fi; NUVOLA3 BS COMFORT 240 i; NUVOLA3 BS COMFORT 280 Fi;
- NUVOLA3 BS COMFORT 280 i; NUVOLA3 BS COMFORT 320 Fi;
- PRIME HT 1.120; PRIME HT 1.240; PRIME HT 240; PRIME HT 280; PRIME HT 330; PRIME STORAGE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 1.120; LUNA3 COMFORT HT 1.240; LUNA3 COMFORT HT 1.280; LUNA3 COMFORT HT 240; LUNA3 COMFORT HT 280; LUNA3 COMFORT HT 330; NUVOLA3 BS COMFORT HT 240; NUVOLA3 BS COMFORT HT 330;
- COMBISTORE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 240 SOLAR;
- LUNA3 SYSTEM HT 1.180; LUNA3 SYSTEM HT 1.240; LUNA3 SYSTEM HT 1.330;
- LUNA HT 1.350; LUNA HT 1.450; LUNA HT 1.450 P; LUNA HT 1.550; LUNA HT 1.550 P; LUNA HT 1.650; LUNA HT 1.650 P; LUNA HT 1.850; LUNA HT 1.1000;
- DUO-TEC COMPACT 1.24, DUO-TEC COMPACT 20, DUO-TEC COMPACT 24;
- LUNA DUO-TEC 1.12; LUNA DUO-TEC 1.24; LUNA DUO-TEC 1.28; LUNA DUO-TEC 24; LUNA DUO-TEC 28; LUNA DUO-TEC 33; LUNA DUO-TEC 40; LUNA DUO-TEC MAX 24; LUNA DUO-TEC MAX 33; NUVOLA DUO-TEC 16; NUVOLA DUO-TEC 24
- LUNA PLATINUM 1.12; LUNA PLATINUM 1.18; LUNA PLATINUM 1.24; LUNA PLATINUM 1.32; LUNA PLATINUM 24; LUNA PLATINUM 33; NUVOLA PLATINUM 24; NUVOLA PLATINUM 33
- LUNA DUO-TEC MP 1.35; LUNA DUO-TEC MP 1.50; LUNA DUO-TEC MP 1.60; LUNA DUO-TEC MP 1.70; LUNA DUO-TEC MP 1.90; LUNA DUO-TEC MP 1.110;
- SLIM 1.230 iN; SLIM 1.300 iN; SLIM 1.400 iN; SLIM 1.490 iN; SLIM 1.620 iN; SLIM 1.150 i; SLIM 1.230 i; SLIM 1.300 i; SLIM 1.230 FiN; SLIM 1.300 FiN; SLIM 1.230 Fi; SLIM 1.300 Fi; SLIM 2.300 i; SLIM 2.300 i;
- POWER HT; POWER HT 1.450; POWER HT 1.650; POWER HT 1.850; POWER HT 1.1000; POWER HT 1.1200; POWER HT 1.1500; POWER HT 1.230; POWER HT 1.280; POWER HT 1.320

Jsou v souladu s následujícími normami:

to which this declaration refers are in accordance with the following norms:

for the electric part: **EN 60335-1; EN 50165**

for the electromagnetic compatibility: **EN 55014; EN 61000**

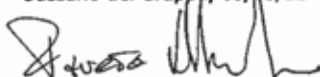
for the gas part: **EN 437; EN 297; EN 483; EN 625**

European directives: **2006/95/CE; 2004/108/CE; 90/396/CEE; 92/42/CEE; 93/68/CEE**

A splňují tedy požadavky výše uvedených norem

and therefore in conformity with the essential requirements stated in the directives

Bassano del Grappa, 03/05/12



Favero Alberto
M.D. BAXI SPA



Società unipersonale - Direzione e coordinamento BDR Thermae Group BV
Capitale sociale Euro 40.000.000 (i) - Codice fiscale 12596530158 - Partita IVA 02727440246
Cod. Merc. Intra: IT 02727440246 - Reg. Imp. Venezia n. 12596530158 - Res. Venezia n. 271706

PART OF BDR THERMEA

BAXI

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o.

www.baxi.cz

centrála Praha:

Jeseniova 2770 / 56, 130 00 Praha 3

Tel.: +420 - 271 001 627

e-mail: info@baxi.cz

středisko Brno:

Antonína Slavíka 7, 602 00 Brno

Tel.: +420 543 211 615

OBCHODNĚ – TECHNICKÁ ZASTOUPENÍ PRO REGIONY:

PRAHA a JIŽNÍ ČECHY:

Jiří Hanzlík

jiri.hanzlik@baxi.cz

tel.: +420 730 825 615

ZÁPADNÍ, SEVERNÍ a VÝCHODNÍ ČECHY:

Petr Paunkovič

petr.paunkovic@baxi.cz

tel.: +420 602 464 244

BRNO a JIŽNÍ MORAVA:

Pavel Polcr

pavel.polcr@baxi.cz

tel.: +420 739 592 955

SEVERNÍ MORAVA:

Jiří Chrascina

jiri.chrascina@baxi.cz

tel.: +420 728 950 685

TECHNICKÁ PODPORA PRO ÚZEMÍ:

ČECHY:

Filip Suchánek

filip.suchanek@baxi.cz

tel.: +420 603 431 938

MORAVA:

Zdeněk Rumpík

zdenek.rumpik@baxi.cz

tel.: +420 739 592 005

Hlavní technik

Jiří Šikula

jiri.sikula@baxi.cz

tel.: +420 737 287 176

Baxi Heating (Slovakia), s. r. o.

www.baxi.sk

Piaristická 6836, 911 01 Trenčín

Tel: +421 32 652 3532

e-mail: info@baxi.sk

Vedúci pobočky

Tomáš Ďurenek

tomas.durenek@baxi.sk

tel.: +421 918 630 242

Asistentka vedúceho pobočky

Miroslava Michalcová

miroslava.michalцова@baxi.sk

tel.: +421 905 761 349

Obchodno-technický poradca

Martin Kollár

martin.kollar@baxi.sk

tel.: +421 918 347 938

Technik

Róbert Ďurnek

robert.durnek@baxi.sk

tel.: +421 917 746 796

www.bdrthermea.com

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov, vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

BAXI S.p.A. 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA
Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089